



REVISTA NACIONAL
DE
ARQUITECTURA

AÑO X

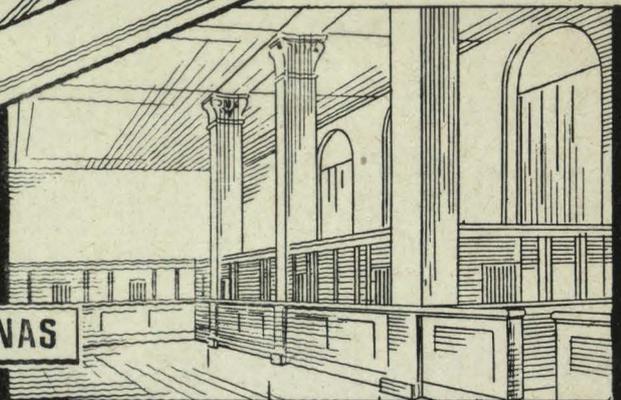
NUMERO 108

DICIEMBRE 1950

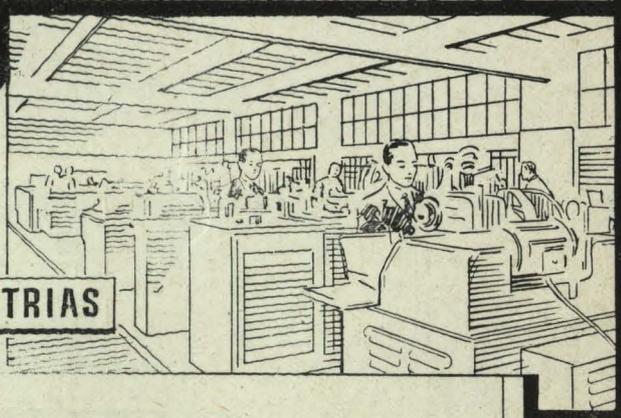
ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA
EDITADO POR EL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID

TL

Luz del progreso



OFICINAS



INDUSTRIAS

Nuestros servicios técnicos pueden facilitar a los Sres. Arquitectos cuanta información precisen



COMERCIOS



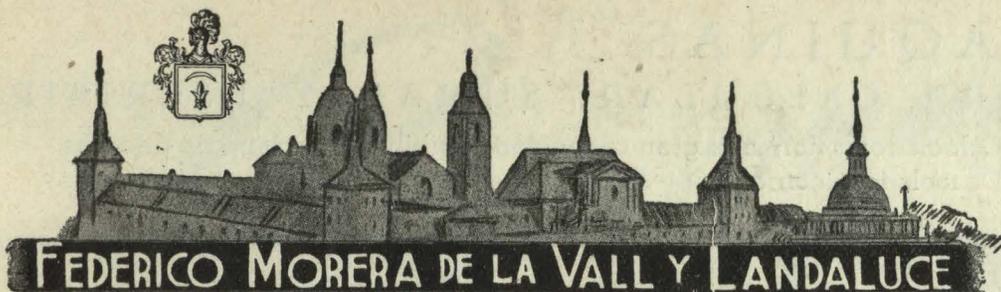
IGLESIAS

PHILIPS

LAMPARAS FLUORESCENTES

PHILIPS IBERICA, S. A. E.

MADRID • BARCELONA • VALENCIA • BILBAO • LAS PALMAS • TENERIFE



TEJADOS MORERA DE LA VALL

Carpintería de armar - Pizarra - Teja
Especialidad en chapiteles, cúpulas,
torreones, mansardas, etc. - Realiza
obras en todo el territorio nacional y
Marruecos - Forrados metálicos en
cinc y plomo - Toda clase de contratos
y presupuestos

Dirección y Oficina Técnica:

Preciados, 25, 4.º, derecha (Plaza Callao) - Teléfonos 22 66 48 y 23 55 49

DEPOSITO: Donoso Cortés, 57 - MADRID

SUCURSALES: Barcelona, Valencia, Sevilla, Santander, Bilbao, Zaragoza y Melilla

CALIZA BLANCA MONTERREY

LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION

PARA

ESCULTURA — DECORACION DE INTERIORES — REVESTIMIENTO DE FACHADAS — PAVIMENTOS

Distribuidores:

FRANCISCO PEREZ CRESPO

Apartado de Correos 3.050 - MADRID

MARMOLERA MADRILEÑA, S. A.

Alcalá, 160 - Teléfs. 26 41 90 y 26 26 34 - MADRID

S. A. NICASIO PEREZ

Lucio del Valle s/n (Final de Vallehermoso) - Teléfs. 33 28 06 y 33 28 07 - MADRID

BARCELONA:

Avenida del Generalísimo, 593 al 597

ZARAGOZA:

Avenida de Teruel, núm. 37 - Tel. 88-34

ANGEL TRUEBA

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

Oficina Central: M A D R I D - Huertas, 47 - Teléfonos 22 38 49 - 31 06 62

DELEGACIONES:

J A E N

Doctor Civera, 32 - Teléf. 2335

AMPUERO (Santander)

Martín Ruiz Arenado, 31 - Teléf. 6



MAQUINAS PARA CALCULAR, SUMAR Y ESCRIBIR

Calculadoras normales gran capacidad, visibilidad, arrastre de decenas
De teclado, eléctricas y de mano. Modelos especiales para cubicaciones

Representante para España de A. B. Original-Odhner. Sumadoras «Odhner» suecas:

Manuel del Palacio

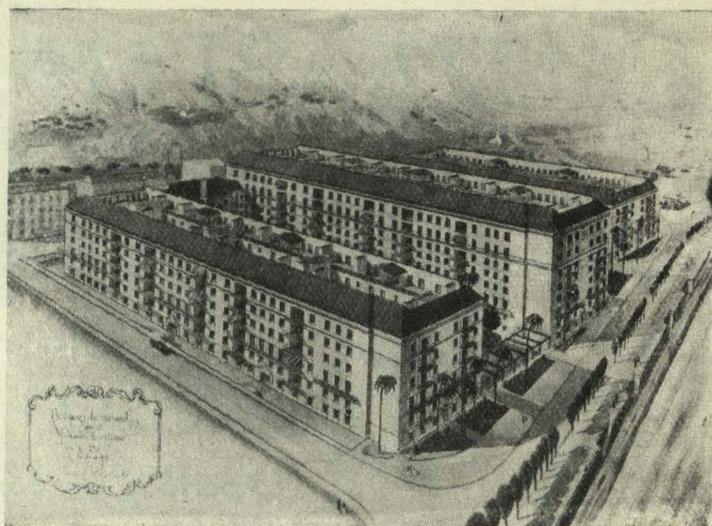
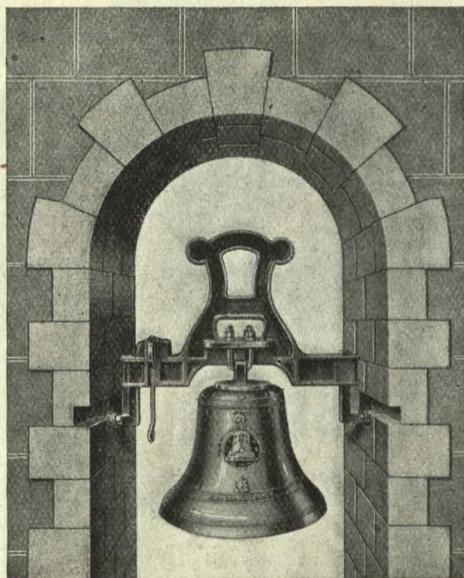
IMPORTADOR AUTORIZADO

La nueva «Odhner» sueca
más suave y más veloz

OFICINAS Y EXPOSICION:

Pl. Canalejas, 6 - Teléf. 21 84 35 MADRID Arlabán, 10 - Teléf. 31 21 41

TALLERES Y ALMACENES:



Bloque de viviendas en Málaga acogido a la Ley de 25 de noviembre de 1944

Sucursal en MALAGA: Paseo Marítimo, 11

PABLO CANTO

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Paseo del Prado, 26 - Teléfono 21 14 93

MADRID

Viuda de Murua

RELOJES DE TORRE - CAMPANAS

Calvo Sotelo, 50 - Teléf. 1344

V I T O R I A

EMPRESA CONSTRUCTORA

SACONIA

S.A. CONSTRUCCION E INDUSTRIAS AUXILIARES

Proyectos y Construcciones de todas clases

OFICINAS CENTRALES:

General Goded, 21
Teléf. 24 86 05

MADRID

DELEGACION EN GALICIA:

Augusto Figueroa, 11
Teléf. 2112

SANTIAGO DE COMPOSTELA

*Sensacional
exposición
de*



Ramón Hernández sugiere este año una completa renovación de los viejos conceptos del regalo navideño. La presentación de los objetos que llenan sus cestas, dotados de la clásica elegancia de su firma, se reviste de una espectacular gracia de formas y colores en sus originales **carretillas**, las pintorescas **jaulas** de madera y las **cestas**, dedicadas concretamente al carácter y las aficiones de la persona a quien se han de regalar.

regalos para

**NAVIDAD
Y REYES**

presentada por la casa



RAMON HERNANDEZ

en sus salones de

AV. JOSE ANTONIO, 57-(Edificio Lope de Vega) Tel. 31 89 42 MADRID

VENTAJAS DEL FORJADO DE PISOS CON
VIGUETAS - P. H. A. V.

- ① ECONOMIA DE HIERRO.
- ② SUPRESION DE ENCOFRADOS.
- ③ GARANTIA DE PERFECTA EJECUCION EN EL TALLER.
- ④ EN IGUALDAD DE RESISTENCIA SON MAS LIGERAS.

MADRID.
INFANTAS 42 - TELF: 21-20-26



BARCELONA. RAMBLA DE CATALUNA 35. TELF: 16.442.

VALENCIA.
CAMINO VIEJO DEL GRAO 74.- TELF. 30811

- ⑤ PERMITE UTILIZAR EL SISTEMA DE BOVEDILLAS TRADICIONAL EN NUESTRA EDIFICACION. (ECONOMIA EN LA MANO DE OBRA.)
- ⑥ LAS VIGAS P.H.A.V. TRABAJAN CON UN COEFICIENTE DE SEGURIDAD IGUAL A CINCO Y MEDIO.
- ⑦ EL CATALOGO DE VIGAS P.H.A.V ES UNO DE LOS MAS COMPLETOS. (24 TIPOS DE VIGAS Y JACENAS.)



BARCO 24
TEL 21-55-42
MADRID

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

Capital: 300.000.000 Ptas.

Reservas: 354.975.749 Ptas.

CASA CENTRAL

Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES URBANAS:

Duque de Alba, n.º 15	Avda. José Antonio, n.º 10
Alcalá, núm. 68	Mayor, núm. 30
J. García Morato, 154 y 156	Serrano, núm. 64
Fuencarral, núm. 76	Eloy Gonzalo, n.º 19
Avda. José Antonio, n.º 50	Conde de Peñalver, núm. 49
P.ª Emperador Carlos V, 5	Rodríguez San Pedro, 66
Atocha, núm. 55	Bravo Murillo n.º 300

Aprobada por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 670

Rufino Martinicorena

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Fábrica de mosaicos hidráulicos en

Pamplona y Miranda de Ebro (Burgos)

Oficinas en OVIEDO: Santa Susana, 3 - Teléf. 1905

Oficinas en PAMPLONA: Leire, 12 - Teléf. 1198



REVISTA DE REVISTAS

DE «DOCUMENTATION D'ARCHITECTURE», GENEVE

CONSTRUCCIONES RURALES

UNA GRANJA EN LE VERCORS. Planta rectangular (seis piezas en baja y piso), locales de servicio, garaje, establo, materiales y arquitectura tradicionales. Francia. A. NOVIANT, arq. Págs. 80-82; 1 plano de situación; 4 planos; 3 secciones; 1 fachada; 1 perspectiva. AF. 75-56/48

UNA GRANJA EN APPEVILLE. Siete construcciones separadas: vivienda, cuadra, garajes, materiales y arquitectura tradicionales. Francia. NOVARINA y VUILLEZ, arqs. Págs. 45-49; 1 plano de situación; 4 planos; 2 secciones; 8 fachadas. AF. 79-80/48

GRANJA PARA CRIA DE GANADO EN ECORCHEUVRE. Edificio principal en L. Cuatro edificios, construcción de ladrillo. Francia. P. BAILLEAU y B. DUCEILLIER, arqs. Pág. 52; 1 plano; 3 fotos. AF. 79-80/48

EL ACERO EN LAS CONSTRUCCIONES AGRICOLAS. Silos, establos, aprovisionamiento. Págs. 117-121; 10 fotos. OM. 3/47

CONSTRUCCION DE VIVIENDAS EN UN MEDIO AGRICOLA. Establo, henil, garaje, habitación del guarda, vivienda de los propietarios, piedra u hormigón. (CONTADINI & CACCIATORI.) R. ZAVANELLA, arq. Págs. 14-17; 3 planos; 2 secciones; 4 fach.; 7 persp. DOM. 236/49

ORDENACION RURAL. Explotaciones agrícolas, proyectos y realizaciones, ejemplos y explotaciones rurales. Francia, Inglaterra, U. S. A., etcétera. Por R. DUMONT, G. ROSENBERG, G. PISON, arqs. Págs. 86-163; varios mapas, planos, fachadas, detalles, esquemas, cuadros, fotos, perspectivas. TA. 3-4/46

AF = *Architecture française*, Francia.
OM = *Ossature métallique*, Bélgica.
DOM = *Domus*, Italia.
TA = *Techniques & Architecture*, Francia.

LUMINOTECNIA

¿COMO ILUMINAR UNA HABITACION PARA LA TELEVISION? Angulos de iluminación, tabiques, etc. (HOW DO YOU-LIGHT A ROOM FOR TELEVISION?). U. S. A. Págs. 145-147; 7 esq. AR. 11/49

LA ILUMINACION Y EL FACTOR HUMANO. Teoría, problemas y soluciones; luz natural y artificial. (LIGHT). U. S. A. Págs. 119-125; 8 esq.; 5 cuad.; 7 fotos. AFO. 11/48

APARATOS DE LUZ. Varios modelos de arañas, candelabros, etc.; fabricación en serie. (ARMATUR). Suecia. Págs. 846-847; varias fotos. HIS. 10/46

ARAÑAS Y CANDELABROS. Modelos nuevos. (ARMATUR I ATERVAENDSGRAEND). Suecia. M. BJÖRKSTRAND, arq. Págs. 508-509; 6 fotos. HIS. 6/46

IDEAS LUMINOSAS. Tragaluz, lucernas, etc., modernos; uso de jarrones, vidriería, etc. Francia. Págs. 37-40; 13 fotos. PDF. 120/46

NOVEDADES EN LOS APARATOS DE ILUMINACION. Tragaluces, lucernas, lámparas de trabajo de forma y ejecución moderna. (RECENTI NOVITA NEGLI APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE). Italia. Págs. 18-19; varias fotos. ST. 2/47

CONCURSO DE ILUMINACION. Un museo de arte decorativo, fachadas iluminadas e interiores, detalles. Concurso de luminotecnía. España. J. A. HOSMAN, S. A. YANTORNO, J. A. CASTELLUI, arqs. Páginas 37-42; 6 esq.; 4 persp. RDA. 1/49

AFO = *Architectural Forum*, U. S. A.
AR = *Architectural Record*, U. S. A.
HIS = *Hem i Sverige*, Suecia.
PDF = *Plaisir de France*, Francia.
RDA = *Revista de Arquitectura*, España.
ST = *Stile*, Italia.

ALUMBRADO

PROCEDIMIENTOS DE ALUMBRADO DE CLASES. Iluminación incandescente, fluorescente, por dos rampas luminosas longitudinales, transversales, fluorescentes, semiindirectas, techo luminoso. Por C. A. ALLEN. Págs. 76-86; varios detalles; esquemas; fotos. PP. 8/48

RADIACION. La aplicación de las funciones de cambio en la iluminación artificial. Papel de la iluminación, heterogeneidad del campo luminoso, sombras, deslumbramiento, standards de iluminación artificial, iluminación industrial, residencial, de oficinas, comercial, color, proyectos y cálculos, iluminación media. Francia. Por R. CAIERGUES. Págs. 1-39; varios detalles; esquemas; cuadros; fotos. CAH. 76/50

LA ILUMINACION EN LAS SALAS DE ÓPERACIONES POR SUPERSCIALITICA. Iluminación sin sombra, aparato de gran dimensión, ejemplos. Por A. TURIN. Págs. 26-28; 4 esq.; 2 fotos. OMO. 7/47

CRYCO

INSTALACIONES COMERCIALES GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Avda. de José Antonio, 70
Teléfono 221120



Entre otras muchas, "CRYCO" ha realizado las siguientes obras:

- Mantequería TINEO: Augusto Figueroa, 18 - Calzados LA IMPERIAL: Fuencarral, 107
LA MODA PARISIEN: Preciados, 33 - JIMENEZ: Preciados, 52 - MAGRO y C.^{ia}: Serrano, 16
CAFETERIA "SESAMO": Príncipe, 7 - Cafetería ACAPULCO: Goya, 69
Condecoraciones JORDANA: Príncipe, 7 - ASUNCION BASTIDA: Claudio Coello, 40
Cafetería WAIKA: Infantas, 4 - AVIACION Y COMERCIO: Círculo de Bellas Artes y Peligros, 5

LA ILUMINACION FLUORESCENTE. Explicaciones y descripción.
Por J. C. THIRIFAHY. Págs. 297-298; 3 fotos.

LM. 11/47

ALUMBRADO FLUORESCENTE. Utilización, decoración de los tubos fluorescentes, apliques. Por J. J. CHAPPAT, DELISLE, CAILLAT, etcétera, déco. Págs. 56-61; 17 fotos.

LDA. 47/48

ESCULTURA Y ALUMBRADO. Alumbrado de esculturas no figurativas. (SCOLPITO CON LA LUCE). Italia. I. NOGUCHI, arq. Pág. 30; 2 fotos.

DÒM. 243/50

CAH = *Cahiers du Centre scientifique & technique du Bâtiment*, Francia.

DOM = *Domus*, Italia.

LDA = *Le Décor d'aujourd'hui*, Francia.

OMO = *Oeuvres & Maîtres d'œuvres*, Francia.

PP = *Progressive Architecture*, U. S. A.

TIENDAS

TIENDA DE CALZADOS. Planta rectangular, entrada bajo pórtico. (BOSTIAN SHOE STORE). Chicago, U. S. A. M. LAPIDUS, arq. Página 135; 1 plano; 2 fotos.

AR. 4/48

SASTRE, AL PRINCIPIO; VENDEDOR DE CONFECCIONES, DESPUES. Tienda sin abertura lateral, iluminación del techo, con locales de trabajo, planta sencilla. (TO SELL TAILORING FIRST, THEN MERCHANDISE). Los Angeles, U. S. A. BORQUE y KORBER, arquitectos. Págs. 136-137; 1 plano; 4 fotos.

AR. 4/48

ALMACEN DE LICORES. Rayos dispuestos en ondulación para mejor exposición. (LIQUOR MART). U. S. A. D. ABRAHAMS, arq. Página 144; 1 plano; 3 fotos.

AR. 4/48

TENDENCIAS ACTUALES DE LAS TIENDAS (CURRENTS TRENDS IN STORE DESIGN). U. S. A. M. KETCHUM. Págs. 142-143; 12 fotos.

AR. 4/48

TIENDA DE CONFECCIONES Y ALMACEN DE ARTICULOS PARA SEÑORAS. Unidad y diferenciación de dos tiendas, planta rectangular. (COMPANION SHOP'S WITHOUT CONFUSION). California, U. S. A. K. S. WING, arq. Págs. 140-141; 1 plano; 8 fotos.

AR. 4/48

JOYERIA. Planta rectangular, gran vitrina. (LINDEL'S JEWELRY STORE). Toledo, U. S. A. BELLMANN, GILLET, RICHARDS, arqs. Página 139; 1 plano; 2 fotos.

AR. 4/48

TIENDA DE FLORES. Planta rectangular, cuya mitad está ocupada por locales de trabajo, gran vitrina. (SMART FLORIST'S SHOP). Nueva York, U. S. A. M. J. NEIVERT, arq. Pág. 138; 1 plano; 2 fotos.

AR. 4/48

AR = *Architectural Record*, U. S. A.

ALMACEN DE CONFECCIONES EN UNA ESTACION DE SPORT. Planta simétrica libre, fachada tratada en brise-soleil, empleo del ladrillo de pavimento. (BULLOCK'S PALM SPRINGS STORE). California, U. S. A. W. WURDEMANN & W. WELTON, arqs. Págs. 123-127; 2 planos; 7 fotos.

AR. 4/48

ALMACEN DE VESTIDO Y CALZADO PARA SEÑORAS. Forma libre, tea-room, fachada muy poco abierta, parking próximo. (LORD AND TAYLOR'S WESTCHESTER STORE). Westchester, U. S. A. STARRETT & VAN VLECK, arqs. Págs. 111-122; 1 plano de situación; 3 planos; 20 fotos.

AR. 4/48

ALMACEN DE ARTICULOS PARA MUSICA: DISCOS, PARTITURAS. Planta rectangular con cabinas de audición. (STORE FOR THE BROWSING MUSIC COVER). Los Angeles, U. S. A. R. SLAREK, arquitecto. Págs. 105-107; 7 fotos.

AR. 4/48

ALMACEN DE CALZADO. Planta rectangular muy alargada, fachada vidriada. (SELBY SHOE STORE). Florida, U. S. A. I. POLEVITZKI, arquitecto. Pág. 134; 1 plano; 2 fotos.

AR. 4/48

CUATRO PISOS DE ALTA COSTURA. Pequeña vitrina, planta rectangular. (FOUR FLOORS OF HIGH-FASHION SELLING). Nueva York, U. S. A. HARRISON, arq. Págs. 128-131; 2 planos; 1 detalle; 7 fotos.

AR. 4/48

ALMACEN DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS. Planta rectangular, entrada en saliente, vitrinas. (CAMERA STORE FOR PHOTO COMPANY). Trenton, U. S. A. J. A. FERNÁNDEZ, arq. Págs. 132-133; 1 plano; 3 fotos.

AR. 4/48

TIENDA DE CALZADO. Planta rectangular, estantes altos accesibles por escaleras, asientos muy sencillos de madera. (EMPORIO DI CALZATURE A BOLOGNA). Italia. VACCARO, arq. Págs. 16-17; 2 planos; 1 sec.; 6 fotos.

ST. 1/47

AR = *Architectural Record*, U. S. A.

ST = *Stile*, Italia.

UN PISO COMPLETO PARA CALZADO DE SEÑORAS EN UN GRAN ALMACEN. Planta libre con superficies curvas. (AN ENTIRE FLOOR FOR LADIES AND MISSES SHOES IN A GREAT DEPARTMENT STORE). U. S. A. R. BELCHER, arq. Pág. 126; 1 plano; 5 fotos.

AFO. 5/48

UN SALON PARA SEÑORAS. Tienda de calzado de lujo, planta simétrica, superficies curvas, vitrinas. (HERE A SALON FOR MY LADY'S FOOT). U. S. A. HERTZKA, arq. Pág. 127; 1 plano; 3 fotos.

AFO. 5/48

UN PROBLEMA DE PLANTA RESUELTO CON ELEGANCIA. Bisutería y perlas, tienda en *boyau*. (A PLANNING PROBLEM ELEGANTLY SOLVED). San Francisco, U. S. A. R. SORIANO, arq. Página 128; 1 plano; 3 fotos.

AFO. 5/48

CINCO PISOS PARA BISUTERIA. Planta rectangular, exposición. (FIVE FLOORS FOR JEWELRY AND APPLIANCES). U. S. A. M. MARTIN & LEWIS, arqs. Pág. 129; 4 planos; 4 fotos.

AFO. 5/48

UNA TIENDA DE PLATERIA Y DE DIAMANTES DETRAS DE UNA FACHADA DE GRANITO. Planta rectangular, clásica. (A SHOP FOR SILVER WARE AND DIAMONDS HOUSED BEHIND A STRONG GRANITE FRONT). Ore., U. S. A. R. BELLUSCHI, arq. Página 131; 1 plano; 1 detalle; 2 fotos.

AFO. 5/48

UNA TIENDA DE CALZADO. Forma rectangular, estrecha y profunda, con entresuelo. (CUSTOMER LURE FOR SHOE CHAIN). U. S. A. GIBBONS & HEIDTMANN, arqs. Págs. 95-96; 1 plano; 4 fotos.

AR. 3/50

VITRINA. En una tienda de arte decorativo, detalle del armario de cristal en el interior de la tienda, construcción de madera y hierro. (STORE: DISPLAY CASE). U. S. A. C. MARTIN & Assoc., arquitectos. Pág. 89; 3 detalles; 1 foto.

PP. 12/49

AFO = *Architectural Forum*, U. S. A.

AR = *Architectural Record*, U. S. A.

PP = *Progressive Architecture*, U. S. A.

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 31-85 00

CARPINTERIA METALICA con perfiles especiales en puertas y ventanas

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado: patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero emplomada: patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

FABRICA DE MOSAICOS
HIDRAULICOS INMEJORABLES

LA ESPERANZA

Isidoro Escudero y Cía.

(Sucesores de Antonio Oliver y Cía.)

VENTA DE BALDOSIN CATALAN
DE PRIMERA CLASE Y AZULEJOS

FABRICA Y DESPACHO:

Fernández de los Rios, 61

Teléfono 23 56 96

M A D R I D

HUARTE Y CÍA.

S. L.

Capital: 8.000.000 Pesetas

Casa Central: PAMPLONA
Plaza del Castillo, 21 - Tel. 1084

Oficinas en MADRID:
Av. de José Antonio, 76 - Tel 22 83 01



PAPELERIA TECNICA

Artículos de dibujo - Papeles técnicos
Aparatos topográficos - Cintas métricas

Hortaleza, 71 - MADRID - Tel. 31 46 62

FRANCISCO GUESALAGA

MAESTRO ALBAÑIL
CONSTRUCTOR DE HORNOS

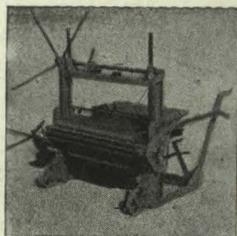
Especialidad en hornos giratorios y fijos de panadería
y pastelería y todo lo correspondiente al ramo

Echaide, 12, 1.º dcha. - Tel. 11097 - SAN SEBASTIAN

LUMINOSOS TUBO NEON

TUBOS FLUORESCENTES
Tubos para reproducir planos

Oficinas y Talleres:
CARTAGENA, 21 - Tel. 26 92 04 M A D R I D



A R V I E L

Supervibradores de hormigón garantizados.—Indispensables en la ejecución de pavimentos, estructuras y construcciones en general.—Insustituibles en la fabricación de postes-vigas y bovedillas.

TALLERES ARVIEL

MARQUES DE SANTILLANA, 19 - Tel. 30 12 03
Chamartín de la Rosa Madrid

M A L A G A

CIUDAD DE TURISMO

TEODORO ARIAS

CALEFACCION Y SANEAMIENTO

Colón, 14 Teléfono 1829 PALENCIA

Francisco González Sinde

CONTRATISTA DE OBRAS

General Mola, 148 PALENCIA

“Construcciones TORRADO”

OBRAS EN GENERAL

Especialidad en hormigón armado

Galileo, 86 - MADRID - Teléf. 24 26 22



Instalaciones C.E.S.S.A.

Estudios técnicos, suministros de materiales "ROCA" y ejecución de instalaciones de

CALEFACCION

ELECTRICIDAD

SANEAMIENTO

TETUAN
C. Zugasti, 13
Teléfono 1001

TANGER
Velázquez, 7
Teléfono 5977

MADRID
Milaneses, 6
Teléf. 31 22 35

TETRACERO SA

MADRID: Alcalá, 27 - Teléfono 22 91 34 - Talleres en BILBAO

Las armaduras de "Tetracero" para hormigón admiten, según ensayos oficiales, cargas de más de 2.200 kilogramos / cm.²

Por lo tanto, sin sobrepasar las cargas de 1.800 kgrs./cm.² admitidas por la Legislación vigente para este tipo de aceros, el empleo de "Tetracero" supone una economía de un 33 % en el peso del hierro necesario

La economía en secciones de hormigón es aproximadamente de un 10 %, con un mayor coeficiente de seguridad

Dada la economía que el empleo de "Tetracero" supone para la nación, los pedidos de este material son autorizados oficialmente con carácter de urgencia, y su suministro al peticionario es inmediato a dicha autorización

Igualmente se puede solicitar la sustitución de pedidos de hierro ya tramitados, por otro de "Tetracero", reducidos en un 33 % de su tonelaje, siendo el suministro también inmediato a la correspondiente autorización

Cada barra está probada y garantizada su calidad por el proceso de fabricación

J. Gonzalez Serrano
SANEAMIENTO
CALEFACCION
VENTILACION
Barquillo, 10 - MADRID - Teléf. 211817

BILBAINA DE MATERIALES
DE CONSTRUCCION

Leopoldo S. Aja y Compañía

Alameda de Urquijo, 71 - Teléf. 17533

BILBAO

GERAMICA SANITARIA, S. A.

HERNANI (Guipúzcoa) - Teléfono 7023

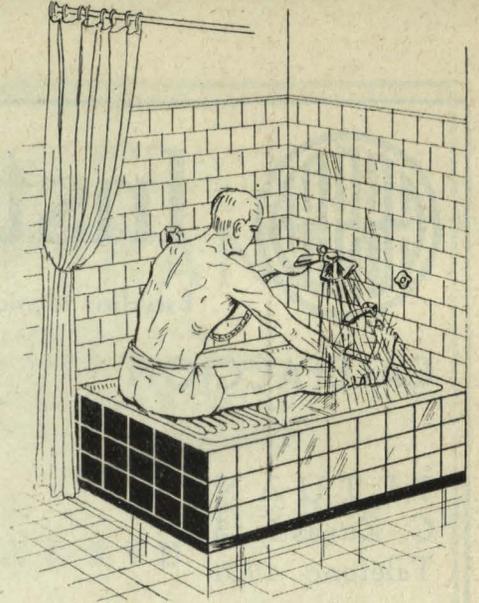
PRESENTA

La solución económica de su cuarto de aseo con el nuevo aparato

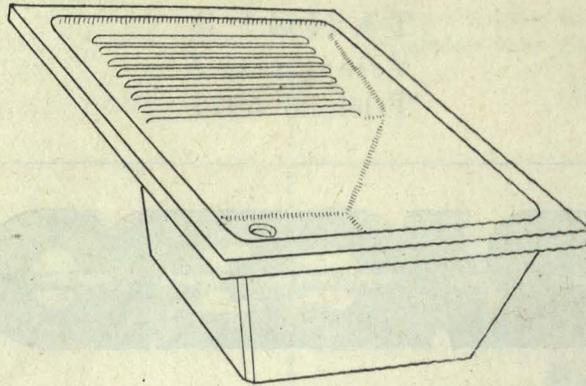
"LEDA"

En el más reducido espacio CUATRO servicios en un sólo aparato

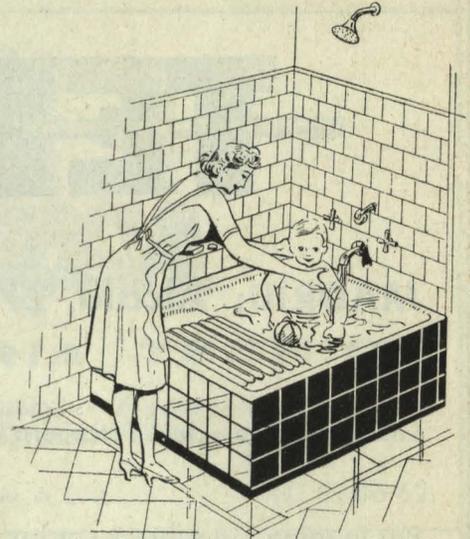
APLICACIONES



De venta en las principales casas de Artículos Sanitarios y de la Construcción



Fábrica de loza - porcelana gres para Material Sanitario



Consúltenos y pídanos el Folleto "LEDA"



Giesa-Seifert y Bienzobas

S. L.

Ponzano, 64 - Teléf. 33 34 32

M A D R I D

FABRICA DE ASCENSORES

INSTALACIONES DE ALTA CALIDAD PARA TODOS USOS

MICROPARADA Y MICRONIVELACION AUTOMATICA

MONTAGARGAS
MONTAPLATOS
MONTACAMILLAS
MONTACOCHE

CONSERVACION DE ASCENSORES
SERVICIO RAPIDO



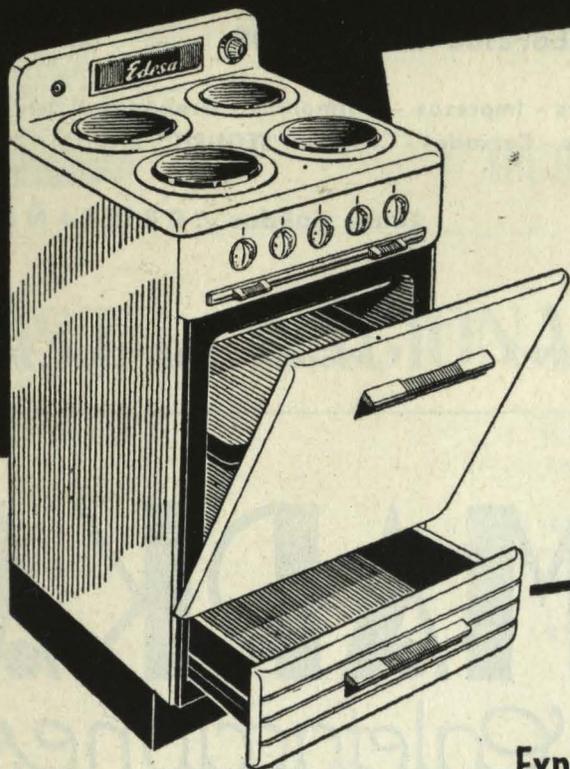
Una indicación de nuestra parte, que es la experiencia de más de 40 años instalando:

*Hospitales - Clínicas - Dispensarios
Centros de Higiene y
Desinfección, etc., etc.*

pueden reportarle una mejora y una economía en sus proyectos.

BARCELONA - Av. José Antonio, 843-857

MADRID VALENCIA
INDUSTRIAS SANITARIAS S.A.
SEVILLA BILBAO



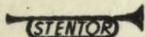
Una nueva cocina eléctrica
de líneas modernas puesta en manos de los Arquitectos españoles para resolver los problemas del hogar moderno. Nuestros folletos sobre cocinas y calentadores, así como la historia «La casita feliz», están a disposición de los Sres. Arquitectos en cualquiera de nuestras Delegaciones.

COCINA ELECTRICA *Edesa*



Aunque Juanita dedica preferentemente su atención a la correspondencia que mantiene con las amas de casa, contestará con mucho gusto a todas las consultas sobre problemas de aplicación de cocinas y calentadores de agua. Apar. 405 Bilbao.

Exposición y venta en todas las Delegaciones de
Electrificación Doméstica Española, S. A. - Fábrica en Basauri - BILBAO



STENTOR, S. A. Eloy Gonzalo, 34 - MADRID



**Vilatoró y
Valls S.A**

PINTURA ORNAMENTAL
Y
PARA LA CONSTRUCCION

Muntaner 157 - Teléfono 27 64 72
Barcelona



SIERRAS ALAVESAS

MAQUINARIA DE CALIDAD
PARA TRABAJAR LA MADERA
Apartado.56. Vitoria.



CRISTALSINA, S. A.

FABRICA DE ESPEJOS Y BISELADOS

Vidrieras artísticas - Baldosas - Baldosillas - Impresos - Marmolitas - Grabados al ácido y a la arena - Cristales para coche - Curvados - Cristales "SEGURIT", etc.

VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS

Lunas pulidas "CRISTAÑOLA"

Almacenes, Talleres, Oficinas y Detail:
Aragón, 14 - Teléfono 23 84 50

BARCELONA

Venta detall:
Provenza, 131 - Teléf. 27 24 27

*Vidrieras
de Hormigón
vibrado*
PAT. 157457

Beir
ARQUITECTURA EN CEMENTO
MALLORCA, 405
BARCELONA

Tel. 25 44 06

MARKA

Calefacciones

García de Paredes, 4
Teléfono 249320

M A D R I D

O B R A S

EN GENERAL

Preciados, 32



Teléfono 22 06 83

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS

Francisco Llopis y Sala

FABRICA: CALLE DE GRANADA, 31 y 33 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID



NÚM. 108

AÑO X

DICIEMBRE 1950



REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

DIRECTOR:

Carlos de Miguel, Arquitecto

·REDACTOR TECNICO: Javier Lahuerta, Arquitecto.

CORRESPONSALES: En Roma, Ramón Vázquez Molezun, Arquitecto.
En Paris, Pedro M. Irisarri, Arquitecto.

DIBUJANTES: José Luis Picardo, Arquitecto.
Fernando Cavestany y
Joaquín Vaquero Turcios, es-
tudiantes de Arquitectura.

S U M A R I O

<i>Portada</i>	GREGORIO PRIETO.
<i>Deseos para el próximo año</i>	LUIS F. VIVANCO.
<i>Diálogo</i>	G. LEOPARDI.
<i>Locales comerciales</i>	Arquitectos: BLANCO SOLER, GENILLOUD, FISAC, MORENO BARBERÁ, GARRIGUES, FEDUCHI, LAHUERTA, SOTA, M. MONIS, MORAGAS, JAÉN, AZPIROZ, R. GARRIDO, SISSA, BRUNNI y BOMBETTI.
<i>Arquitectura irlandesa</i>	MICHAEL SCOTT, Arquitecto.
<i>Pintura</i>	GREGORIO PRIETO.
<i>Los Tenorios</i>	Teatros Español y María Guerrero.

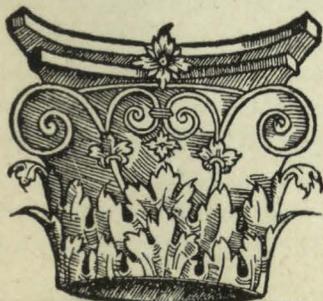
ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA

Editado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid. Cuesta de Santo Domingo, 3

SUSCRIPCIONES:

España: 225 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 250 pesetas. Demás países: 280 pesetas. Ejemplar suelto: Número corriente 20 pesetas y número atrasado 22 pesetas.

TALLERES: Gráficas Orbe, S. A. - Padilla, 82.



ANDRÉE & HÍPOLA

REGALOS - FRIVOLIDADES - BOLSOS
COSTURA - SASTRERIA - SPORT
PORCELANAS - LAMPARAS
CUADROS - MUEBLES
DECORACION

SERRANO, 16
MADRID



DESEOS PARA EL PROXIMO AÑO

«De todos los actos—dice Sócrates, en el diálogo de Valéry—, el más completo es el de construir.» Este verbo, construir, no se agota en su significación arquitectónica, pero contiene una analogía cuyo sentido principal pertenece de lleno a la Arquitectura. «Aquí estoy, dice el constructor—según el mismo Sócrates—; soy el acto.» No basta el orden de la Naturaleza. Hay que seguir reuniendo y organizando lo que aun permanece disperso y aislado: materiales, oficios, industrias... Reunimos importantes energías los arquitectos para construir un edificio, tal vez una manzana o un barrio entero; no podemos ya, aunque nos juntemos muchos, construir una ciudad. Su belleza espacial es también función del azar y del tiempo. Y, sin embargo, este de construir nuevas ciudades a la medida del hombre, sigue siendo nuestro mayor y al par nuestro mejor empeño en los tiempos modernos. Tal vez hayamos acertado en los principios, sin encontrar lenguaje adecuado con que expresarlos.

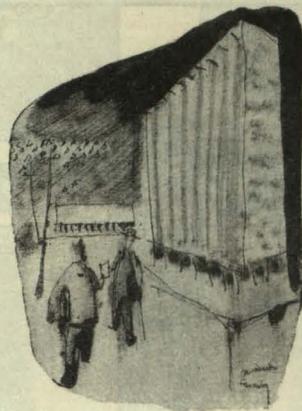
Pero hay otra cuestión más grave: ¿Qué convicción ponemos hoy día detrás de lo que construimos? ¿Una convicción tan efímera que a los pocos meses de terminado el edificio va a ser sustituida, tal vez, por su contraria? ¿Cuáles son nuestros cimientos espirituales, es decir, con relación a nuestro arte, formales? El Monasterio del Escorial está durando tanto como la convicción creadora de Herrera frente al plateresco de su tiempo. No tiene sentido un Herrera arrepentido de su obra o poco convencido por ella. En cambio, ¿si nuestros edificios tuvieran que durar lo que duran las convicciones que nos han permitido proyectarlos así, y no de otra manera...! La posibilidad de esa «otra manera» es lo grave.

Sinceramente, tendríamos que ser los primeros en desear que su vida no pasara de los cinco, los diez, como muchísimo los treinta años.

Hoy día construimos para un término medio de quince años nada más. Y aun no se ha dictado ninguna disposición limitando, en este sentido, la duración de nuestras construcciones. ¡Hacer una Arquitectura respaldada por nuestros entusiasmos o fervores sentimentales, una Arquitectura de quita y pon, intercambiable, temporal en suma! Lo único que no tiene derecho a ser un arquitecto es sentimental y subjetivo. Lo único que importa, digámoslo francamente, no son nuestras actitudes, nuestras inclinaciones particulares, nuestras imaginaciones, sino la Arquitectura.

Esto es lo que se trata de conquistar, todavía, a través de testimonios más o menos auténticos y dolorosos, en esta fecha en que empieza la segunda mitad del novecientos, el siglo en que las demás artes plásticas han buscado su integración en la forma arquitectónica. Funcionales o neoclásicos, hay que serlo de veras, con una convicción que pueda durar tanto, por lo menos, como nuestras fachadas. Desde el punto de vista de las necesidades inmediatas, la forma social es la más importante para nosotros; pero, estéticamente, la forma religiosa sigue estando por encima. ¡Qué bien estaría que inauguráramos esta segunda mitad del siglo convencidos de veras, como arquitectos españoles, de la necesidad de incorporar—de acuerdo con un nuevo concepto del espacio y con un viviente lenguaje de formas—la forma religiosa a la arquitectónica!

LUIS FELIPE VIVANCO. Arquitecto.



DIALOGO DI UN VENDITORE D'ALMANACCHI E DI UN PASSEGGERE

VEND. *Almanacchi, almanacchi nuovi; lunari nuovi. Bisognano, signore, almanacchi?*

PASS. *Almanacchi per l'anno nuovo?*

VEND. *Si signore.*

PASS. *Credete che serà felice quest'anno nuovo?*

VEND. *Oh illustrissimo sì, certo.*

PASS. *Come quest'anno passato?*

VEND. *Più più assai.*

PASS. *Come quello di là?*

VEND. *Più più, illustrissimo.*

PASS. *Ma come qual altro? Non vi piacerebb'egli che l'anno nuovo fosse come qualcuno di questi anni ultimi?*

VEND. *Signor no, non mi piacerebbe.*

PASS. *Quanti anni nuovi sono passati da che voi vendete almanacchi?*

VEND. *Saranno vent'anni, illustrissimo.*

PASS. *A quale di cotesti vent'anni vorreste che somigliasse l'anno venturo?*

VEND. *Io? non saprei.*

PASS. *Non vi ricordate di nessun anno in particolare, che vi paresse felice?*

VEND. *No in verità, illustrissimo.*

PASS. *E pure la vita è una cosa bella. Non è vero?*

VEND. *Cotesto si sa.*

PASS. *Non tornereste voi a vivere cotesti vent'anni, e anche tutto il tempo passato, cominciando da che nascete?*

VEND. *Eh, caro signore, piacesse a Dio che si potesse.*

PASS. *Ma se aveste a rifare la vita che avete fatta né più né meno, con tutti i piaceri e i dispiaceri che avete passati?*

VEND. *Cotesto non vorrei.*

PASS. *Oh che altra vita vorreste rifare? la vita c'ho fatta*

io, o quella del principe, o di chi altro? O non credete che io, e che il principe, e che chiunque altro, risponderebbe come voi per l'appunto; e che avendo a rifare la stessa vita che avesse fatta, nessuno vorrebbe tornare indietro?

VEND. *Lo credo cotesto.*

PASS. *Né anche voi tornereste indietro con questo patto, non potendo in altro modo?*

VEND. *Signor no davvero, non tornerei.*

PASS. *Oh che vita vorreste voi dunque?*

VEND. *Vorrei una vita così, come Dio me la mandasse, senz'altri patti.*

PASS. *Una vita a caso, e non saperne altro avanti, come non si sa dell'anno nuovo?*

VEND. *Appunto.*

PASS. *Così vorrei ancor io se avessi a rivivere, e così tutti. Ma questo è segno che il caso, fino a tutto quest'anno, ha trattato tutti male. E si vede chiaro che ciascuno è d'opinione che sia stato più o di più peso il male che gli è toccato, che il bene; se a patto di riavere la vita prima, con tutto il suo bene e il suo male, nessuno vorrebbe rinascere. Quella vita ch'è una cosa bella, non è la vita che si conosce, ma quella che non si conosce; non la vita passata, ma la futura. Coll'anno nuovo, il caso incomincerà a trattar bene voi e me e tutti gli altri, e si principierà la vita felice. Non è vero?*

VEND. *Speriamo.*

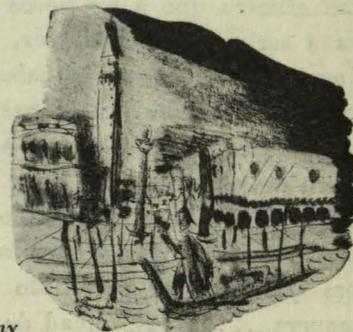
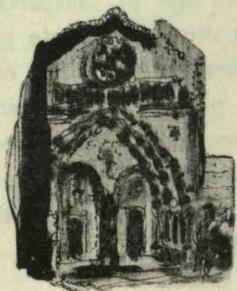
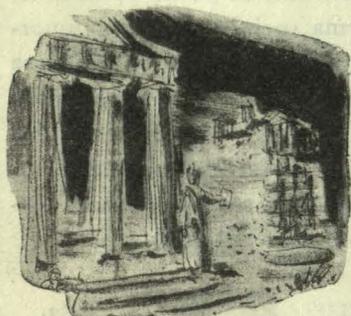
PASS. *Dunque mostratemi l'almanacco più bello che avete.*

VEND. *Ecco, illustrissimo. Cotesto vale trenta soldi.*

PASS. *Ecco trenta soldi.*

VEND. *Grazie, illustrissimo; a rivederla. Almanacchi, almanacchi nuovi; lunari nuovi.*

G. LEOPARDI.



Dibujos de F. Cavestany



Los locales comerciales en donde se efectúa la venta directa de las mercancías a los clientes han adquirido en España, en estos últimos tiempos, una importancia bastante considerable.

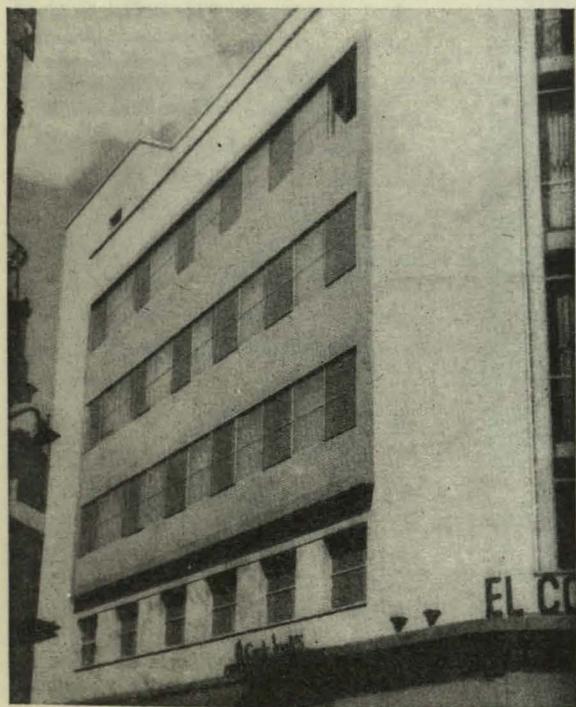
Ha parecido oportuno hacer en la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA una recopilación de las realizaciones más recientes, que por nuestro deseo hubiéramos querido extender a todas las ciudades españolas, y que, por dificultades que sobrepasaron nuestros propósitos, han quedado limitadas a las que a continuación se ofrecen.

Algunos ejemplos de tiendas extranjeras se unen a las españolas, como índice de lo que en este aspecto se realiza fuera de nuestra patria.

Ha hecho el comentario de alguna de las instalaciones, al pie de las fotografías, el arquitecto Rafael Aburto. Comentarios que van firmados con las iniciales R. A.

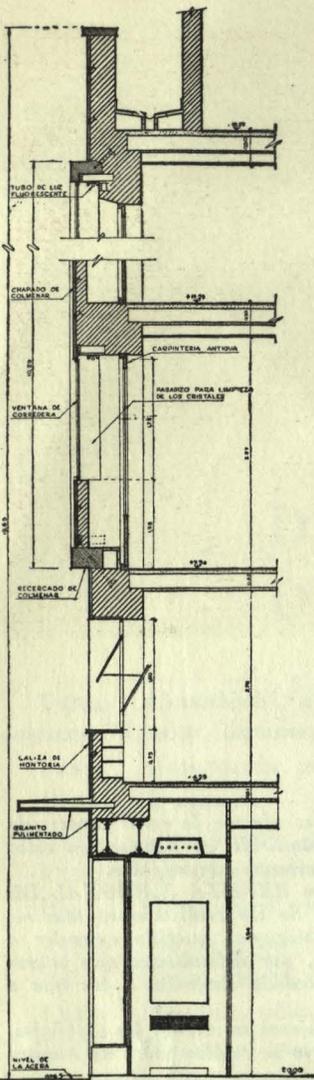
EL CORTE INGLÉS

Arquitecto: Luis Blanco Soler

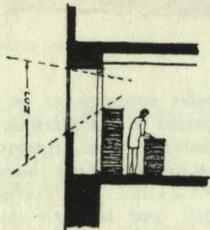


La reforma total del edificio de El Corte Inglés, en Madrid, nos puso, una vez más, en el trance de optar entre la aceptación fácil de un concepto establecido o una arriesgada disconformidad. No era posible resolver plenamente los problemas que lleva consigo la construcción de unos grandes almacenes (visualidad, tráfico, iluminación, publicidad, etcétera) con fórmulas intermedias. Por otra parte, todo un orden de ideas que compendia en su discreta ortodoxia Trystan Edwards, se alzaba amenazador ante el arquitecto durante la iniciación de su trabajo, conminándole a reverenciar «lo castizo», sin casta, en este caso.

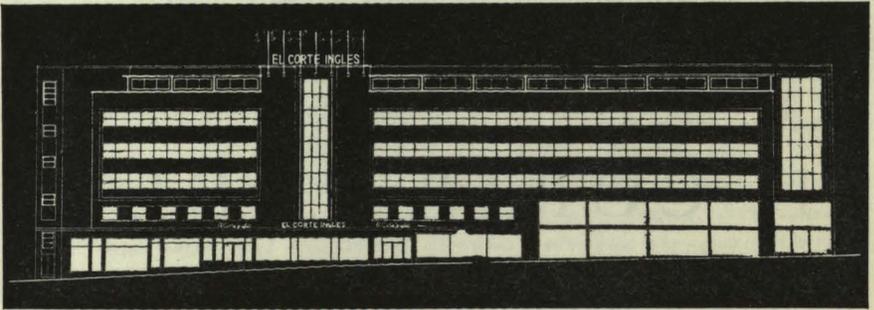
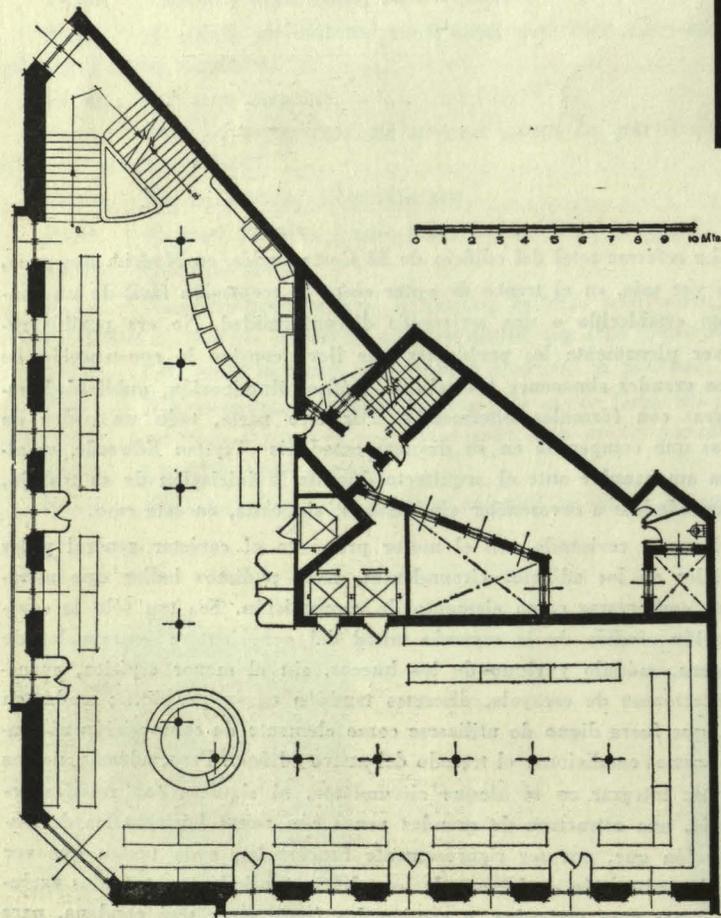
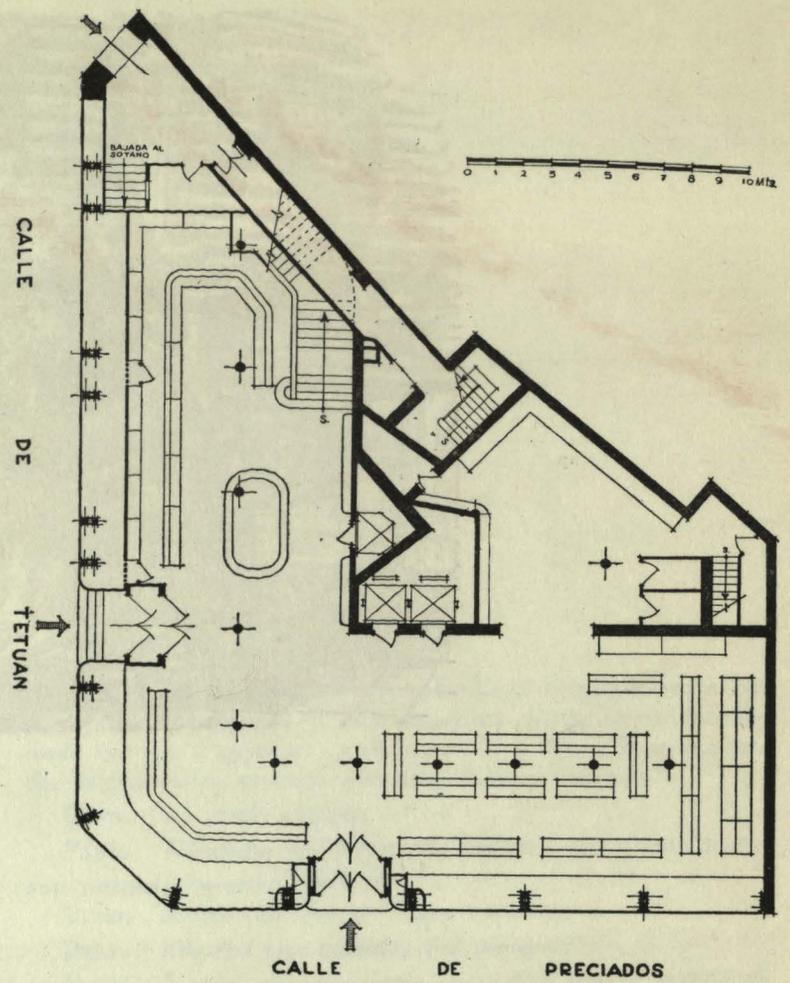
Porque, revisando con el mejor propósito el carácter general y los detalles de los edificios circundantes, nada pudimos hallar que mereciera conservarse como elemento de composición. Era tan sólo la construcción sórdida de la segunda mitad del ochocientos: entramados de madera, módulo y ritmo de los huecos, sin el menor espíritu, «ornamentaciones» de escayola, discretas también en su pecado...; nada, en fin, que fuera digno de utilizarse como elemento de composición ni mucho menos condicionar el trazado del nuevo edificio. Pero, además, no era posible integrar en el bloque circundante, ni siquiera con relativa armonía, una estructura de grandes vanos con zonas horizontales de iluminación que, por ser rigurosamente funcionales, nada tenían que ver con la ordenación de huecos de los edificios colindantes, trazados exclusivamente para viviendas, y condenados (para unos será condena, para



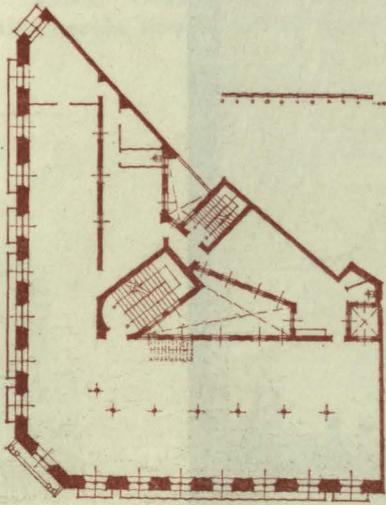
Planta baja, reformada y antigua.



Detalle constructivo de la fachada.



Fachada de conjunto a la calle Preciados, una vez hecha la ampliación. Arquitectos, Luis Blanco Soler y Juan Gómez González.



Planta de pisos, reformada y antigua.

otros, tal vez, liberación), a una transformación total. Hago precisamente este comentario justificativo en alivio de quienes consideran como condena la alteración de todo lo presente.

La primera etapa de la reforma consistió en la modificación interior del edificio. La obra se hizo por sectores, sin interrumpir la vida comercial del mismo, y conservando sin cambio esencial el núcleo del fondo, que será objeto de modificación cuando se hayan ampliado los almacenes con la finca colindante. En esta primera etapa se hizo también la modificación total de la zona de escaparates.

Al iniciarse el otoño del pasado año se comenzó la reforma de las fachadas. Fué obra difícil, porque estaba condicionada del siguiente modo :

a) No era posible romper las antiguas fachadas, para evitar la paralización del funcionamiento comercial del edificio.

b) En el trazado general debía tenerse en cuenta el enlace con la ampliación colindante, en estudio.

c) Era preciso, por determinación municipal, el empleo de piedra en el revestimiento de las nuevas fachadas.

d) La elevación y el manejo de ésta, en bloques y en placas, habría de hacerse con absoluta seguridad para el tráfico y sin crear obstáculos ni interrumpir la visión de los escaparates de planta baja.

e) Era condición fundamental hacer la obra en cuatro meses.

La primera dificultad se resolvió superponiendo a la antigua fachada un voladizo de piedra enlazado a la estructura del edificio mediante un entramado de hierro. Tan sólo se rompió la fachada en el chafalán para hacer el ventanal del mismo. Se utilizó piedra de Hontoria en el revestimiento general de las fachadas. Para seguridad del tráfico urbano hubo necesidad de hacer este trabajo en el espacio de un metro de anchura, limitado de una parte por la antigua fachada, y de la otra, por una valla de madera que fué preciso levantar desde el entresuelo hasta la imposta de coronación.

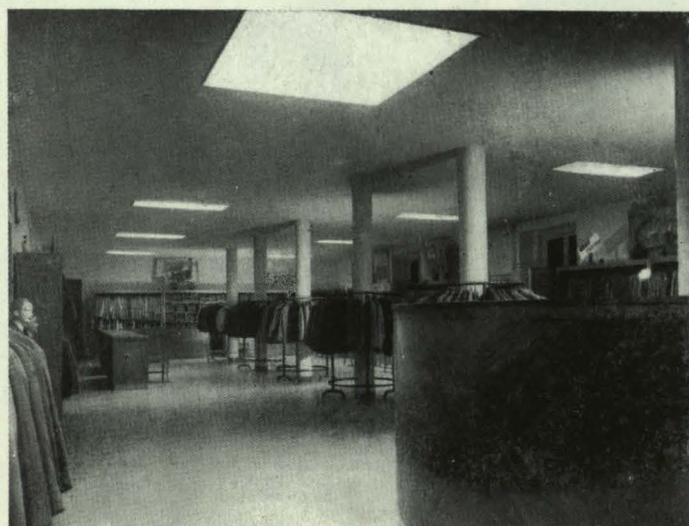
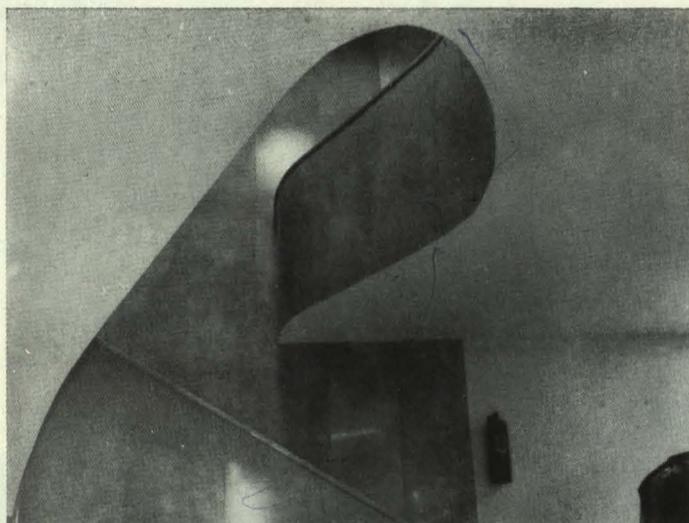
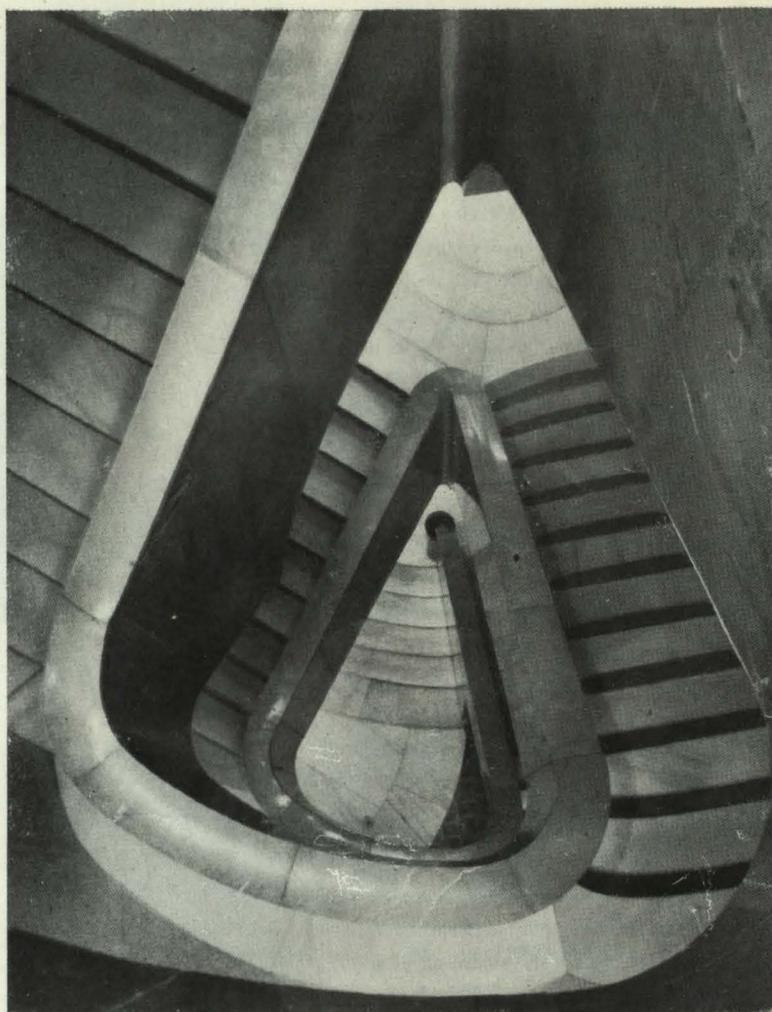
Finalmente debo hacer constar, al hablar de esta obra, la participación destacada que ha tenido en la misma el arquitecto D. Juan Gómez González, que ha redactado con el autor de estas notas el proyecto de ampliación, cuyo esquema se acompaña por cuanto tiene de antecedente y consecuencia de la reforma que comentamos.

El edificio, antes y después de la reforma.



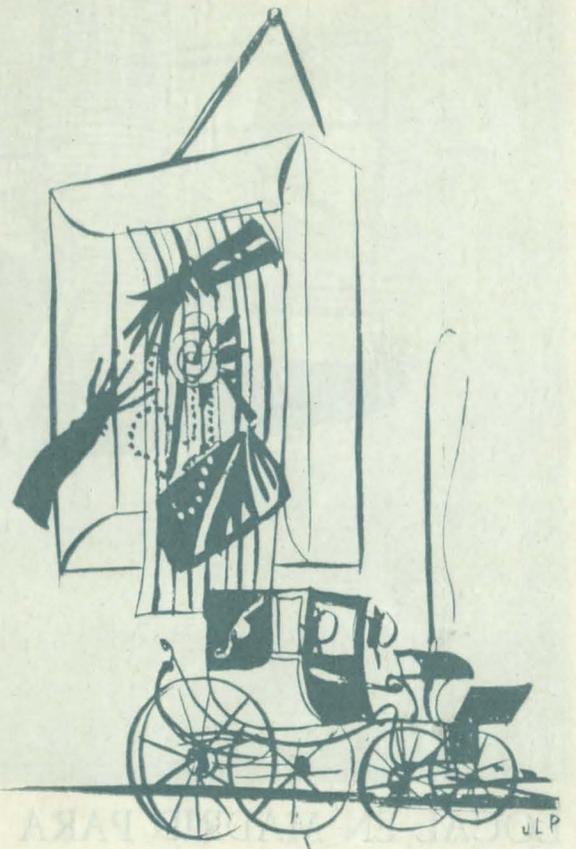
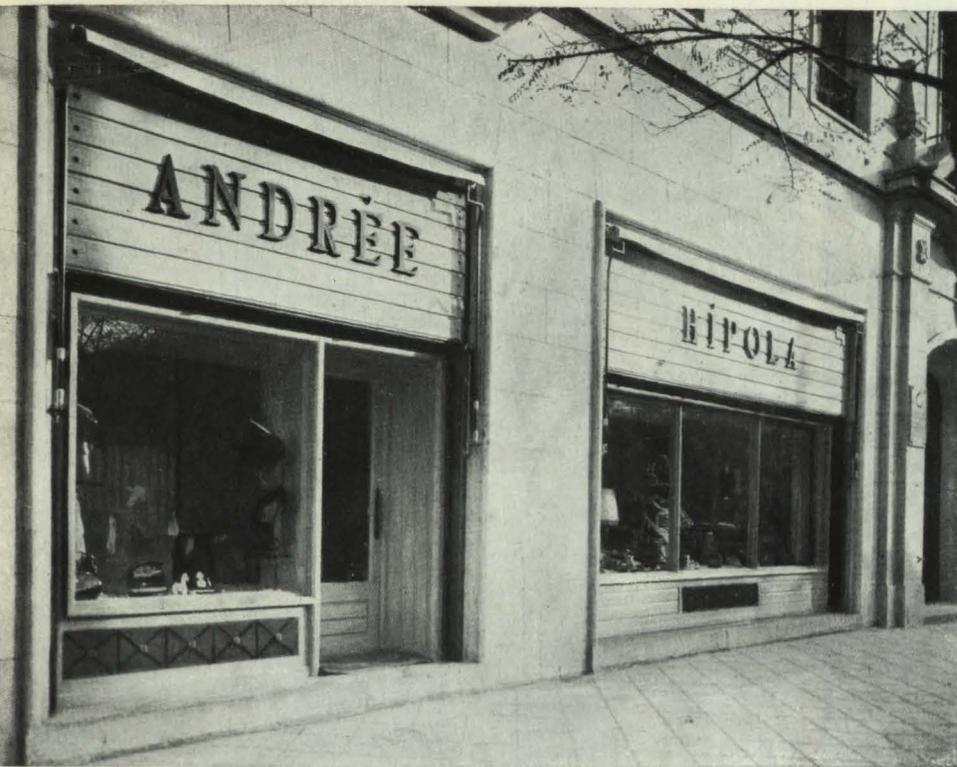


*Distintos pormenores de la instalación
y vista de la fachada en la noche.*



TIENDA DE MODAS EN MADRID

Fernando Genilloud, Arquitecto
y Andrée Hipola

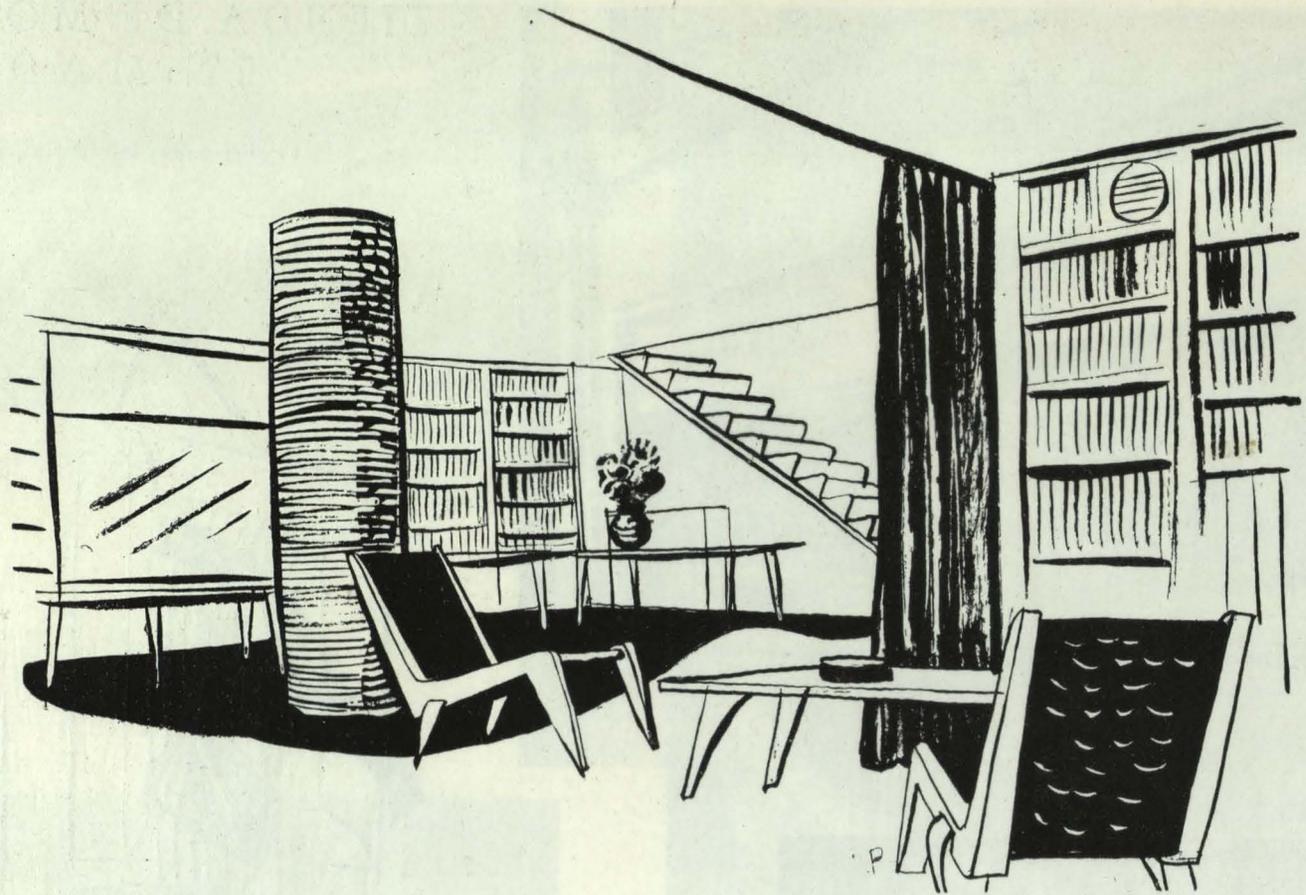


La tienda de modas, con acceso y escaparate a la calle, era prácticamente desconocida en Madrid. En estos años se ha desarrollado mucho este negocio, y de él son buen ejemplo algunos de los locales que en estas páginas se ofrecen. Entre ellos, esta tienda, sencilla y de buen gusto, con poco coste de instalación lo mismo en la portada que en el interior, y cuya decoración principal está en los objetos en venta y su graciosa disposición.

C. M.

(Dibujos de Picardo.)

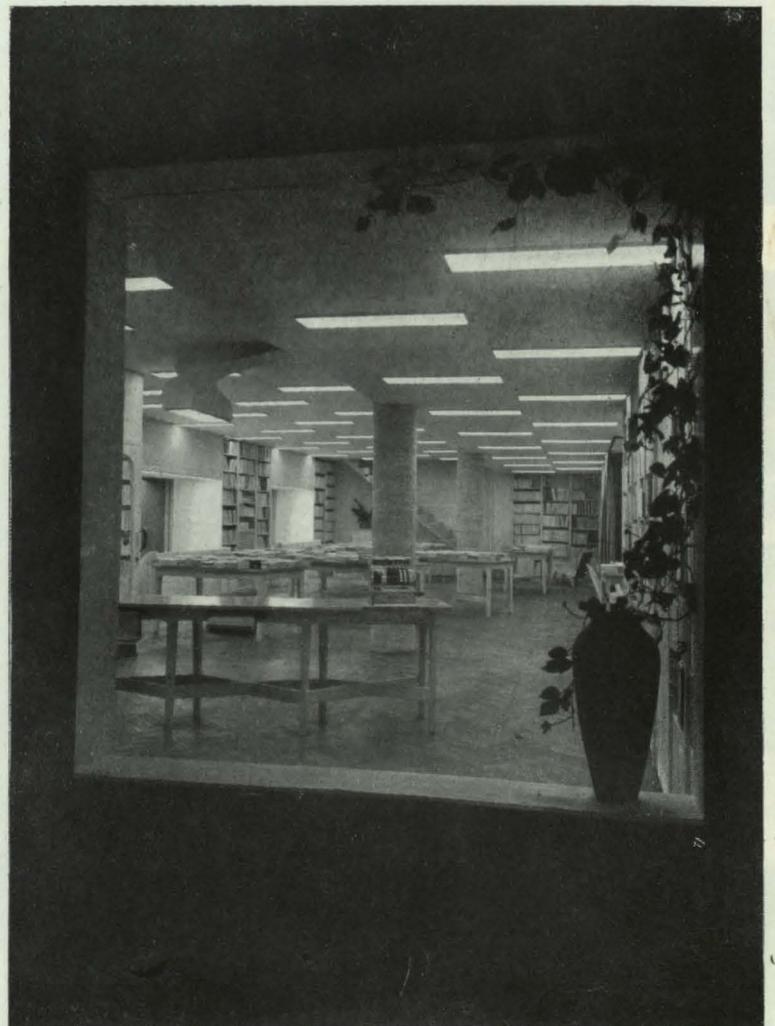
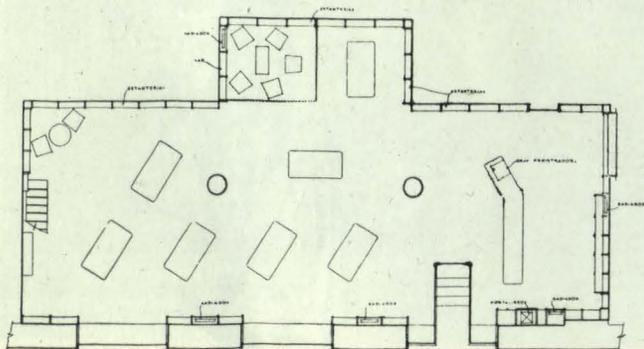


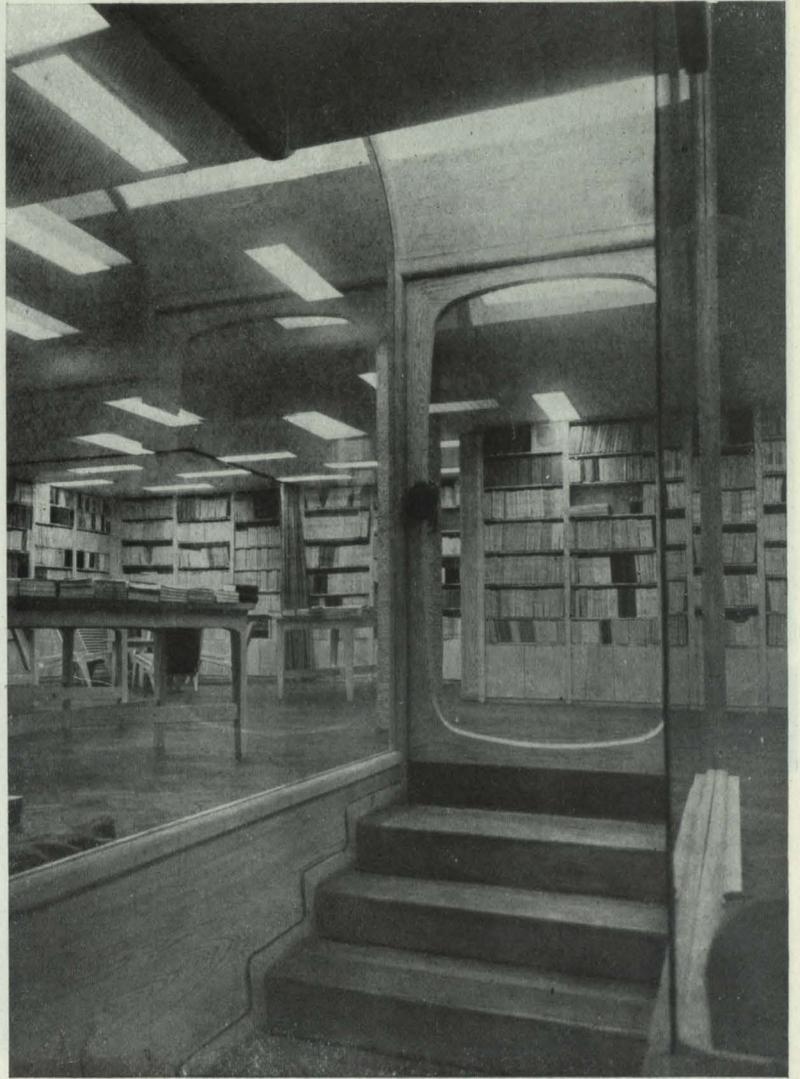
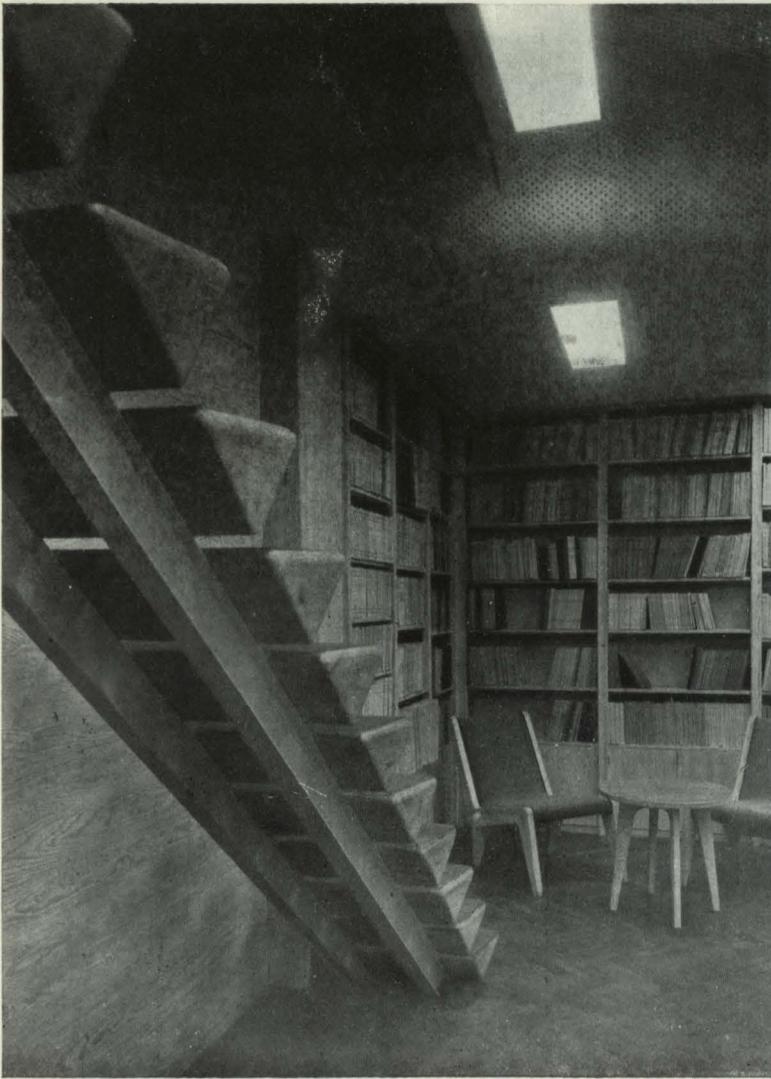


LOCAL EN MADRID PARA EL
CONSEJO SUPERIOR DE IN-
VESTIGACIONES CIENTIFICAS

Arquitecto: Miguel Fisac

Planta de la tienda.

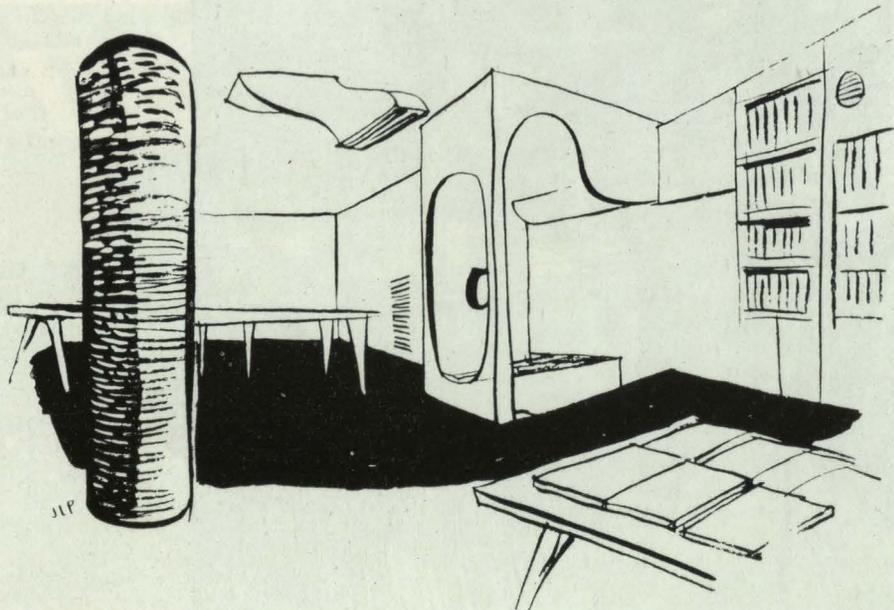




Techo rebajado, supresión total de aparatos de luz, paredes forradas de librería, etc., señales evidentes de buen criterio.

Mesas que inspiran, por su rusticidad, grata confianza. La escalera, como para gallinas (que

nos gusta por su limpieza). Cortinillas dispuestas para recibir una ducha de ciencia; las columnas, levantadas gracias a un *puzzle* llevado a feliz término; las pantallas de luz, que están esperando la proyección de la linterna mágica, nos sumen



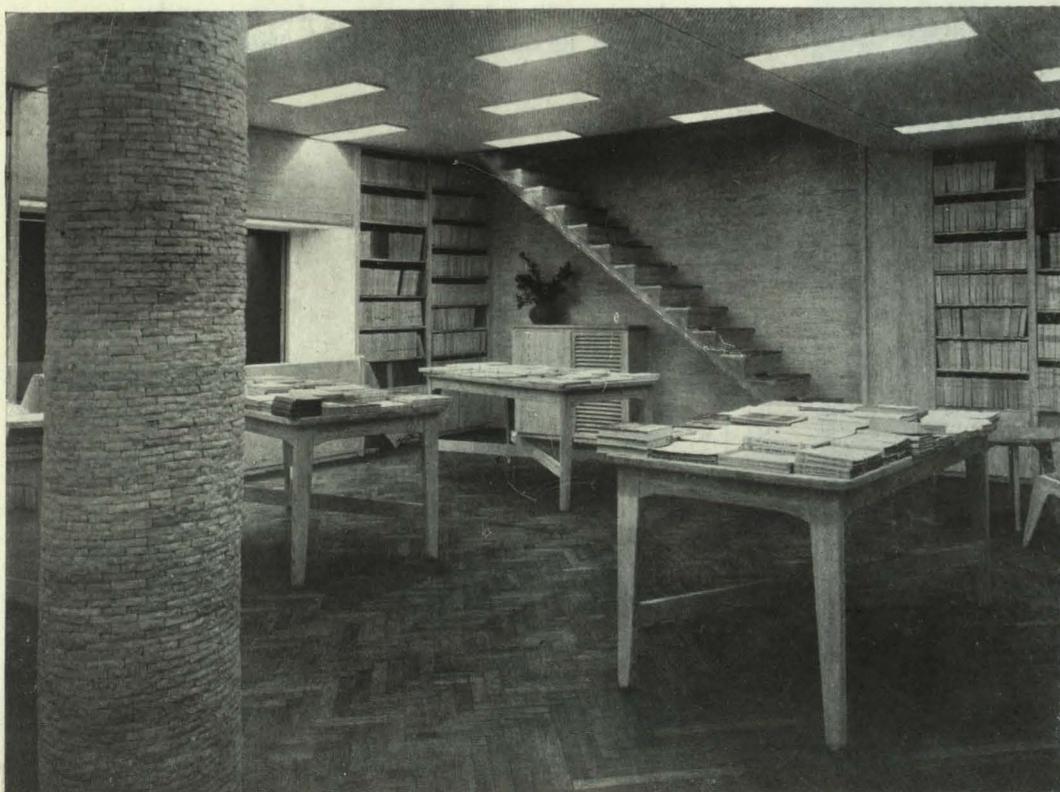
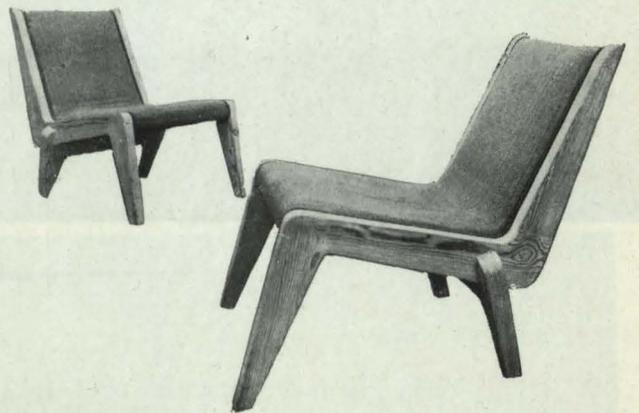


en un ambiente de ingenuidad que nos haría buscar en los estantes los libros que seguramente no los encontraremos.

Es mucho más importante el haber suprimido el ambiente de venta, el haber conseguido algo distinto al comercio usual, que el hecho de plasmar, no sabemos si adrede, un cuarto en el que echamos de menos una chimenea de leña. También es posible que Fisac se haya dicho: «No; en los cuartos de jugar no se debe poner chimeneas de esta naturaleza, pues se pueden quemar los niños...»

Todo es de buen gusto, sin rebuscamientos, excepto el cajón de entrada.

R. A.



TIENDA DE OBJETOS DE REGALO, EN MADRID

Arquitecto: Fernando Moreno Barberá



Abajo: Dos aspectos del interior y pared de fondo. Pies derechos, costados del escaparate y pared de fondo, empanelado en madera de palosanto. Piso alfombrado en moqueta verde oscuro, con alfombra circular sobrepuesta en color blanco. Muebles, escalera y parquet, en madera de ukola. Balaustres de aluminio y tapizado de pana gris. Vitrina y puerta de entrada, separadas, en pana gris.

Una tienda se divide claramente en dos partes principales: la exterior, que puede ampliarse por un vestíbulo o arcada, y la interior. La función del exterior es la de servir como *cartel anunciador* y para la exhibición de objetos al transeúnte. El interior, por el contrario, tiene que funcionar como una *máquina de vender*. Estas son las dos consideraciones fundamentales, y dentro de ellas caben numerosas variaciones que dependen del tamaño, situación, tipo de mercancía que se venda y nivel de los precios.

Para considerar una tienda bien concebida, ha de surtir los siguientes efectos:

1.º El transeúnte debe sentirse *interesado por la fachada*, que debe despertar su curiosidad, invitándole a un examen de cerca del establecimiento.

2.º Los géneros expuestos en la fachada o escaparates deben estar dispuestos de manera que despierten el *deseo de poseer* alguno de ellos.

3.º Después de haber despertado por medio del escaparate el deseo de posesión de algún objeto, hay que tratar de que este deseo pueda ser satisfecho de la manera más fácil; esto se consigue haciendo que el *paso del exterior al interior* del establecimiento sea lo más agradable posible, tanto física como psicológicamente. La satisfacción

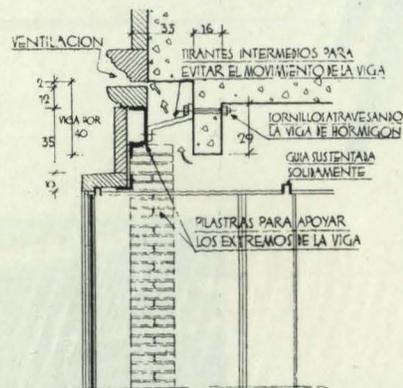
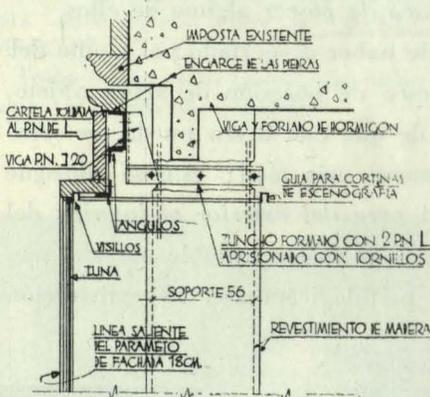




de este deseo de posesión puede hacerse todavía mayor haciendo que desde el exterior se vea el interior del establecimiento, sugiriendo de esta forma al posible comprador, que no sólo encontrará en la tienda lo que vió en los escaparates, sino que además se encontrará en un ambiente agradable e interesante.

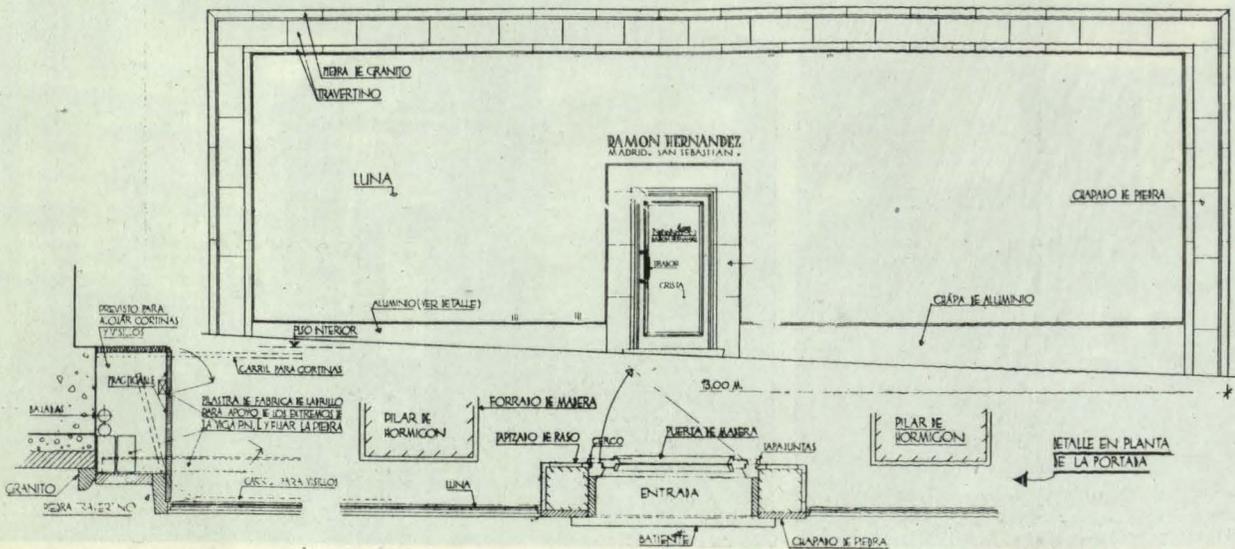
4.º La característica principal del interior, la *máquina de vender*, debe ser que el visitante no distinga esta máquina. El comprador debe sentirse confortable, como en su casa, y, si es posible, mejor que en su casa; todo cuanto contribuya a producir una impresión de comodidad es importante, sea la calefacción, la iluminación, las condiciones acústicas, los colores calientes y los muebles cómodos. Todo esto debe tender a conseguir que el presunto comprador se encuentre tan bien en el establecimiento, que esté dispuesto a comprar más de lo que pensaba en un principio, sólo por quedarse un rato más.

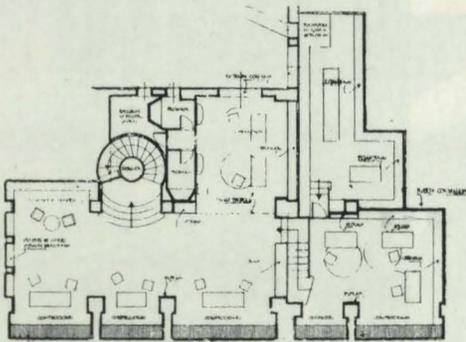
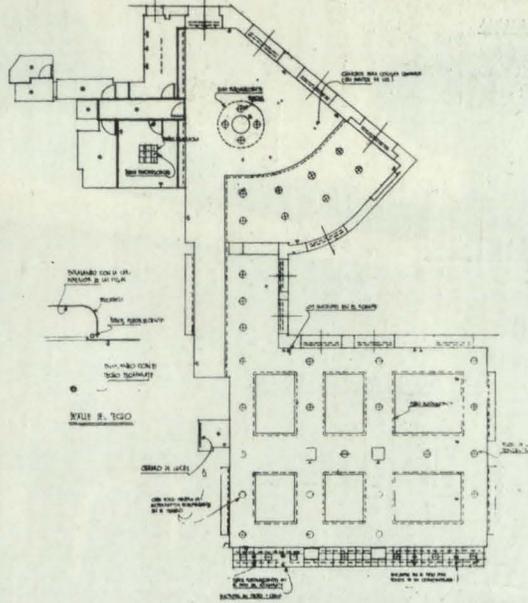
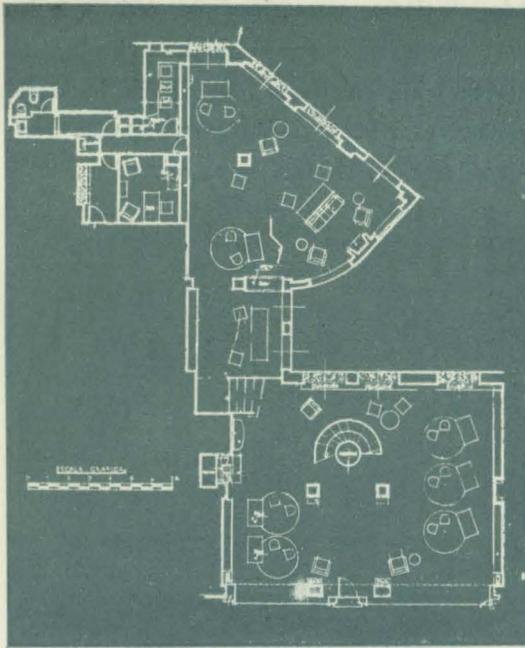
Además de esto, el interior de la tienda tiene que continuar la exhibición de objetos iniciada en el escaparate; éstos han de agruparse en vitrinas, en nichos y en mesas, todos ellos dispuestos de forma que, como ya se dijo antes, se despierte en el cliente el deseo de comprar



Arriba: Pared de fondo y pilares revestidos con paneles salientes en madera de palosanto. Iluminación general fluorescente indirecta. Lámparas incandescentes empotradas de 250 vatios para iluminación concentrada sobre objetos aislados.

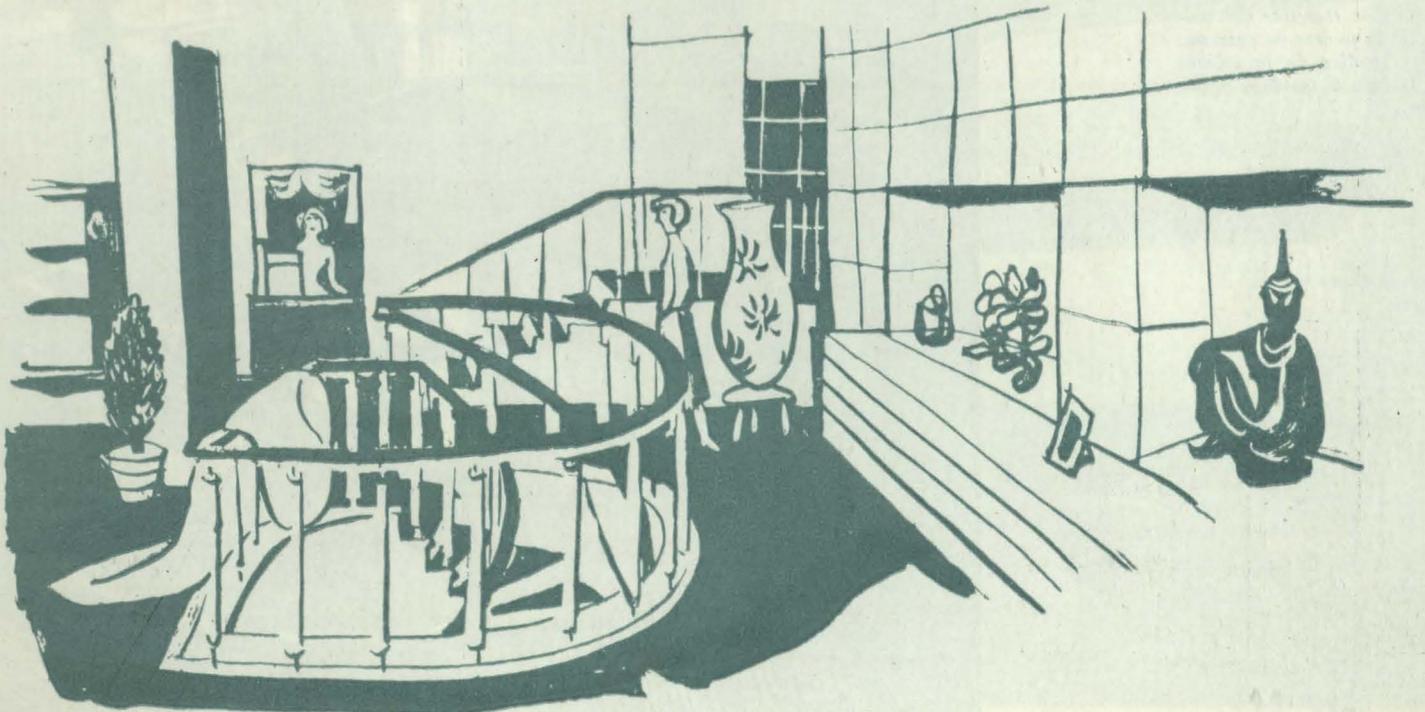
Abajo: Detalles de portada. Todo el interior del local se incorpora al escaparate, que tiene la anchura del total de la tienda. El efecto de la fachada se basa en la contraposición del ritmo apaisado del conjunto con el vertical de la puerta, de la diáfandad de aquél con lo macizo de ésta. Las lunas, enrasadas exteriormente con cerco de piedra colocado de canto, hacen aparecer la tienda como una vitrina a la calle. En la portada se inicia el juego de materiales: travertino, aluminio, madera de palosanto y tapizado de pana gris, que constituyen el tema de decoración de todo el local. Centro: Detalles de construcción de la moldura del dintel, de 13 m. de longitud.

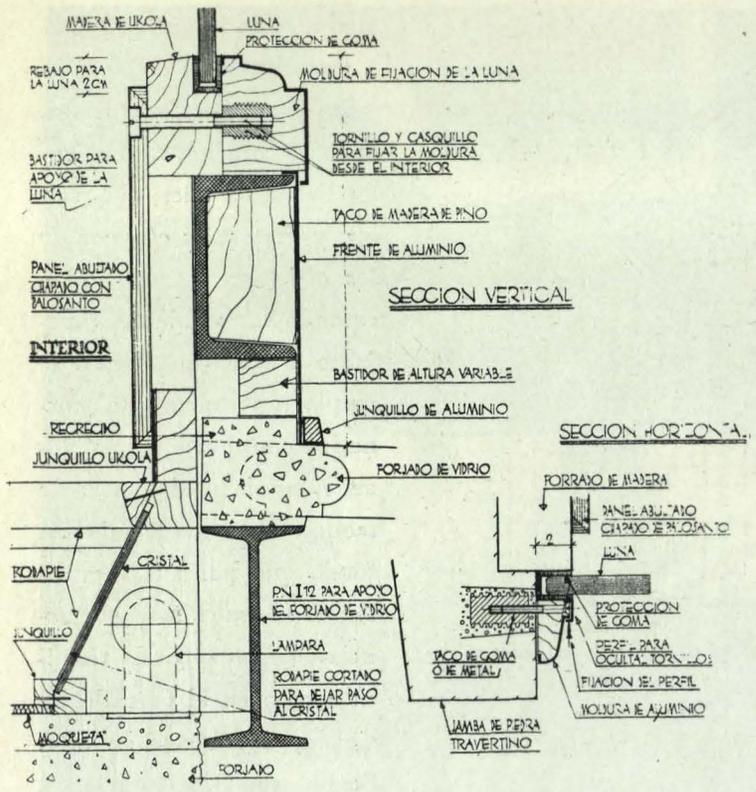




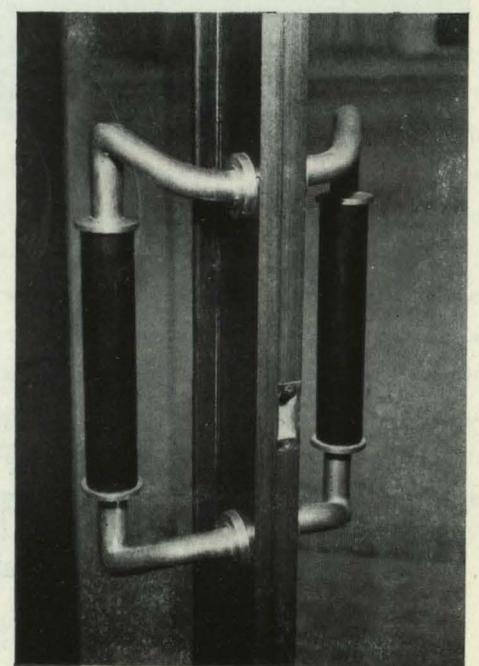
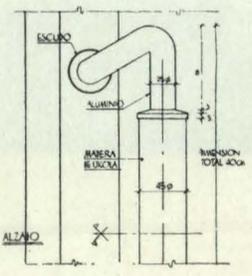
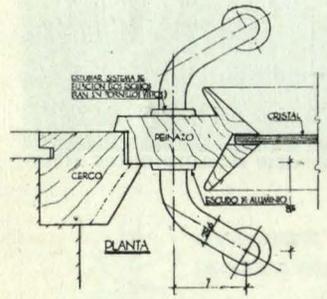
algo más de lo que pensaba. Por último, la *disposición* y los *materiales* empleados en la decoración de la tienda, deben ser tales, que *realcen* y *destaquen el valor de los objetos expuestos*, bien creando un ambiente semejante a aquel en el cual se emplearán en su uso normal, como, por ejemplo, los artículos de perfumería, de modas, etc., o creando un fondo que por su neutralidad o por su calidad permanezca en un segundo término, como en el caso de las tiendas de objetos de arte. Según estas consideraciones, dada la diversidad de artículos a exponer en el establecimiento que nos ocupa, se ha adoptado el criterio, favorecido por la especial disposición del local, de crear una serie de ambientes diver-

Arriba: Planta baja y de techos.
Abajo: Planta de sótanos.

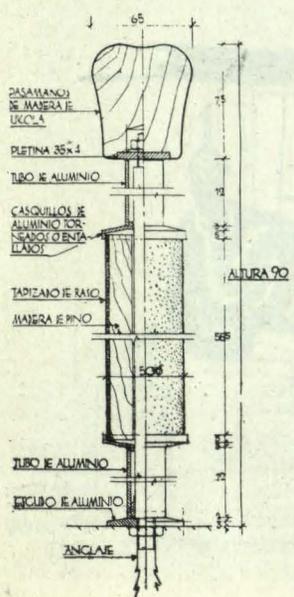


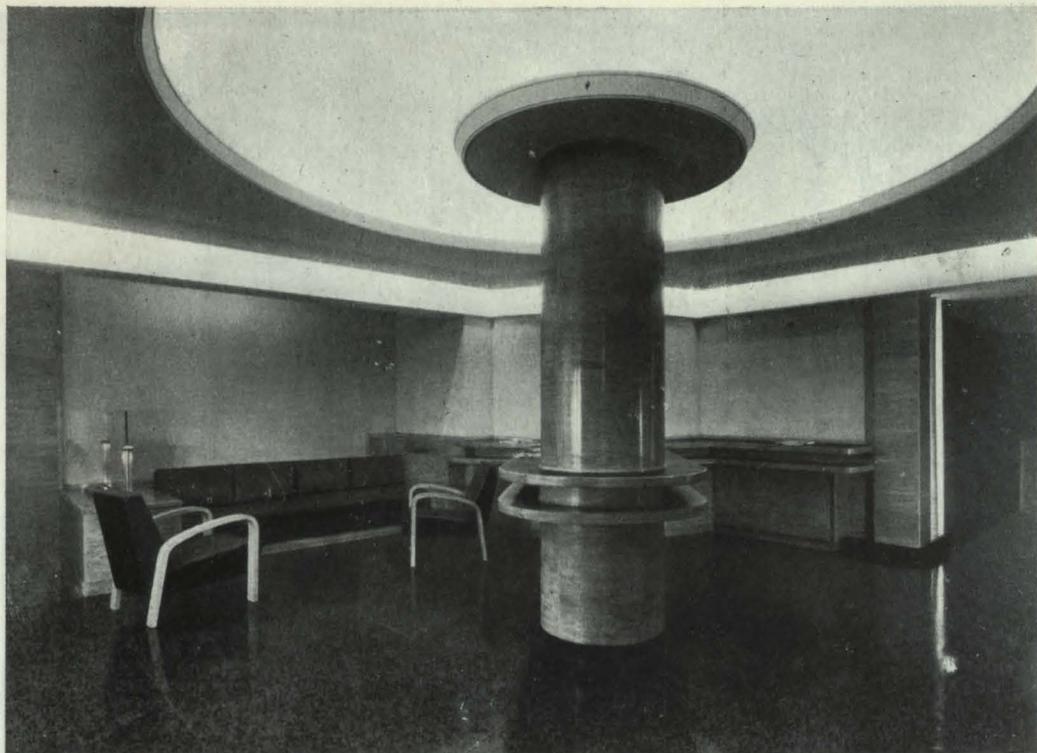


... sobre fondos distintos, para situar en cada uno los objetos que más destaquen sobre él. Se ha evitado, por tanto, de esa decoración que en la mayoría de los casos anula a las mercancías, creando únicamente fondos tranquilos que dan valor a los objetos en venta.



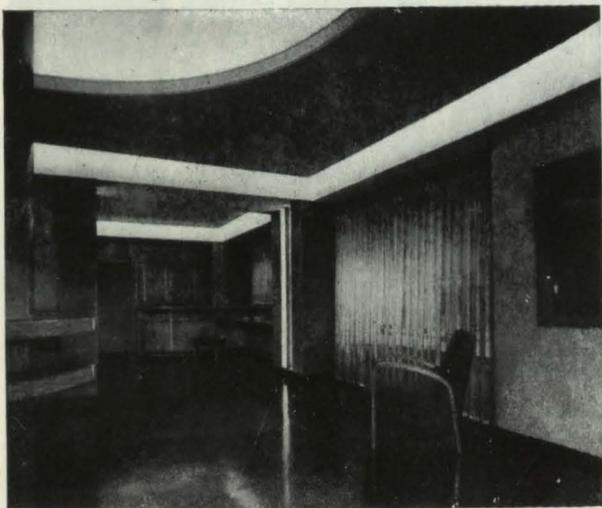
Arriba: Detalle del zócalo de la portada con sistema de sujeción de la luna y de iluminación de la base del escaparate. Centro: Detalles del manillón de la puerta de entrada. Abajo: Detalles de la escalera de bajada al sótano, y baustres.





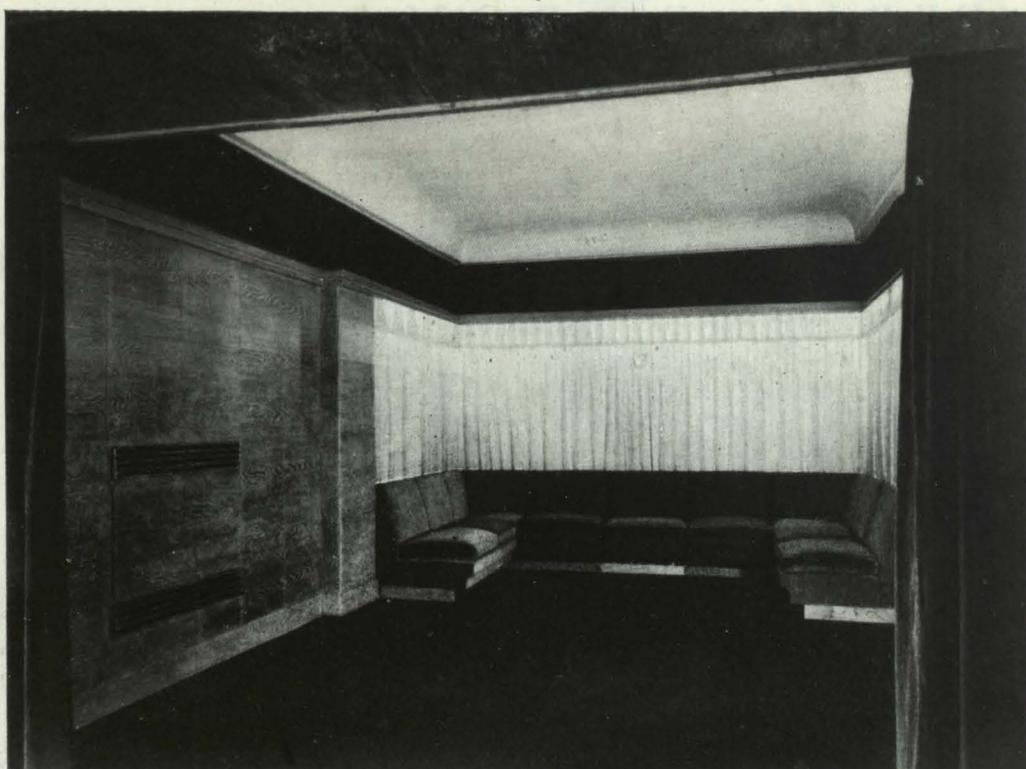
LOCAL DE EXPOSICION Y VENTAS DE INSTALACIONES FLUORESCENTES

Arquitecto: Mariano Garrigues



La luz fluorescente ha dominado rápidamente todos los campos de la luz artificial. En los comercios su preponderancia es casi absoluta, aunque el empleo que de ella se hace no es siempre satisfactorio.

Este local, de correcta decoración, dedica su principal atención a demostrar las posibilidades de esta nueva lámpara. Aunque no las ha agotado, ni mucho menos.





“FERIA” EN ROMA

Arquitecto: Luis Feduchi



El libro español actual era casi desconocido en Italia, y su adquisición en librerías, prácticamente imposible. Para remediar este estado de cosas se decidieron dos españoles entusiastas, el cónsul de España en Italia, Mario Ponce de León, y el arquitecto Luis Feduchi, a montar el *negozio* del libro español en Roma.

El local está situado en la piazza de Spagna, y se instaló para el intercambio cultural italo-español, toda vez que oficialmente no era posible crear el negocio del libro.

Con esta tienda se ha conseguido aumentar constantemente la venta de libros españoles en Roma, y, por tanto, el conocimiento del movimiento literario español.

Como complemento se ha instalado una pequeña oficina turística, y la venta, en muy pequeña escala, de objetos de artesanía española, muy seleccionados y poco corrientes en la artesanía italiana, tan cuidada y selecta.

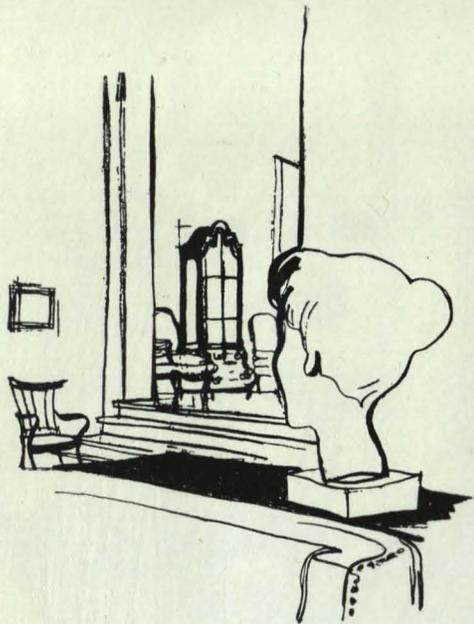
La decoración es muy simple y adaptada a la forma y estructura del local. Se ha respetado la bóveda, y la alegoría del ángel y la cinta plegada son obligadas por una «pega» de origen de construcción.

Es de notar el pavimento de trozos de mármol; los muebles en madera de cerezo, con patas metálicas en estipite, y la pared del fondo con clavos forjados, sobre los que van pequeños estantes móviles.



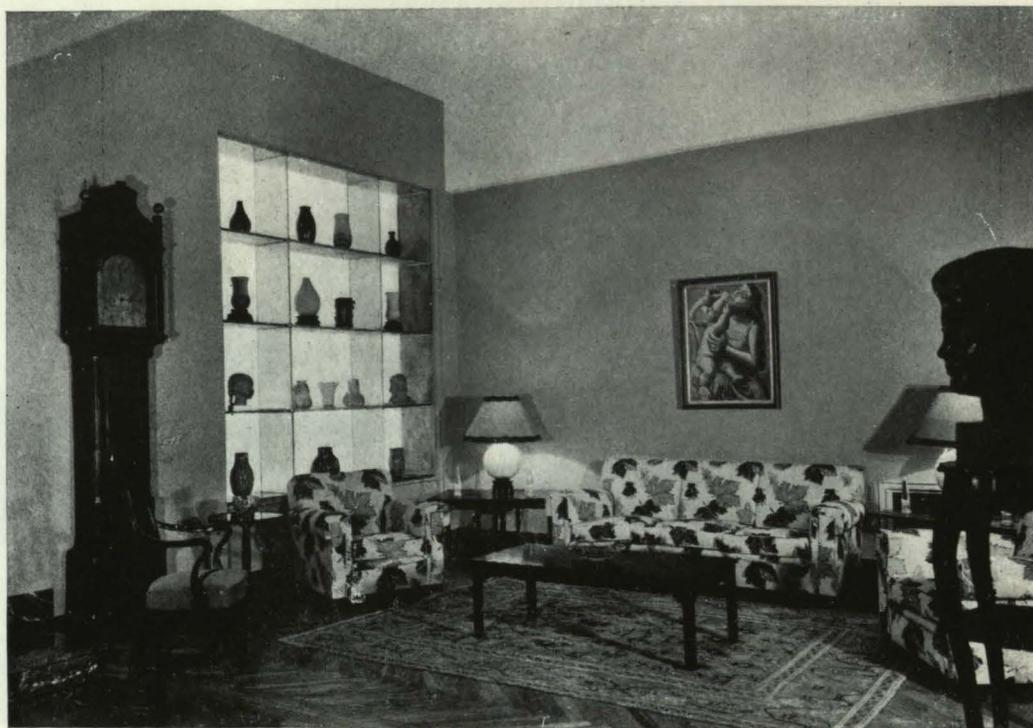
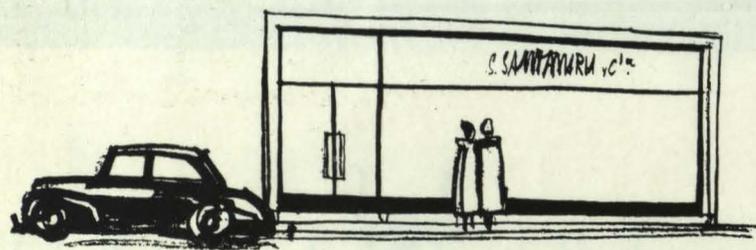
DECORACIONES

Director: Luis Santamaría



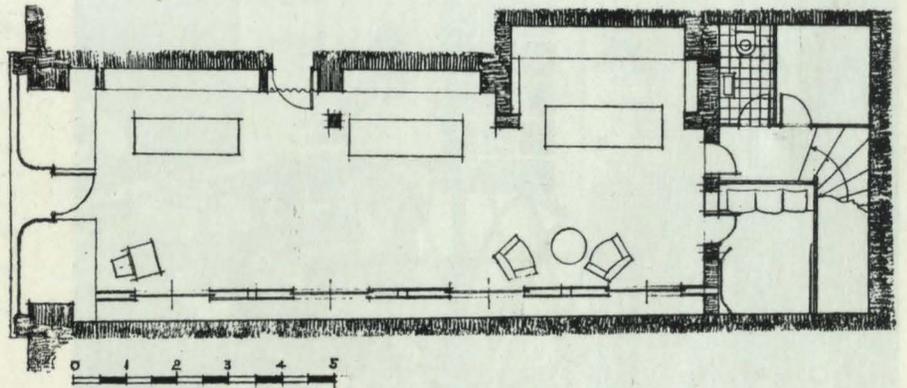
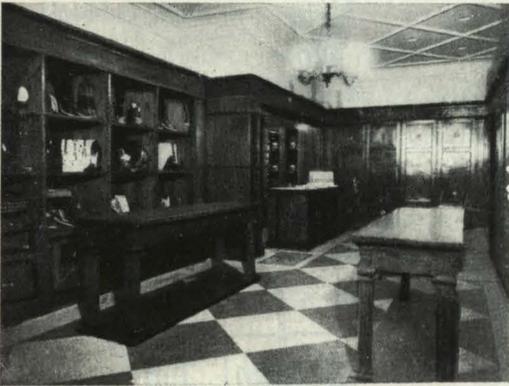
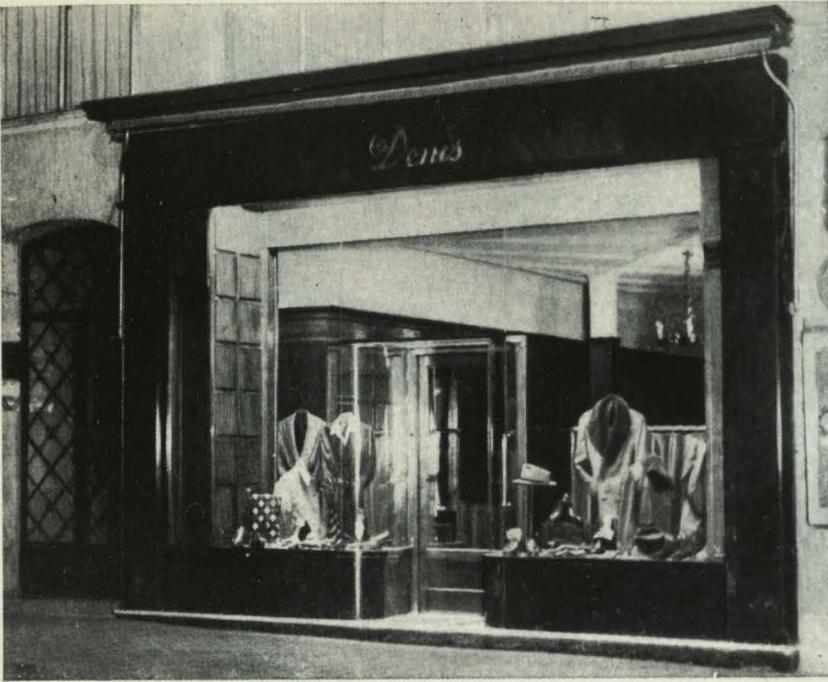
Santamaría nos hace una demostración de la tónica decorativa en boga en Madrid, que consiste en conjugar un continente con las ventajas de lo actual con un contenido formado casi en su totalidad con piezas valiosas de anticuario.

Pormenores de la instalación. Arriba, un cuadro de Dalí, y abajo, de Picasso.



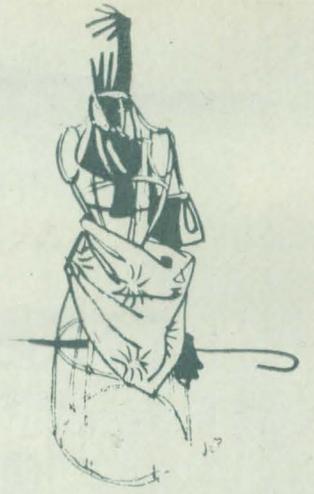
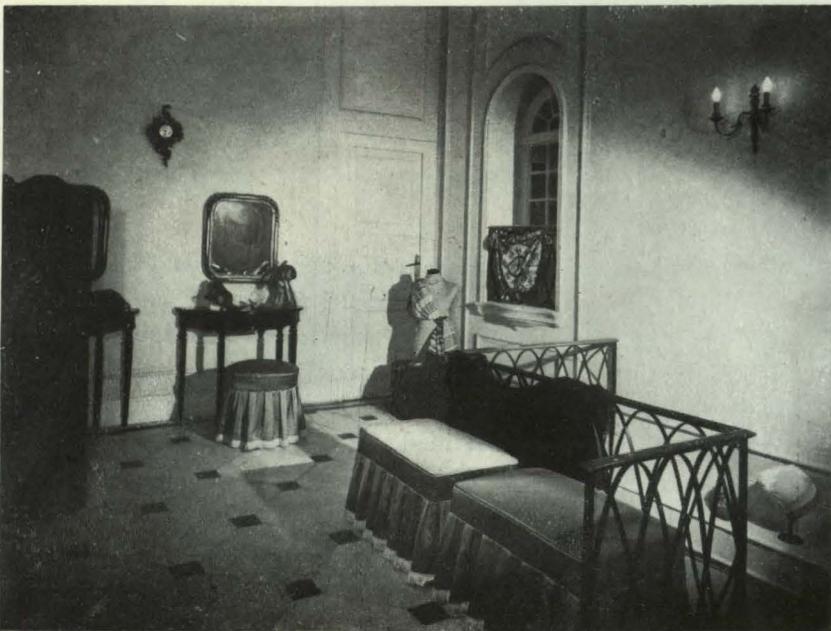
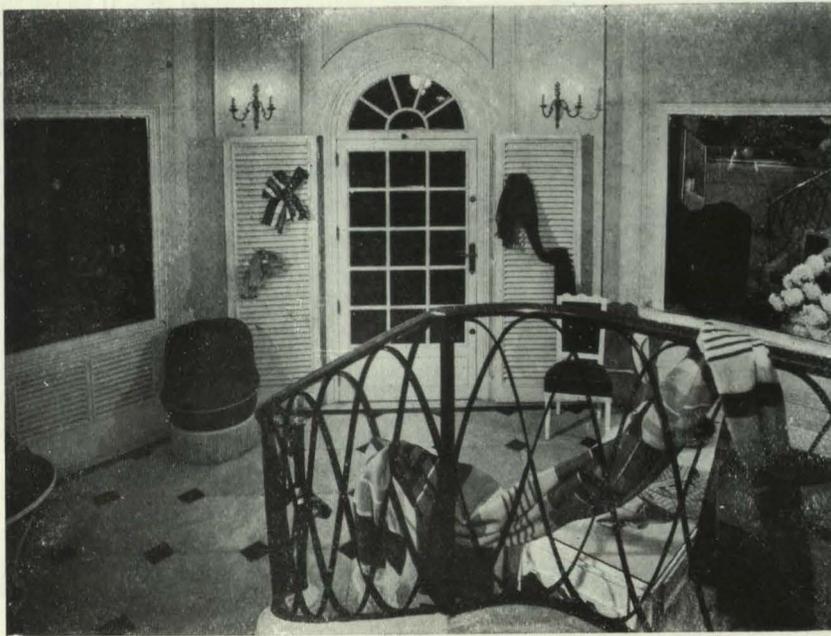
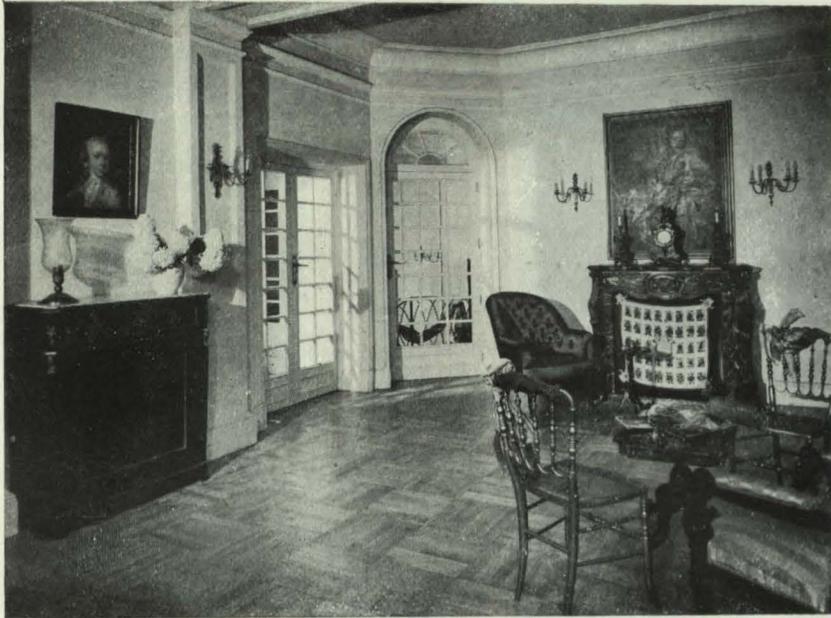
CAMISERIA EN MADRID

Arquitectos: J. Lahuerta y
A. de la Sota



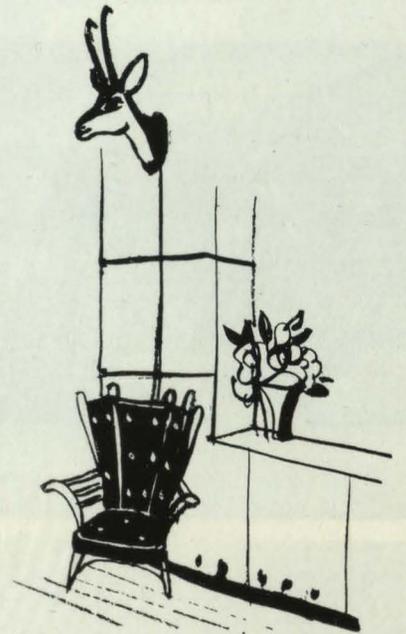
Hace ocho años, cuando se construyó esta tienda, fué motivo de novedad el resolver la fachada con la máxima diafanidad: Una puerta con su cerco empotrado en el suelo, rodeada de cristal en su totalidad.

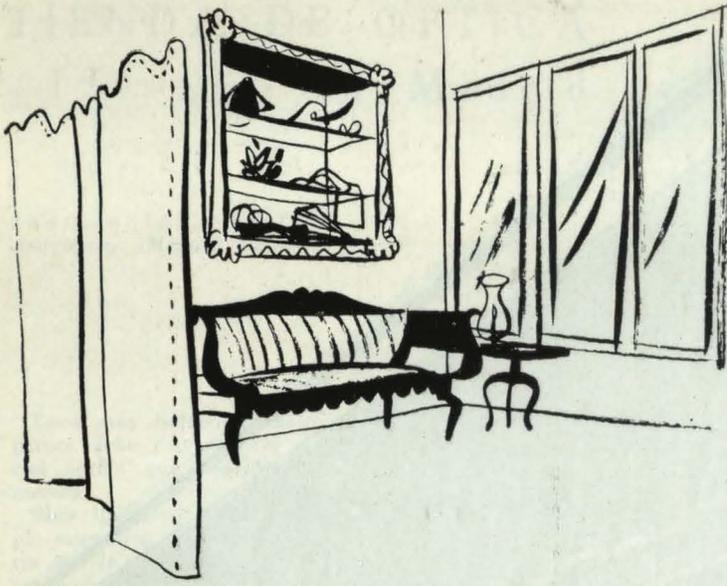
El interior, *sobrio*, palabra que sirve de refugio o sucedáneo cuando por alguna razón nos hemos quedado rezagados y lejos de la audacia arquitectónica a que estamos obligados.



TIENDA DE ALTA COSTURA

Arquitecto: Juan Luis Manzano Monis



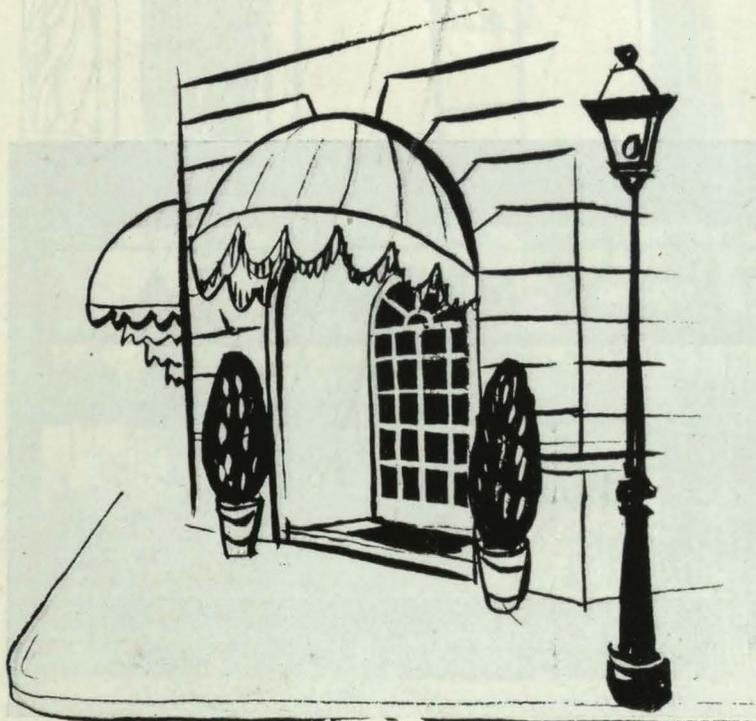
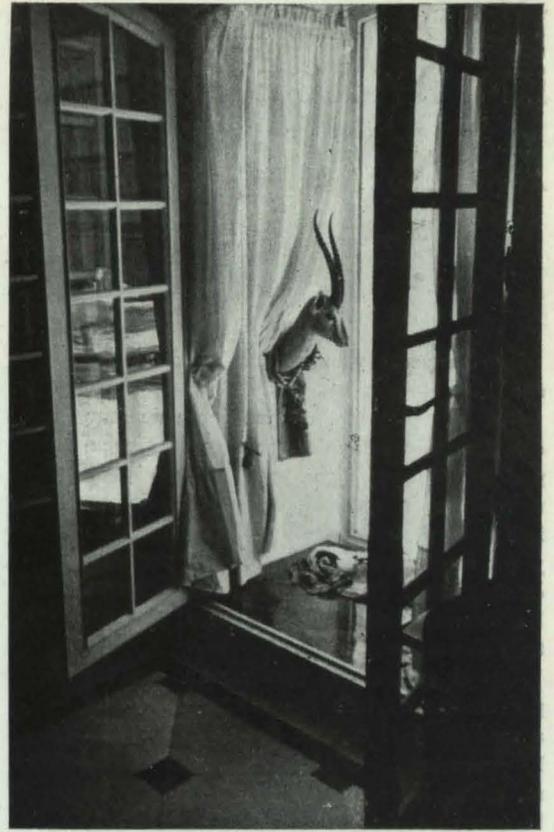


La instalación de esta tienda responde—aunque ello parezca extraño—a los más estrictos principios del funcionalismo. Adaptación de la forma a la función.

Habida cuenta de la clientela femenina de estos locales y de los géneros que en ellos se exponen y venden, su decoración debe tender a ser tan arbitraria como aquéllos. Esto es sencillo de decir, pero peligroso y difícil de llevar a la práctica.

Esta tienda, enclavada en el centro del barrio de Salamanca, de Madrid, cumple bien sus objetivos, y ha acreditado a su autor con competencia para estos menesteres.

C. M.



TIENDA DE CALZADOS EN BARCELONA

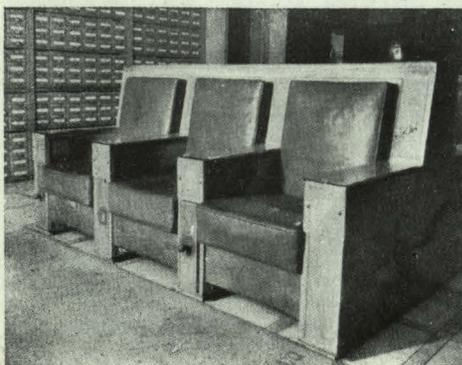
Arquitecto: Antonio de Moragas

Este proyecto y su realización datan del año 1943.

Con este proyecto, en una época de gran desorientación estilística, se tuvo la preocupación de hacer algo muy moderno y de reacción a la arrolladora corriente de «lo isabelino» y «lo inglés», que lo invadía todo y que continuará invadiéndolo aún por unos cuantos años. En esta época, sin embargo, los elementos neoclásicos no han sido del todo eliminados.

Con el proyecto se persigue que resalten por encima de todo dos cosas: lo que va a venderse y el nombre de quien lo vende. El escaparate en voladizo invadiendo la acera, coloca los zapatos en mitad de ella. Da la sensación de tenerlos al alcance de la mano. El transeúnte de la calle más concurrida de Barcelona viene, forzosamente, obligado a detenerse ante el cristal de 6.60 metros de largo. Una estudiada iluminación de escaparate y marquesina (época prefluorescente) dan gran realce a la tienda por las noches. La tienda ha merecido el honor de ser imitada o copiada servilmente.

A. M.



TIENDA DE OPTICA en Madrid

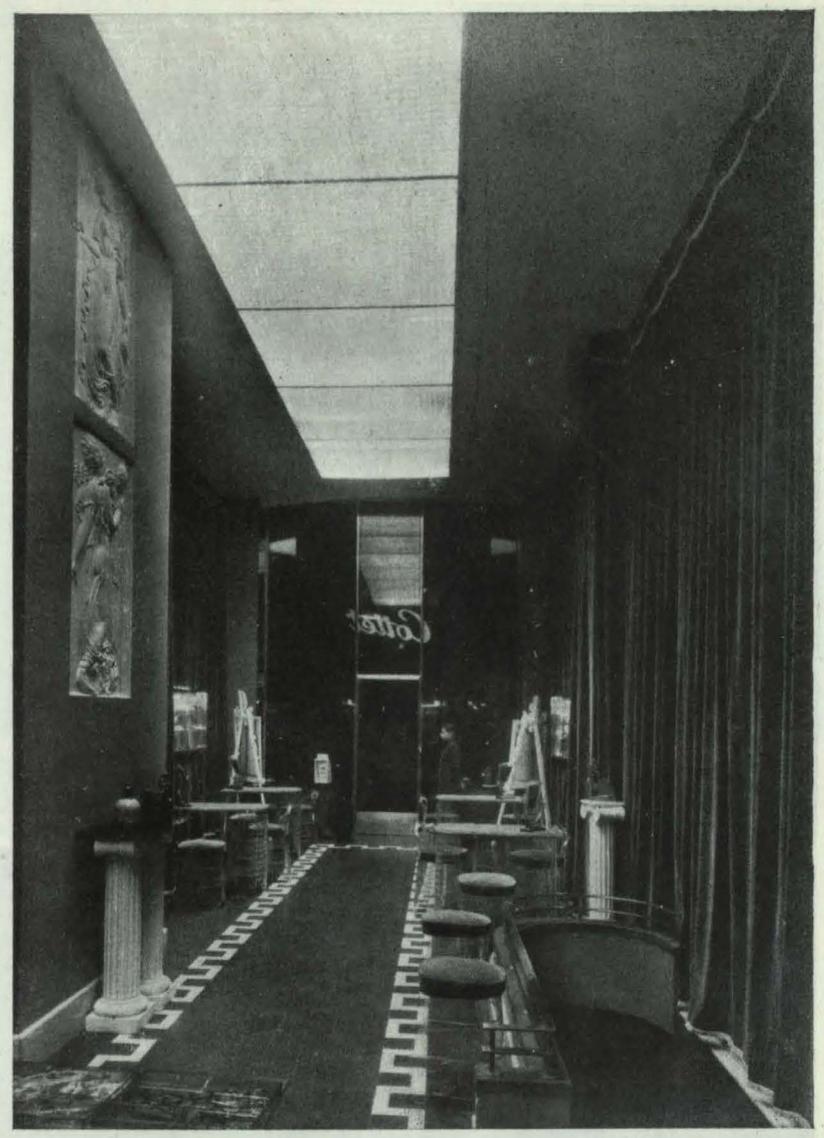
Instalación: CRYCO.
Arquitecto: Manuel Jaén.

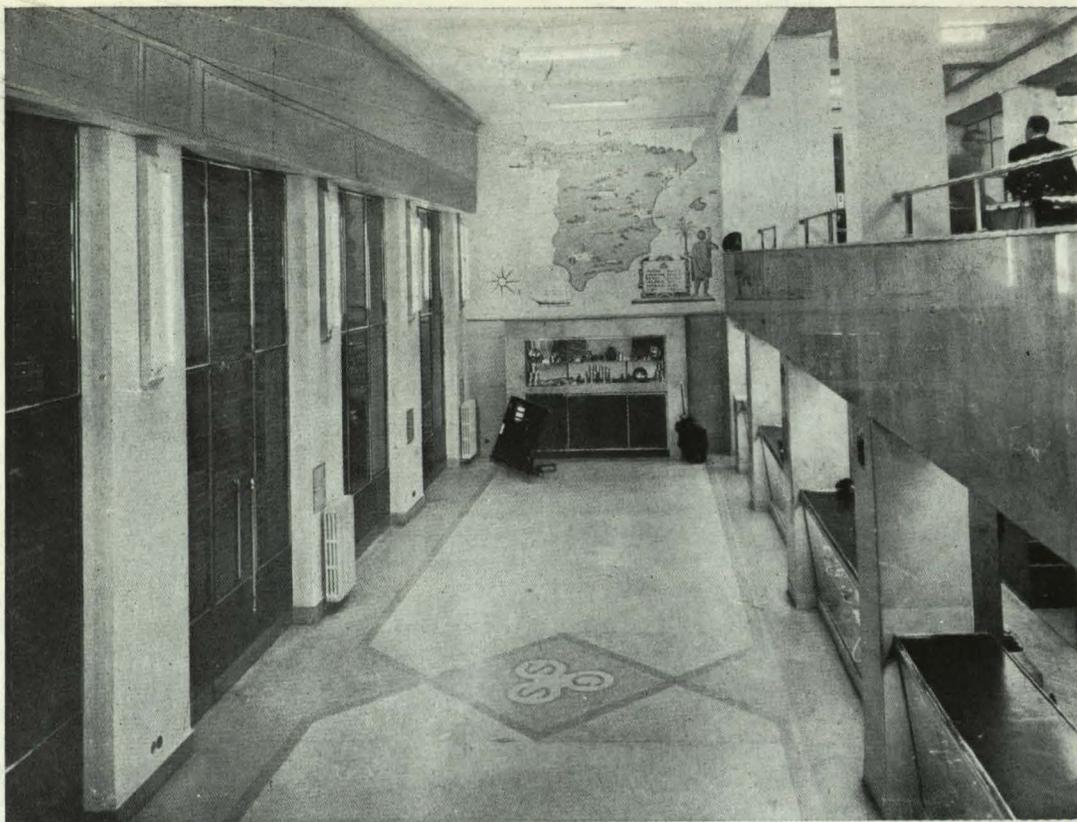
Local muy diáfano y limpio, como parece debe corresponder al material óptico que constituye su comercio.

Muy llamativo y atrayente, cumple muy bien esta misión publicitaria que la tienda debe tener. Falla, sin embargo, al exponer al cliente a la curiosidad del transeúnte.

La tienda del arquitecto Sissa, que se publica en otro lugar de este número, y que es tan ejemplar en todo, ha resuelto esta doble e incompatible misión de un local comercial en una calle muy transitada llevando el despacho con el cliente a segundo término, un poco oculto a las miradas de la calle.

C. M.





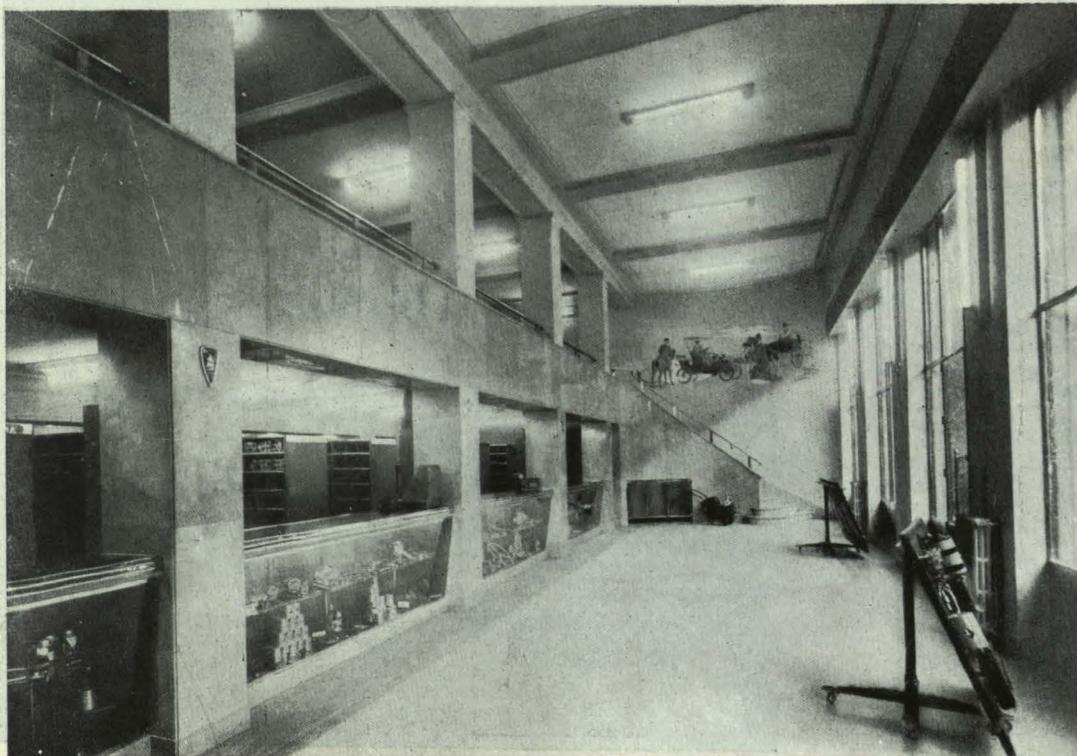
LOCAL DE VENTAS DE ACCESORIOS DE AUTOMOVILES

Arquitecto: José Azpiroz

Zona de público de la tienda. A la derecha, en planta baja, los almacenes de repuestos, y en la alta, la oficina de administración y depósito de maquinaria.



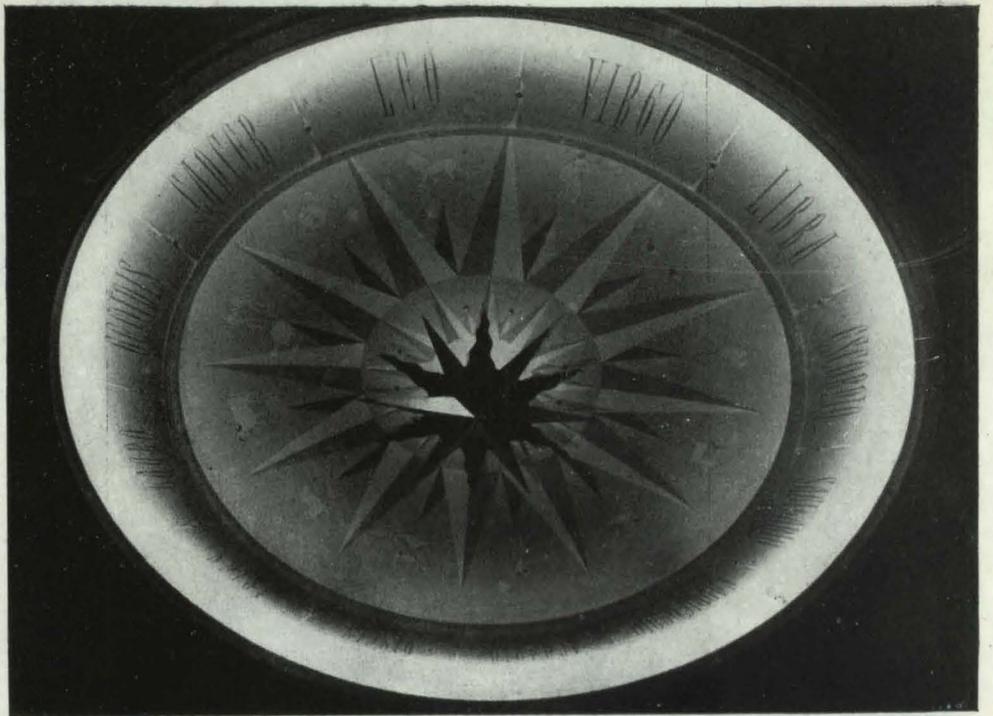
Iluminación fluorescente del interior de la tienda, vista desde la calle.



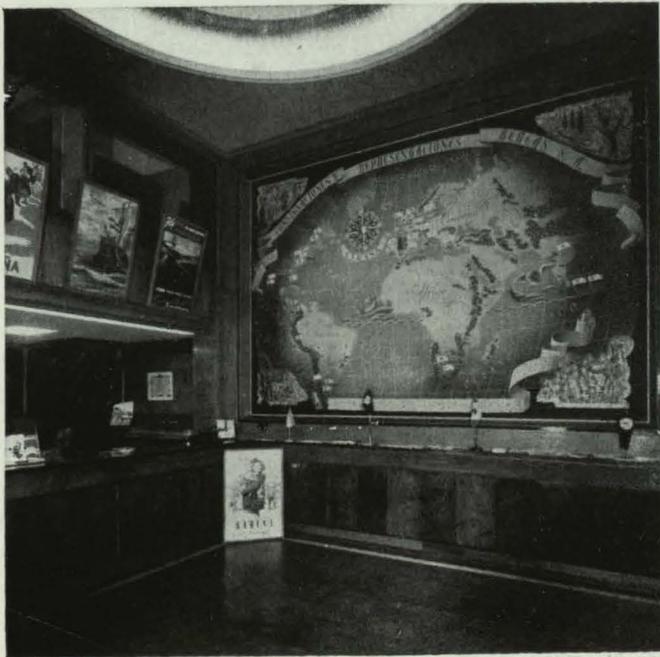
Mármol egeo, vitrinas cromadas y pavimentos de terrazocrom. Tonos cremosos en los mármoles, verde claro en paramentos y verde esmeralda intenso al duco en las vitrinas, resaltando los brillos de los cromados y los tonos enteros de los escudos y emblemas de las marcas.

AGENCIA DE VIAJES en Madrid

Arquitecto: José M. Rodríguez Garrido

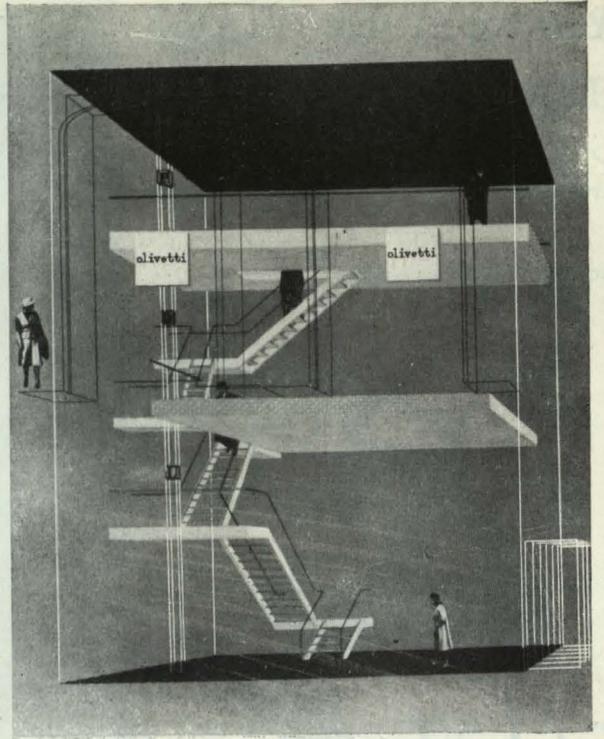
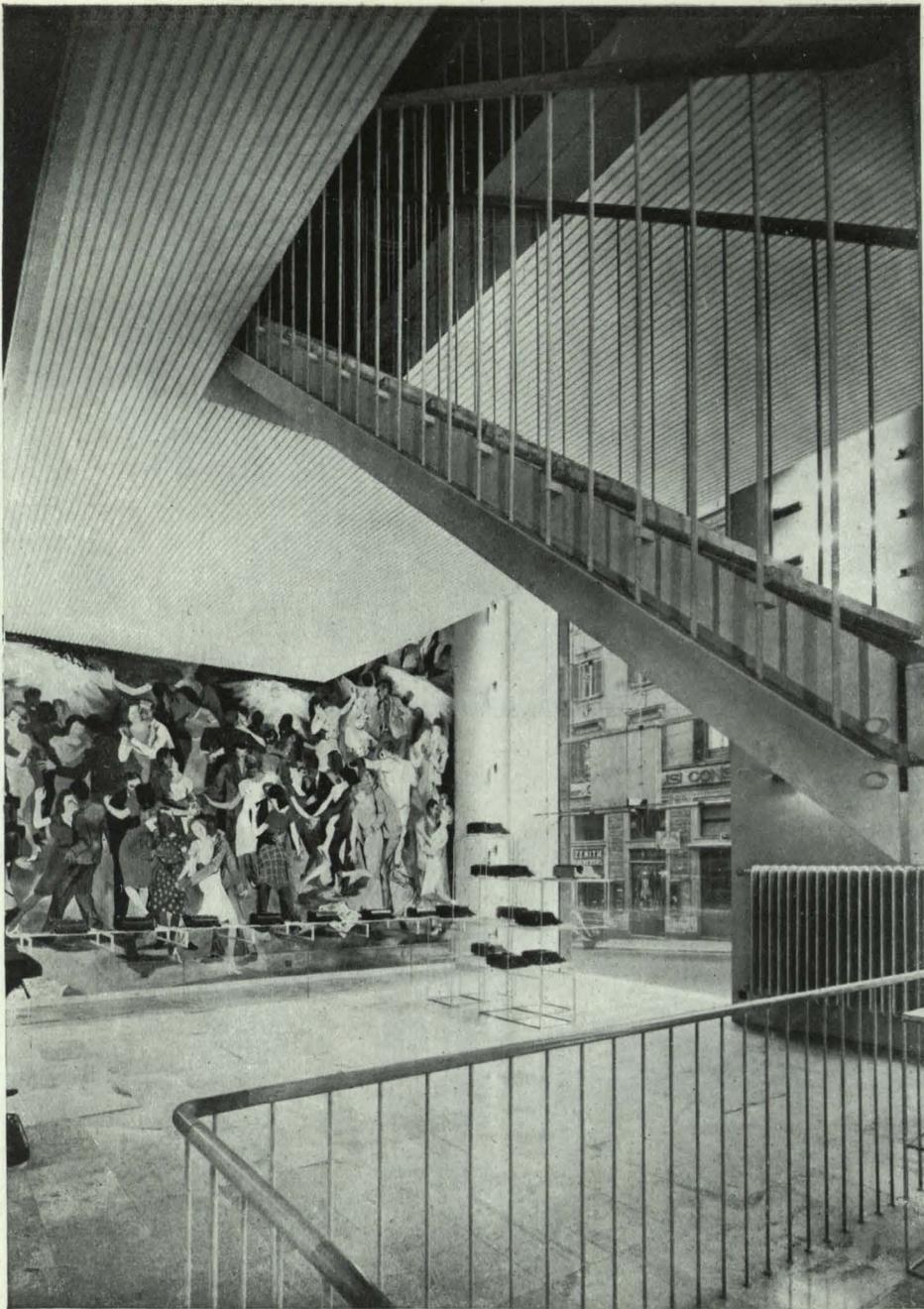


Apunte de la fachada.

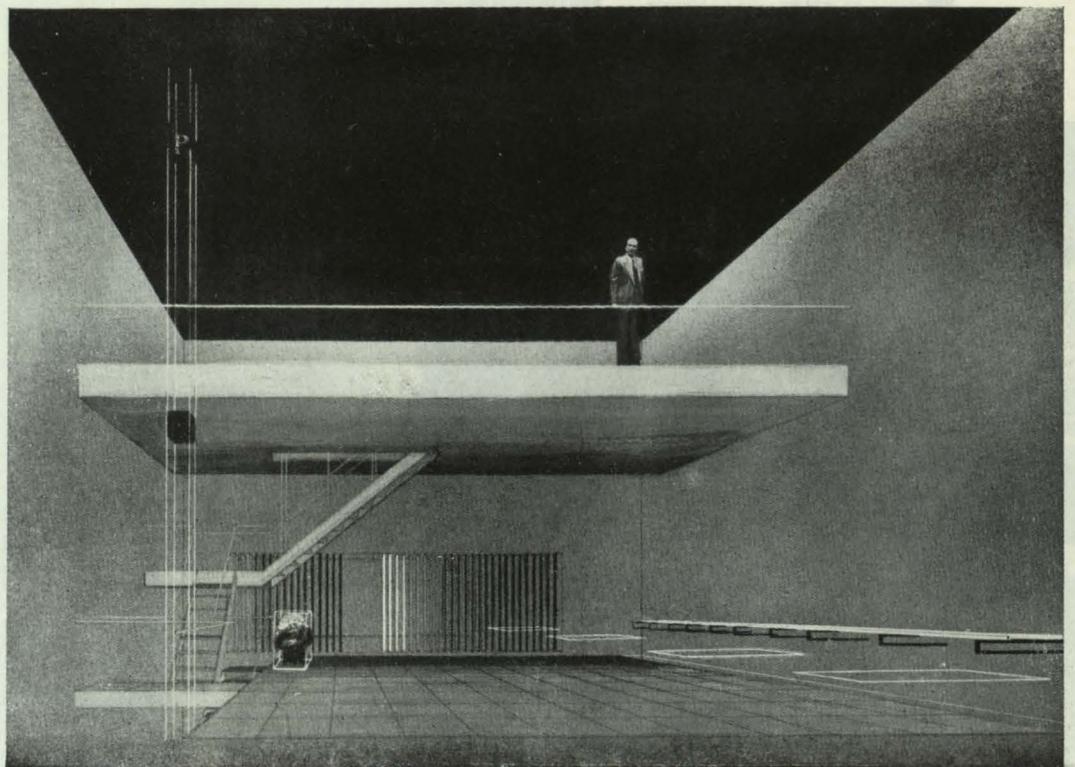


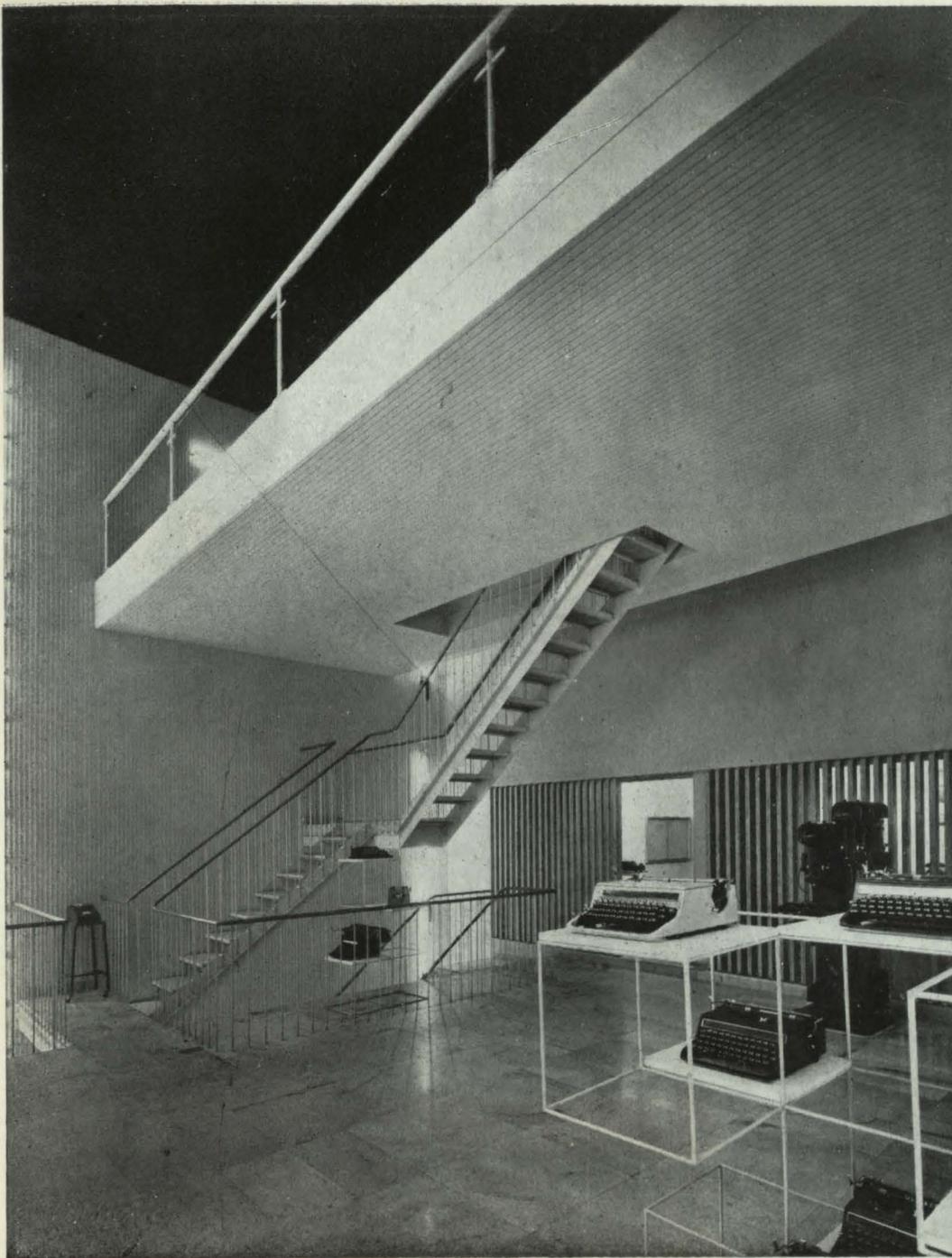
Vistas del interior y bóveda del techo.





TIENDA DE
"HISPANO OLIVETTI"
EN ROMA
Arquitecto: E. Sissa





Toda la tienda nos muestra tal insatisfacción inteligente de detalles decorativos posibles (muertos, por lo visto, ya ilustrados en el lápiz del autor), que se convierte en total escaparate para mayor realce de las menudas piezas expuestas.

Este contraste entre el continente y el contenido se agudiza por la diferencia de escalas. Por un lado, las máquinas al alcance de la mano. Por otro, ese techo negro de fondo infinito que parece plantear la desigual pugna entre aquéllas y un cielo cósmico propicio al gran espectáculo.

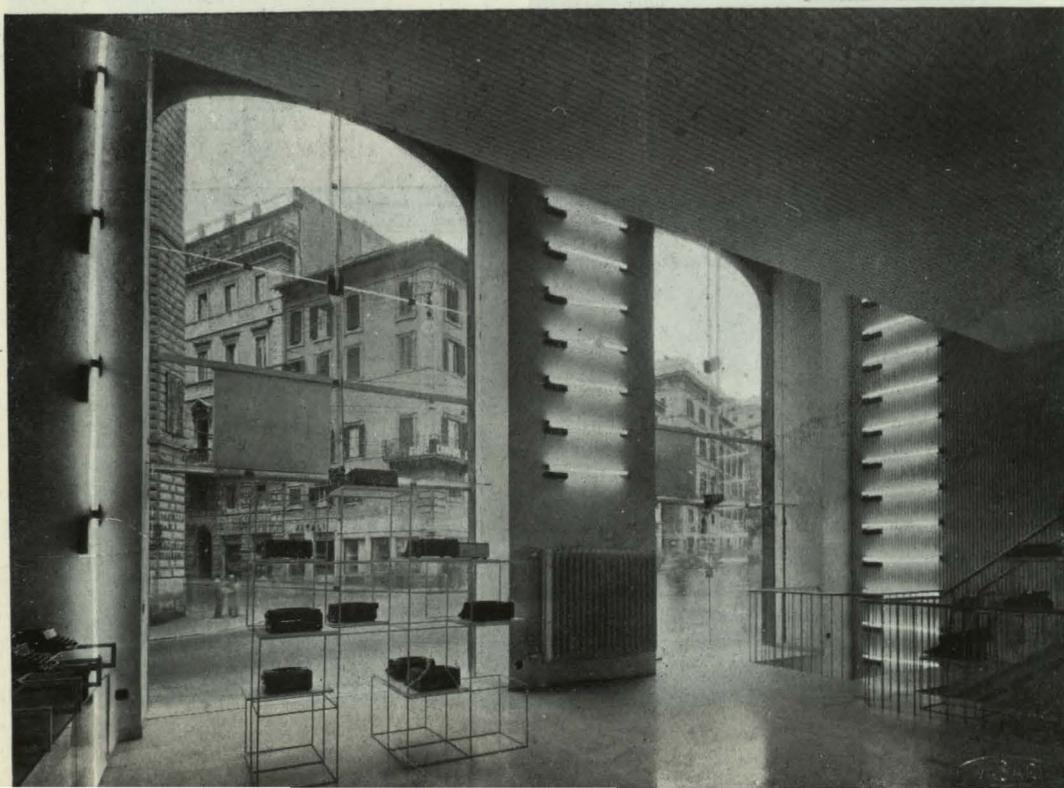
Hay elementos puramente estructurales cuya función precisa queda superada por necesidades estéticas, lo que, unido a la repetición indefinida de rectas paralelas y figuras rectangulares, nos muestra una de las características de la estética moderna.

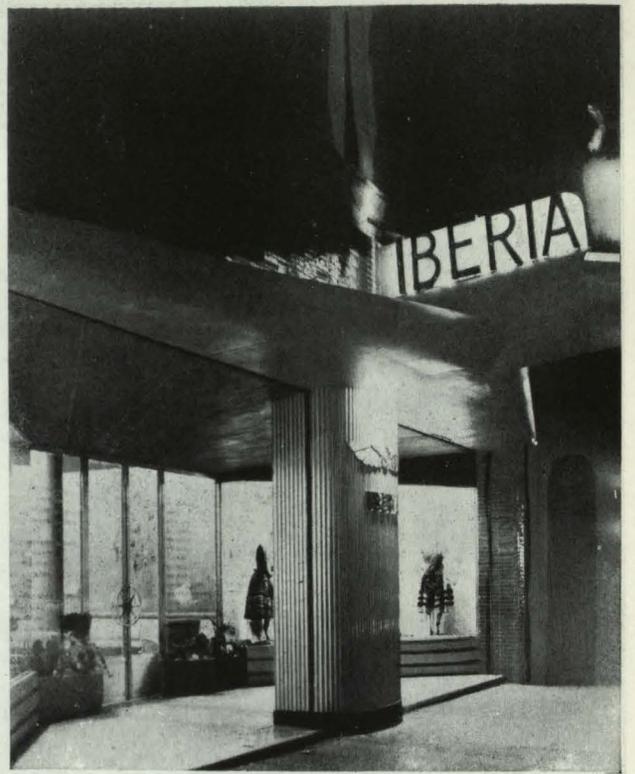
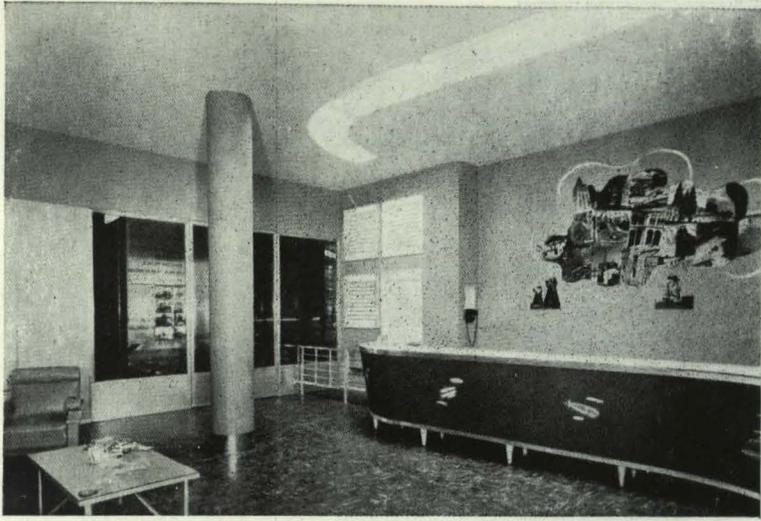
La pintura mural, acertadísima de composición, entonación y emplazamiento, regular de dibujo y con un tema que puede traer la confusión al enjuiciar el carácter general de la instalación.

La tienda tiene dos pisos: el de abajo, para exposición y venta de máquinas de precisión; el de arriba, para escuela de dactilografía. No tiene escaparate pegado a la luna exterior.

El mostrador de venta sólo es visible desde el interior, ya que está separado de la exposición por una cortina de elementos verticales.

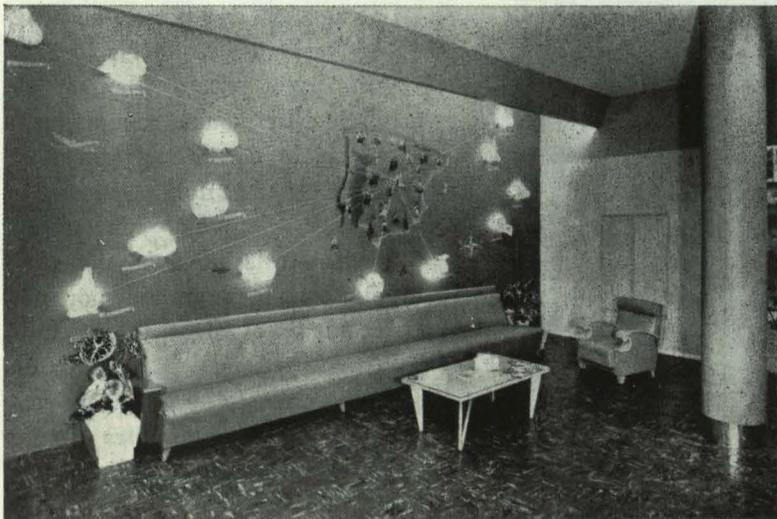
R. de A.



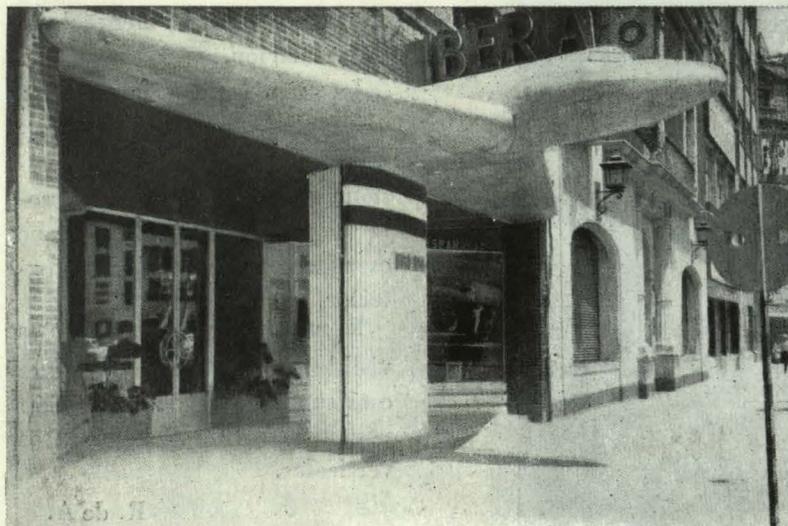


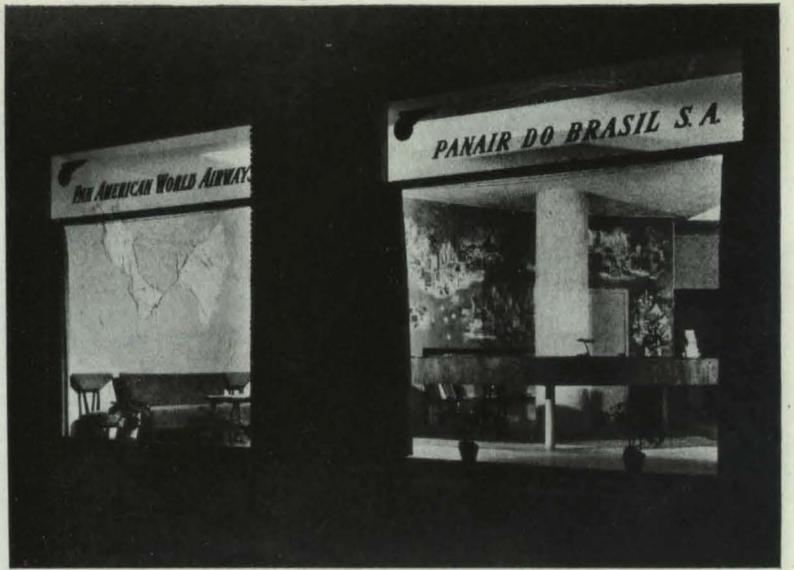
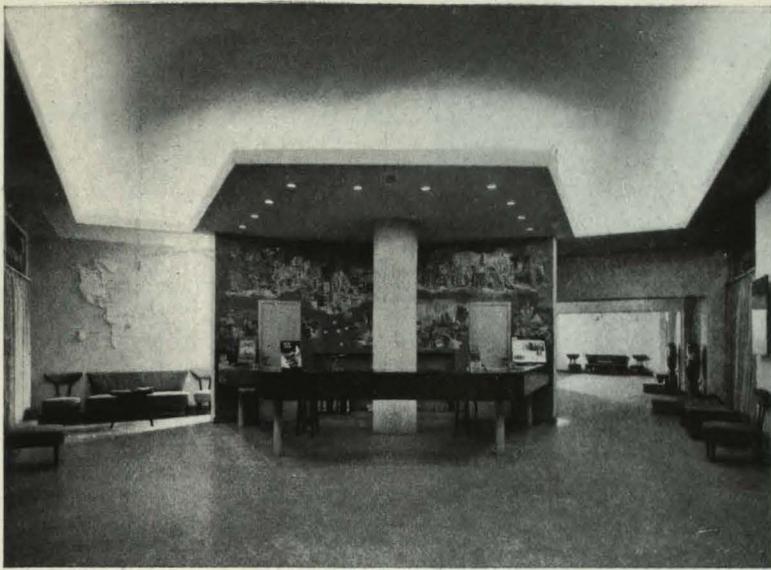
LOCAL DE "IBERIA" EN LA CIUDAD DE MÉJICO

Instalación: Ras Martín



Distintos pormenores del exterior e interior del local.

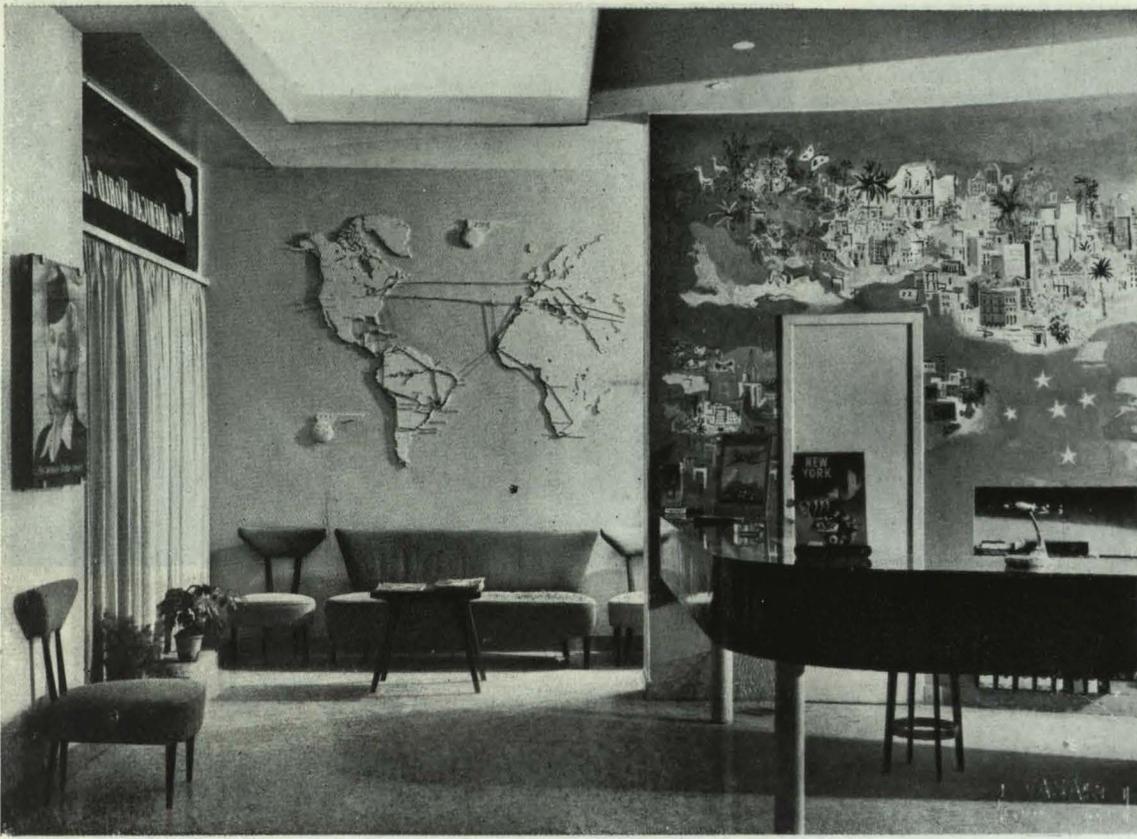




AGENCIAS DE AVIACION EN ROMA

Arquitectos:
Italo Bruni
y Sandro Bombetti





En el mismo edificio, en el centro de Roma, una serie de Agencias de diferentes Compañías de Aviación. Comodidad para el viajero.

Estancias claras, amplias, donde la gente de distintas nacionalidades, preparadas para el viaje con la importante impedimenta de mano (abrigos, sacos, revistas), deambulan a su comodidad y sin complicaciones.

Decoración de poco costo, que puede ser fácilmente puesta en renovación, de acuerdo con nuevos gustos y modas.

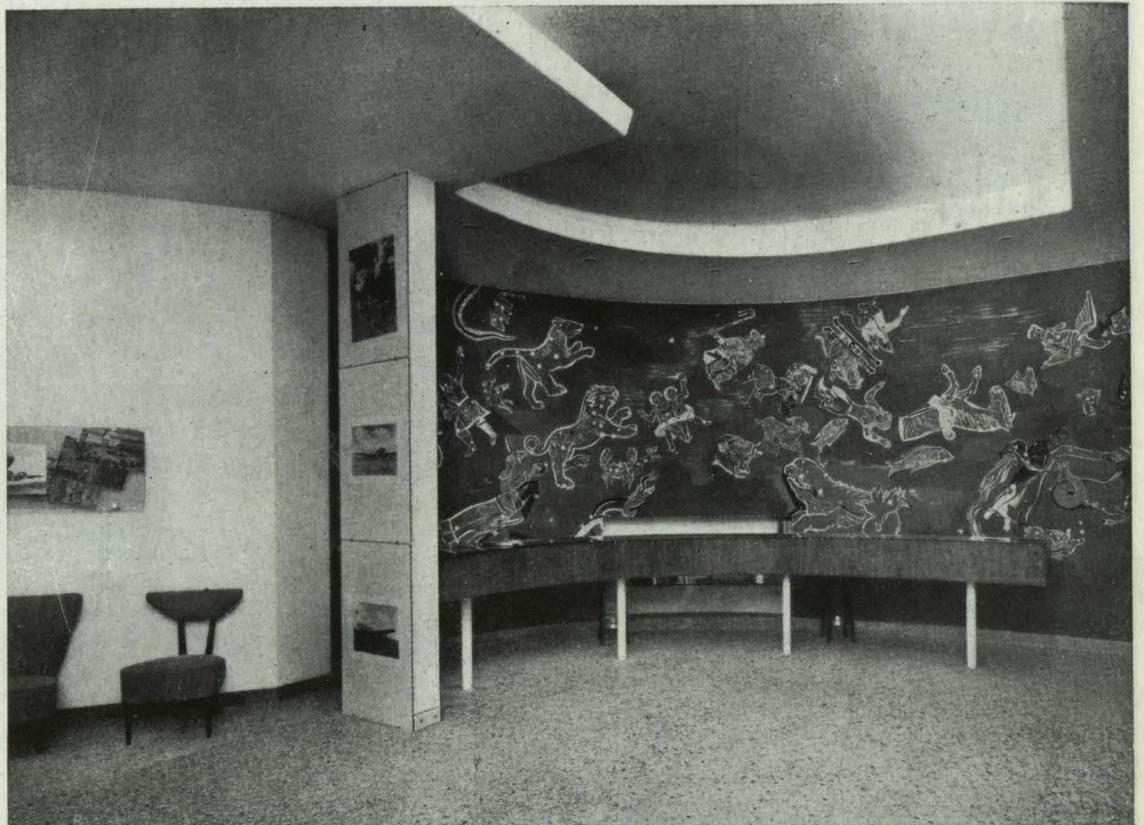




Las pinturas murales juegan importante papel en los comercios romanos. Se busca el contraste de sus tonos, en general brillantes, con el blanco que forma el fondo en paredes y techos.

Los techos de este «negozio», un poco sosos. El mural aquí es en grises, blancos y negros, con un gran efecto decorativo.

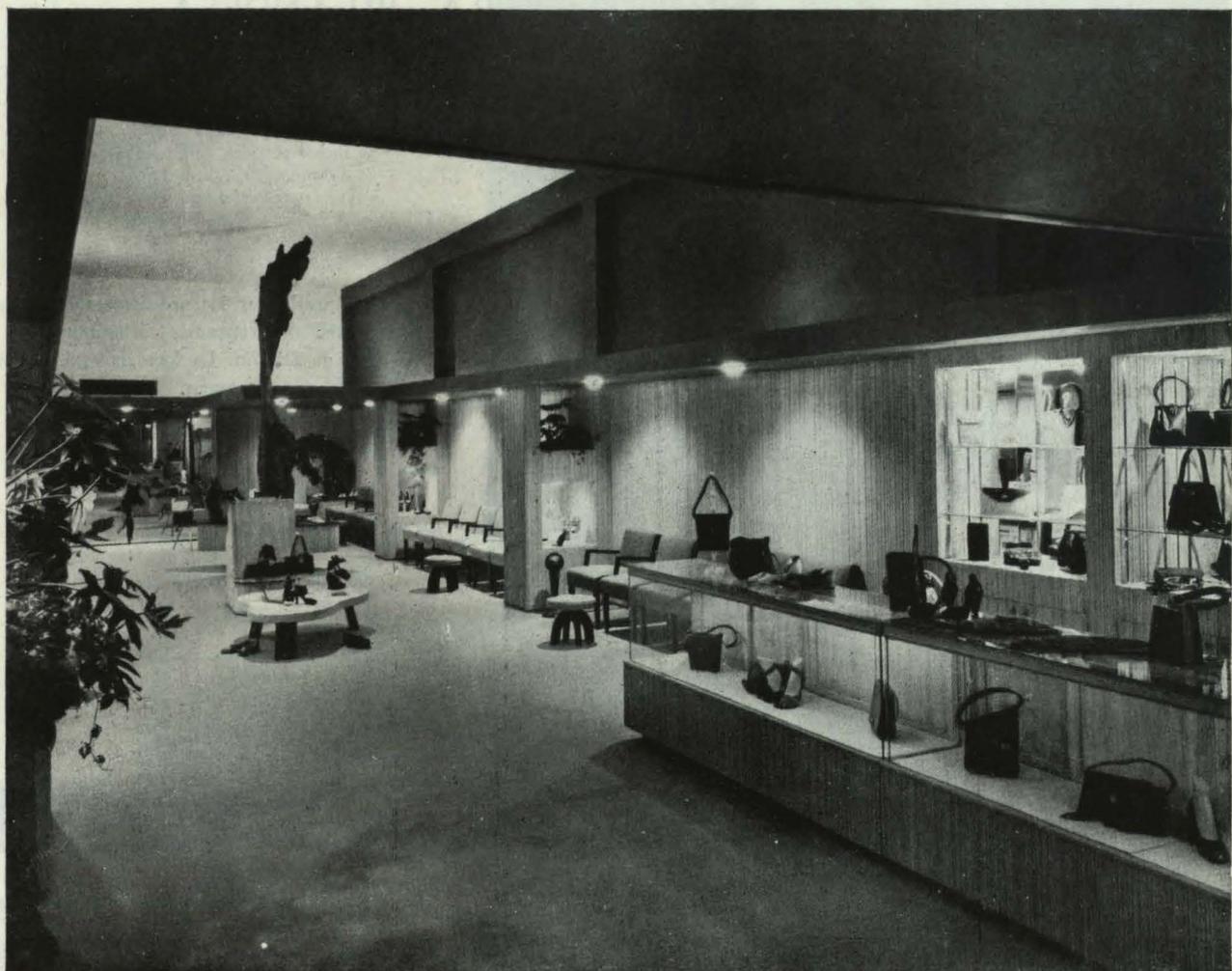
S. P.





Traemos a estas páginas las fotografías de un comercio, en Nueva York, que demuestran cuán difícil es encontrar algo nuevo en materia de tiendas, cualquiera que sea la latitud a que se mire. Esta mantiene un criterio ecléctico entre la tienda utilitaria (grandes mostradores, vitrinas y estanterías por todos lados) y la tienda tipo salón (sillones, mesas auxiliares, cuadros y pocos objetos muy valorizados). Así, la segunda fotografía muestra más acentuada la primera tendencia, y la

EN NUEVA
YORK



última fotografía la
tendencia contraria.

La sobriedad sigue
siendo tónica general,
tanto en el interior como
en la portada.

Nos parece acertado
el concepto de sencillez
que no pretende dis-
traer la contemplación
de los objetos exhibi-
dos, dejando a criterio
del escaparatista la gra-
cia del conjunto.

Destaquemos, por úl-
timo, la importancia
que tiene el elemento
vegetal en el adorno
del conjunto y la vitri-
na invernadero al fon-
do del local.

J. C.



Vista de conjunto.

ARQUITECTURA IRLANDESA

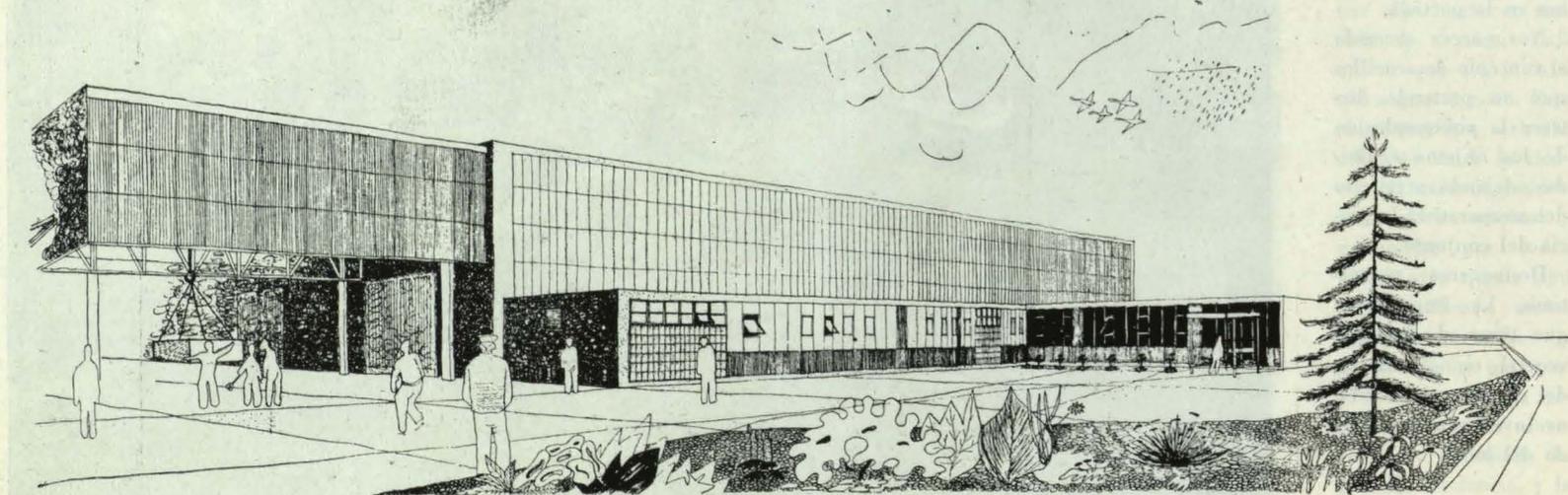
Fábrica de chasis Inchicore, Dublín

Arquitecto: Michael Scott. F.R.I.A.I.

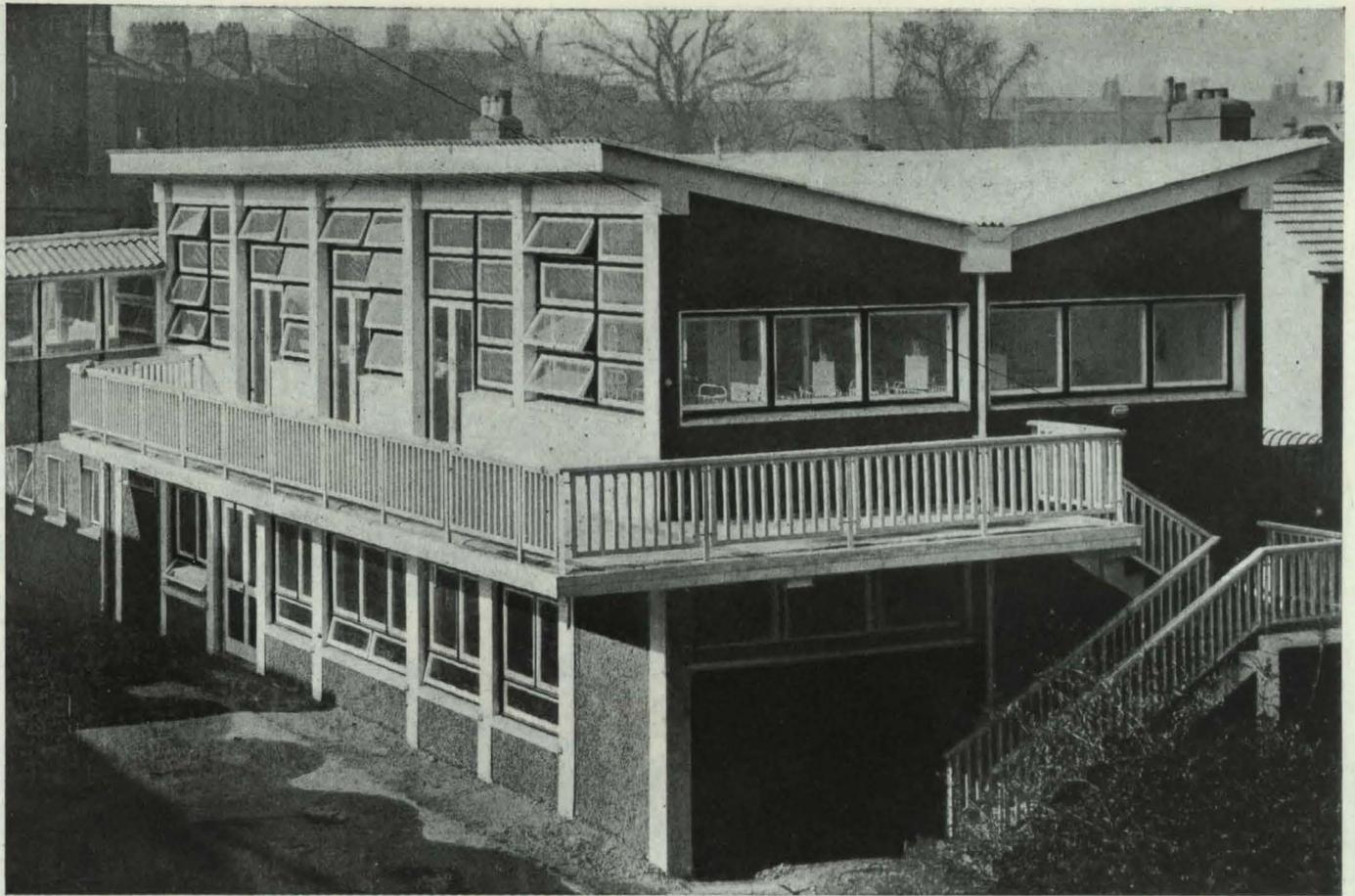
Como índice de las tareas arquitectónicas que se están llevando a cabo en Irlanda, nación tan querida de los españoles, publicamos algunas obras del arquitecto Michael Scott, que en los distintos temas tratados muestran, dentro de una contenida y correcta modernidad, el buen

nivel alcanzado por los arquitectos irlandeses. La fábrica Coras Iompair, para la red de transportes irlandesa, está emplazada en Inchicore, un suburbio de Dublín. La factoría está destinada a la producción de autobuses y chasis de carga.

Perspectiva.



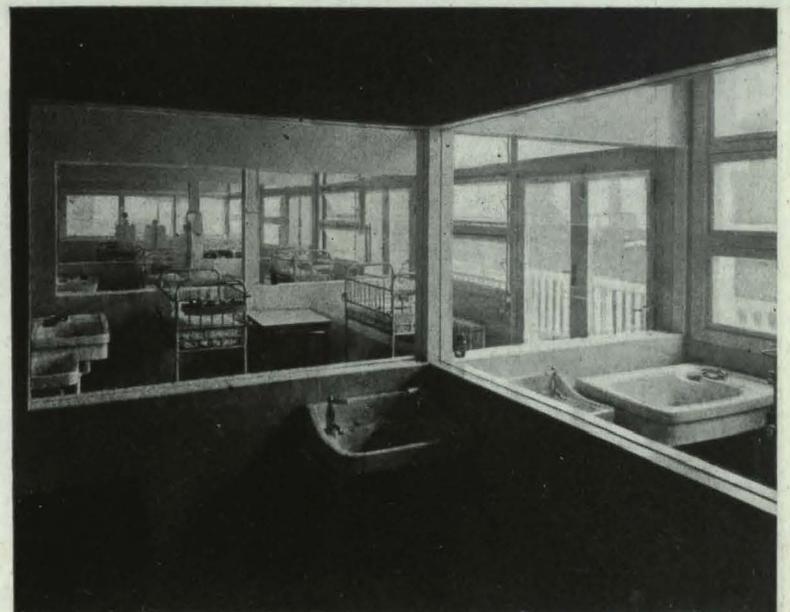
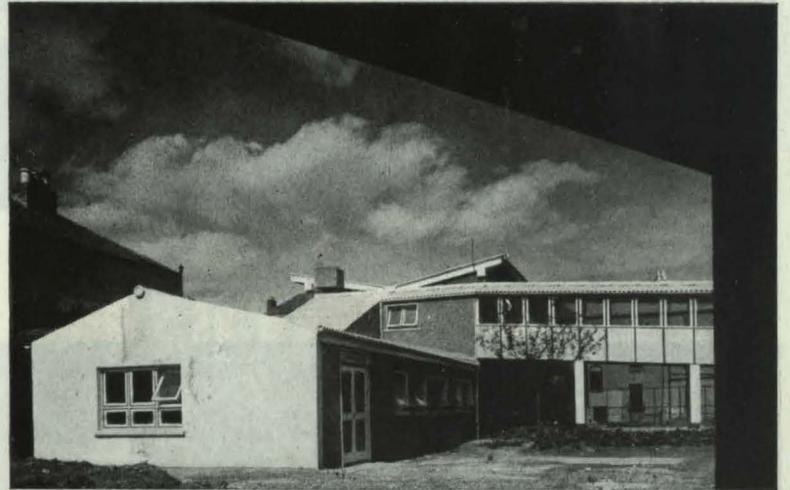
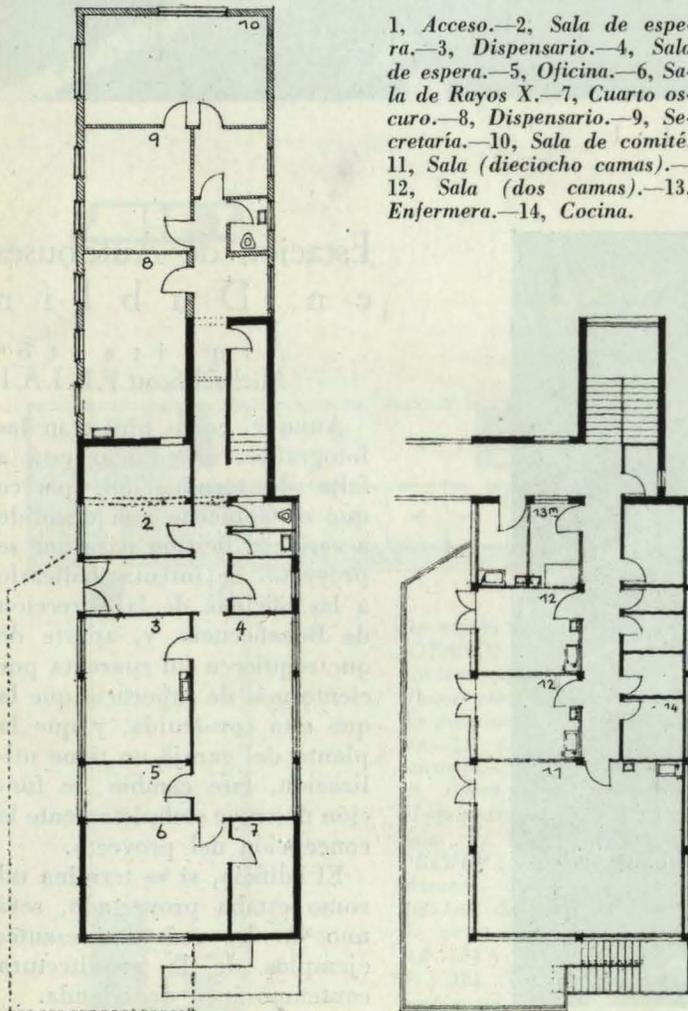
Vista de conjunto



HOSPITAL DE S.^º ULTAN PARA NIÑOS Dublín

Michael Scott, Arquitecto

- 1, Acceso.—2, Sala de espera.—3, Dispensario.—4, Sala de espera.—5, Oficina.—6, Sala de Rayos X.—7, Cuarto oscuro.—8, Dispensario.—9, Secretaría.—10, Sala de comité.—11, Sala (dieciocho camas).—12, Sala (dos camas).—13, Enfermera.—14, Cocina.



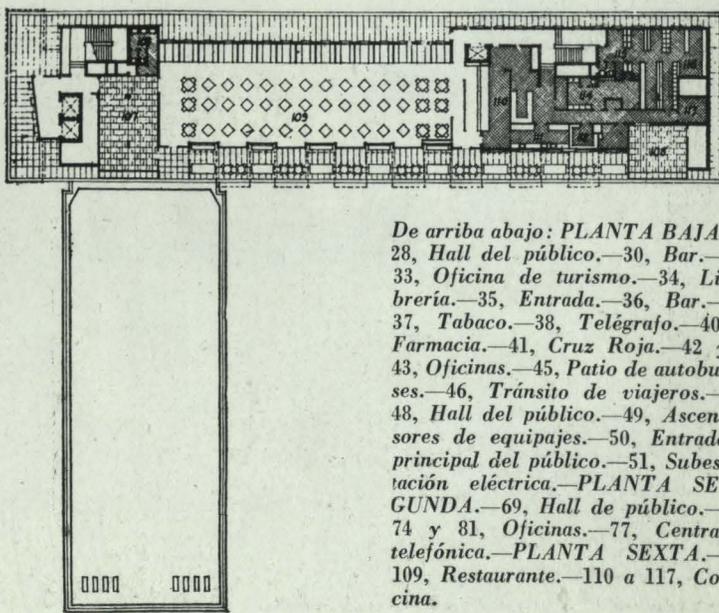
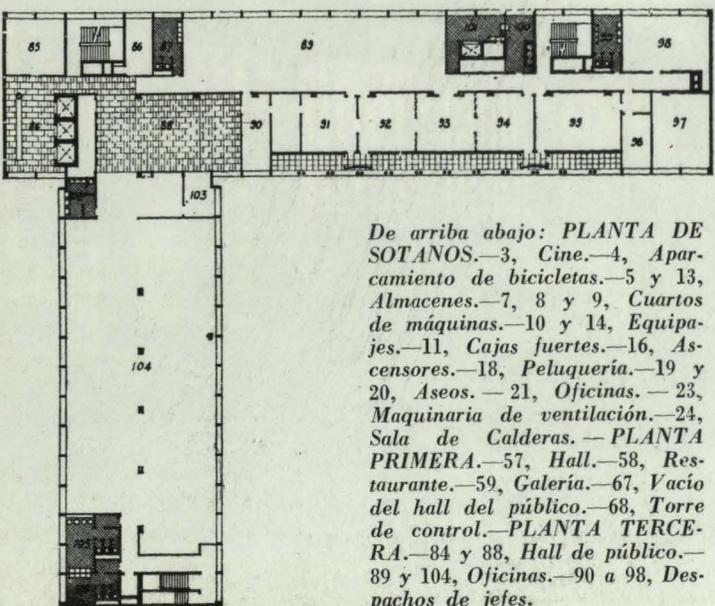
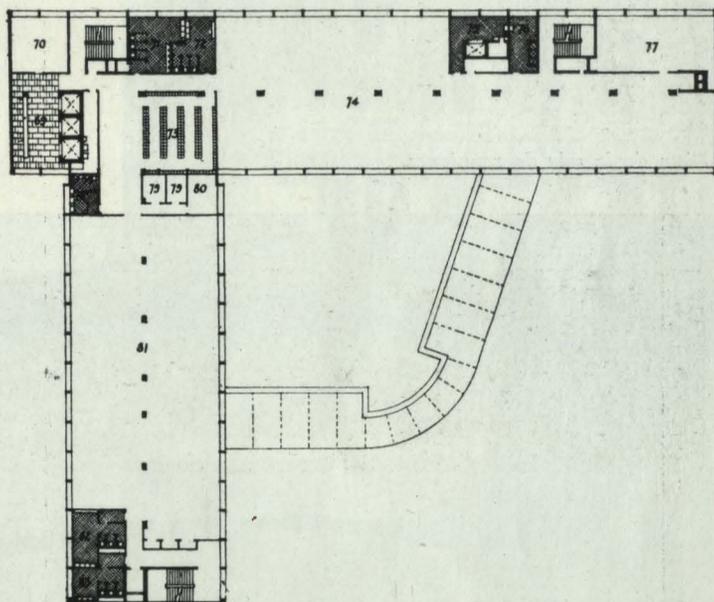
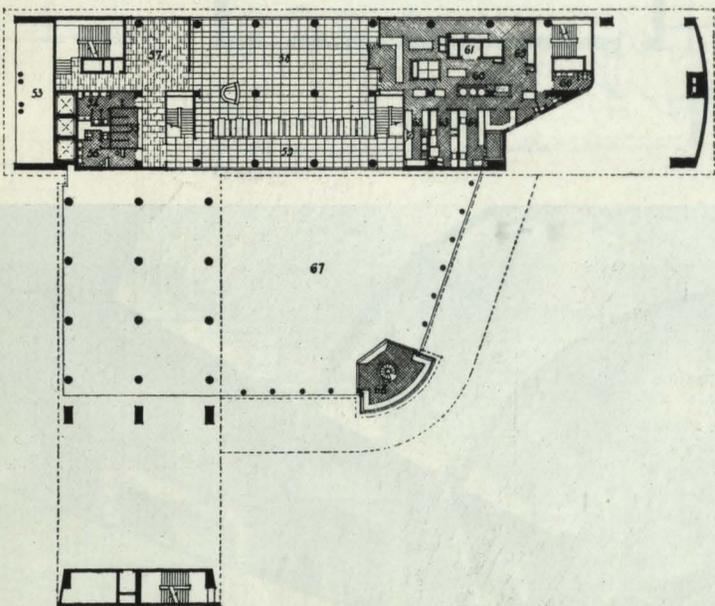
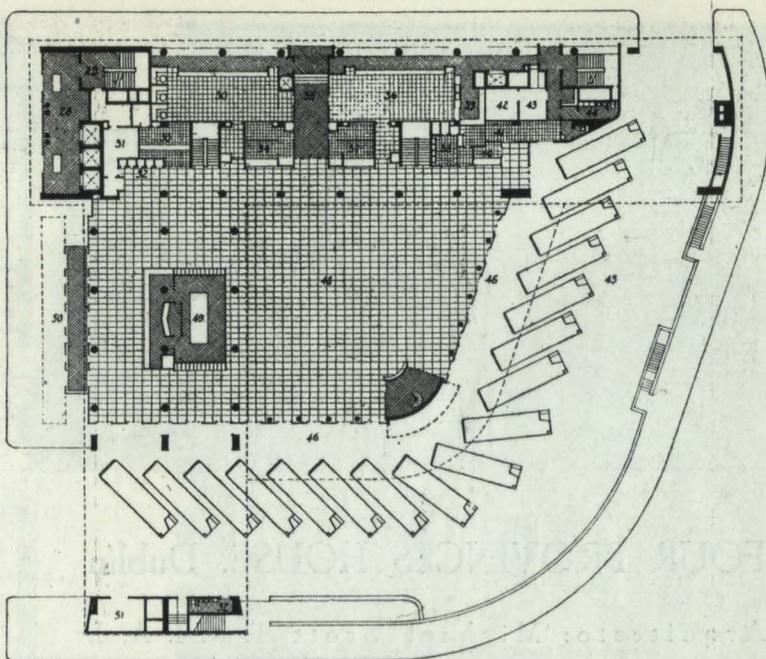
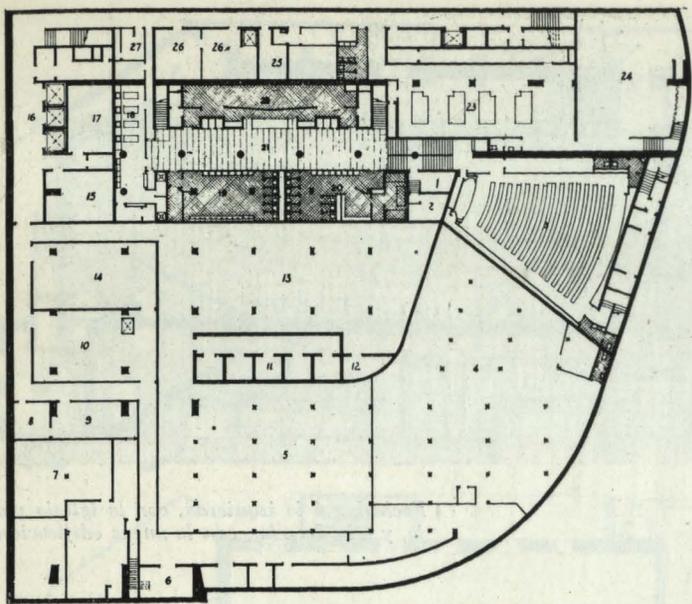


Estación de Autobuses en D u b l í n

Arquitecto:
Michael Scott F.R.I.A.I.

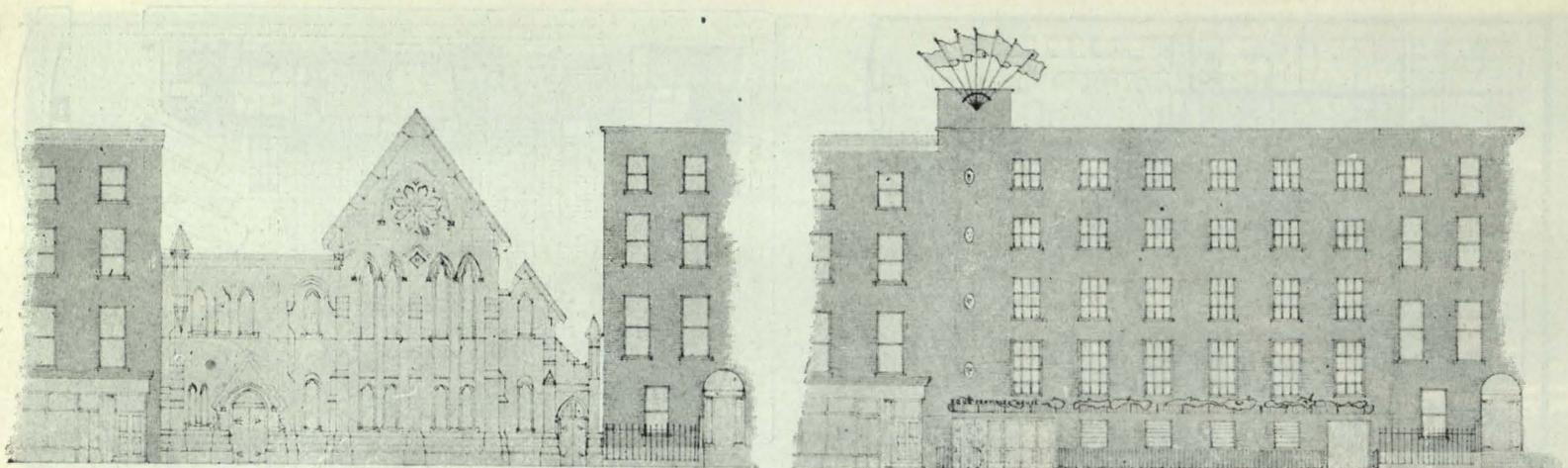
Aunque, como muestran las fotografías, el edificio está a falta de terminación, parece que el Gobierno está decidido a variar el destino para que se proyectó. Se intenta dedicarlo a las oficinas de la Dirección de Beneficencia, y, aparte de que requieren un cuarenta por ciento más de superficie que la que está construída, y que la planta del garaje no tiene utilización, este cambio de función destruye completamente la concepción del proyecto.

El edificio, si se termina tal como estaba proyectado, será uno de los más interesantes ejemplos de la arquitectura contemporánea de Irlanda.



De arriba abajo: PLANTA DE SOTANOS.—3, Cine.—4, Aparcamiento de bicicletas.—5 y 13, Almacenes.—7, 8 y 9, Cuartos de máquinas.—10 y 14, Equipajes.—11, Cajas fuertes.—16, Ascensores.—18, Peluquería.—19 y 20, Aseos.—21, Oficinas.—23, Maquinaria de ventilación.—24, Sala de Calderas.— PLANTA PRIMERA.—57, Hall.—58, Restaurante.—59, Galería.—67, Vacio del hall del público.—68, Torre de control.— PLANTA TERCERA.—84 y 88, Hall de público.—89 y 104, Oficinas.—90 a 98, Despachos de jefes.

De arriba abajo: PLANTA BAJA.—28, Hall del público.—30, Bar.—33, Oficina de turismo.—34, Librería.—35, Entrada.—36, Bar.—37, Tabaco.—38, Telégrafo.—40, Farmacia.—41, Cruz Roja.—42 y 43, Oficinas.—45, Patio de autobuses.—46, Tránsito de viajeros.—48, Hall del público.—49, Ascensores de equipajes.—50, Entrada principal del público.—51, Subestación eléctrica.— PLANTA SEGUNDA.—69, Hall de público.—74 y 81, Oficinas.—77, Central telefónica.— PLANTA SEXTA.—109, Restaurante.—110 a 117, Cocina.



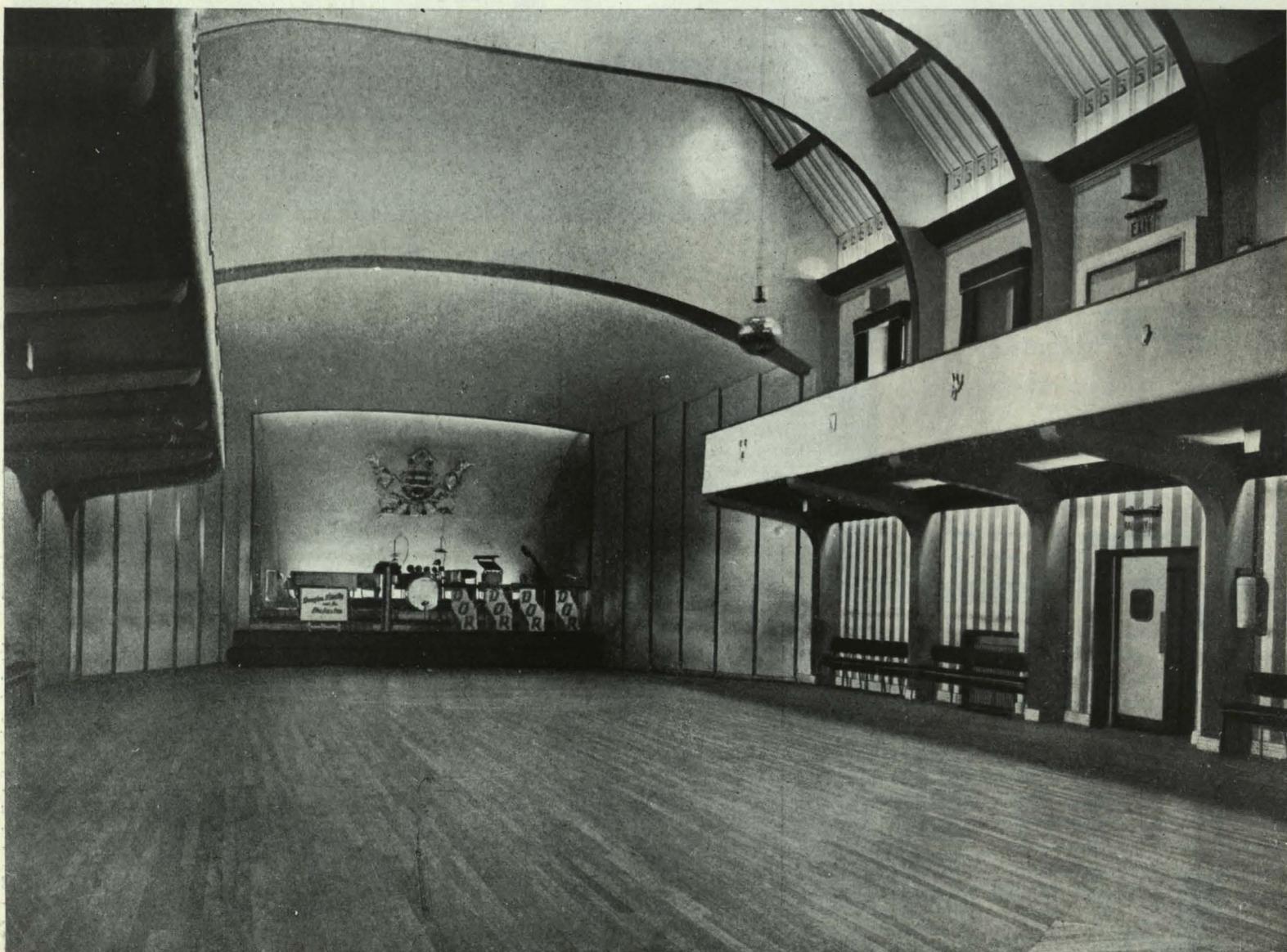
FOUR PROVINCES HOUSE. Dublín

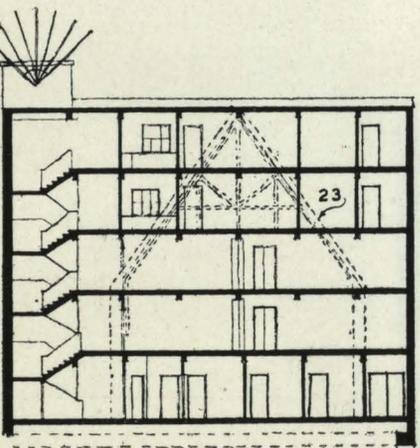
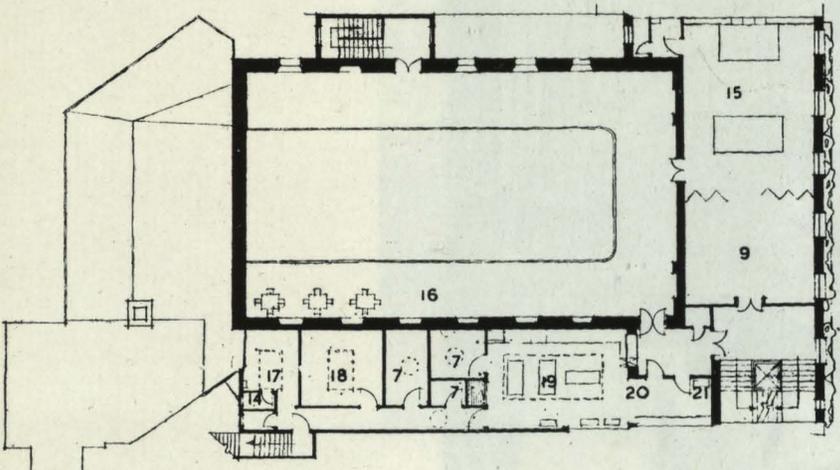
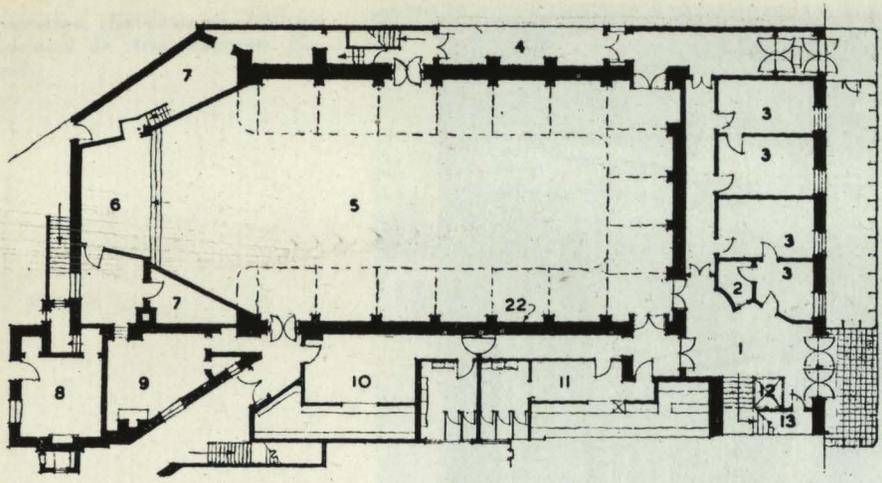
Arquitecto: Michael Scott F. R. I. A. I.

EDIFICIO DE LA ASOCIACION DE MAESTROS PANADEROS

Fachada. A la izquierda, con la iglesia vieja, y a la derecha, con la nueva edificación.

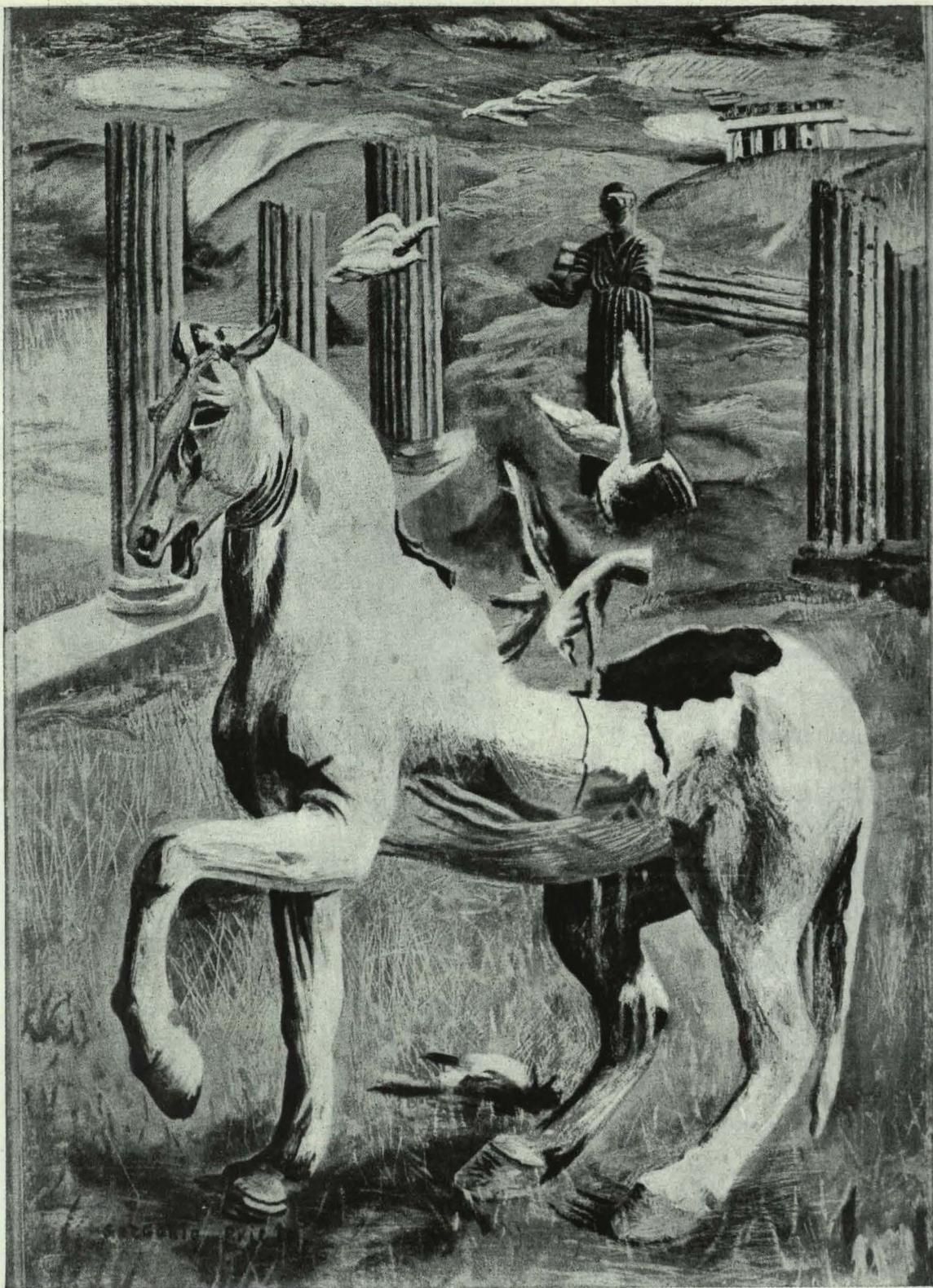
Vista de la sala de reuniones.





1, Foyer.—2, Taquilla.—3, Oficina.—4, Pasillo.—5, Sala de bailes.—6, Plataforma.—7, Almacén.—8, Habitación de conserje.—9, Sala de comité.—10, Gabinete de señores.—11, Gabinete de señoras.—12, Ascensor.—13, Cuarto de distribución.—14, Watercloset.—15, Salad.—16, Balcón.—17, Gabinete para sirvientas.—18, Cantina.—19, Cocina.—20, Calentador de platos.—21, Helados.—22, Paredes de la iglesia retenidas.—23, Silueta del tejado de la iglesia a lo lejos (retenido como tejado para la sala de bailes).





El caballo herido. (Existente en el Museo Nacional de Arte Moderno, Madrid.)

GREGORIO PRIETO

El tema.—Al ser humano hoy se le pinta desnudo o disfrazado. Lo mismo diremos de las cosas. Del paisaje eterno cuando en él surge la mano del hombre. Se prefiere la vela al vapor, la ruina a la casa, el carro al avión. El caso es que en temática la pintura discurre vuelta de espaldas a los usos y costumbres actuales.

El reiterar en este vicio supone un truco fácil, que la deshumanización del arte lo hace más llevadero, alejando con ello la perentoria solución del problema.

Procedimiento.—La pincelada suelta, el uso de la espátula, cuando no son por mano maestra, hace surgir la velocidad y aun más la prisa, fenómeno que la pintura nunca debe reflejar.

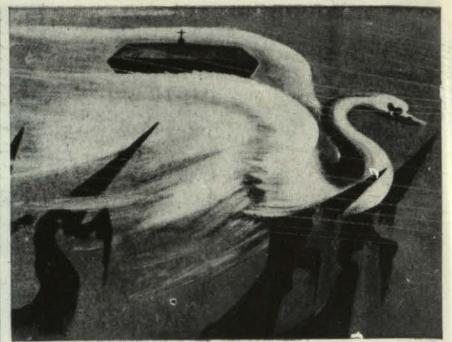
Composición.—Prieto divide la superficie pintada en franjas horizontales, desarrollando en ellas en distintos términos, cielo, horizonte, segundo término, etc., bien rellenas cada una de las cuales por elementos en perfecto equilibrio de formas y calidades.

R. de A.

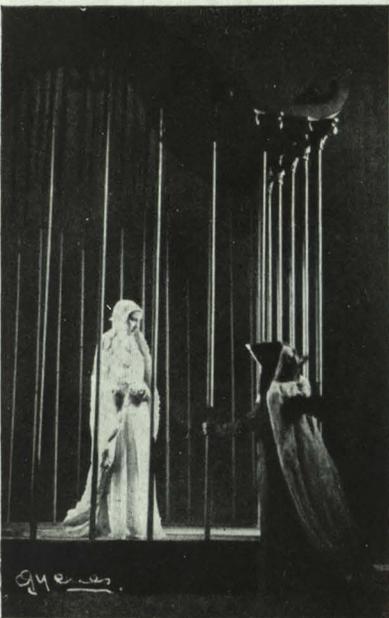
Taormina. (Existente en el Museo Nacional de Arte Moderno, Madrid.)



Homenaje a Taormina, de noche.



TENORIO DE DALÍ



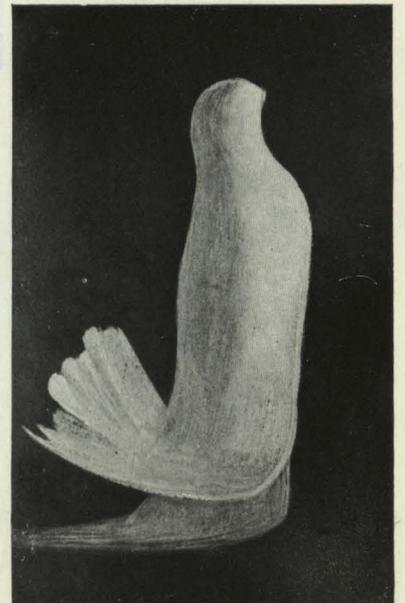
caso, el signo bajo el cual se desarrolla el drama, equilibrando así, por medio de una definición plástica, el encanto del verso recortado, retórico, campanudo y fluctuante.

Respetando los atuendos inevitables, se agudiza el carácter de los personajes por medio de atributos simbólicos.

ESCENA DE LA APARICION (1).—Se introduce un elemento extravagante que domina la escena, el cual, tras de sugerir la idea de un castigo ultraterreno cierto, de claro sentido ético, favorece con su presencia súbita el mecanismo de la aparición, que se hace simultánea.

QUINTA DE DON JUAN (2).—La calificación de «escena del sofá» es un comentario que demuestra el derrotero de chavacanería en que iba sumiéndose la obra, tan mal tratada por representaciones de aficionados.

Aquí se plasman dos términos claramente diferenciados: el idilio concentrado, aislado y pasajero, se expresa en el carácter del vehículo en que discurre; una ligera embarcación de perfiles eternos, tirado por cisnes. Mientras un fondo de aventuras inciertas palpita en el ambiente, representado por un telón con signos inequívocos de exaltación y catástrofe.



Supone un esfuerzo plástico para dotar al drama de Zorrilla del carácter de universal que tiene el mito de Don Juan.

Para lo cual se suprime toda decoración y mobiliaje estilista, que fijarían la acción en un lugar y época, sustituyéndolas por una escenografía escaltada y sugerente, que trata de fijar, en cada

ESCENA FINAL DEL CEMENTERIO (3).—Superposición de efectos alusivos a la muerte. En primer término, ballet egipcio, como una nueva expresión de muerte sin redención. Detrás, los nichos mostrando momentáneamente las víctimas, atareadas en ocupaciones singulares, como símbolo de otra vida. Encima, monjes disciplinantes enca-

denados por un rosario de huesos: el entierro de Don Juan. Si a todo esto añadimos los personajes, las estatuas y otras apariciones, con un fondo musical, nos encontramos con que aquí se sobrepasan los cálculos del autor.

R. A.

1

2

3



TENORIO DEL ESPAÑOL



Al parecer, el folklore de las baturradas y casticisms prendidos al cartón y al cañamazo, se va retirando a sus reductos naturales. Esto ya es viejo en el Español, que nos tiene acostumbrados a representaciones insuperables.

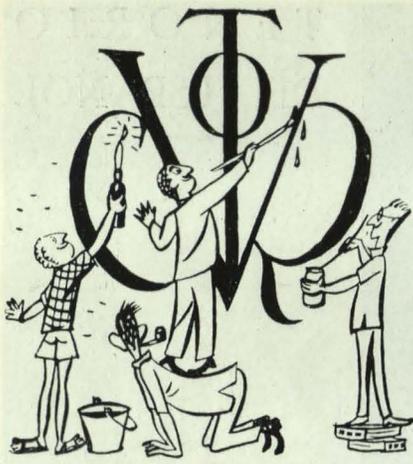
Observándose en estas fotografías que, allí donde la decoración propiamente dicha queda en un segundo tér-

mino de luces limitadas y gran intención, cediendo ostensiblemente en interés escenográfico ante la composición de la cuidadísima coreografía, se consiguen mayores efectos que en esas otras en que la arquitectura, con su cansada arquería, pretende alternar en expresión y volumen con los actores.

R. de A.



EL TRADICIONAL VÍCTOR UNIVERSITARIO



Los alumnos de la 100 promoción de la Escuela Superior de Arquitectura, de Madrid, que han terminado la carrera en junio de este año, pintaron, en un lugar bien elegido de la fachada de la nueva Escuela, el clásico Víctor salmantino, de gran tradición universitaria española.

Utilizaron para ello, como era norma antigua, la sangre de toro, que lo fué el matado por aquellos días en la plaza de Madrid, por el, entonces novillero, famoso Litrí, y conservada convenientemente para que, de acuerdo con la vieja fórmula, se pintara el Víctor justamente el día en que obtuvieron su última papeleta de examen.

Ha sido lástima que después de que los profesores felicitaron a sus autores por tan bello y evocador acto se haya aprovechado el verano para dar orden de raspar el Víctor y hacerlo desaparecer. Decimos que ha sido lástima, y no se encuentra la razón de ello, ya que en ningún caso, dada su colocación y el esmero con que se ejecutó, estropeaba la fachada de la Escuela.



RECTIFICAMOS...

Perspectiva interior. Basílica de Aránzazu.

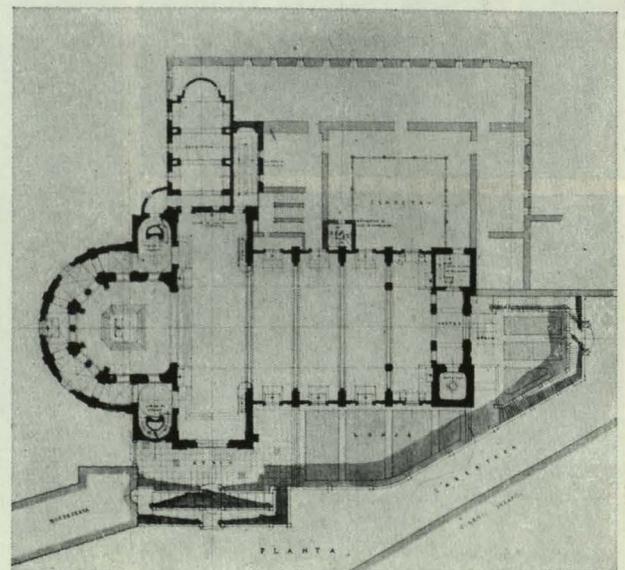


En el último número de la Revista, correspondiente al pasado mes de noviembre, he visto que, sin duda por error involuntario, al publicar mi proyecto para la Basílica de Aránzazu se reproduce la planta de la cripta en lugar de la de la iglesia. Como esto se puede prestar a confusión, más lamentable todavía cuanto que el jurado, en su fallo, considera como problema fundamental la mayor capacidad de la iglesia, te ruego vivamente que tengas la bondad de publicar la planta propia del templo, y, si lo tienes a bien, la perspectiva interior, para que pueda apreciarse cómo tuve la obsesión preponderante de dar la máxima amplitud y diafanidad a esta iglesia de una nave.

Muy agradecido de antemano

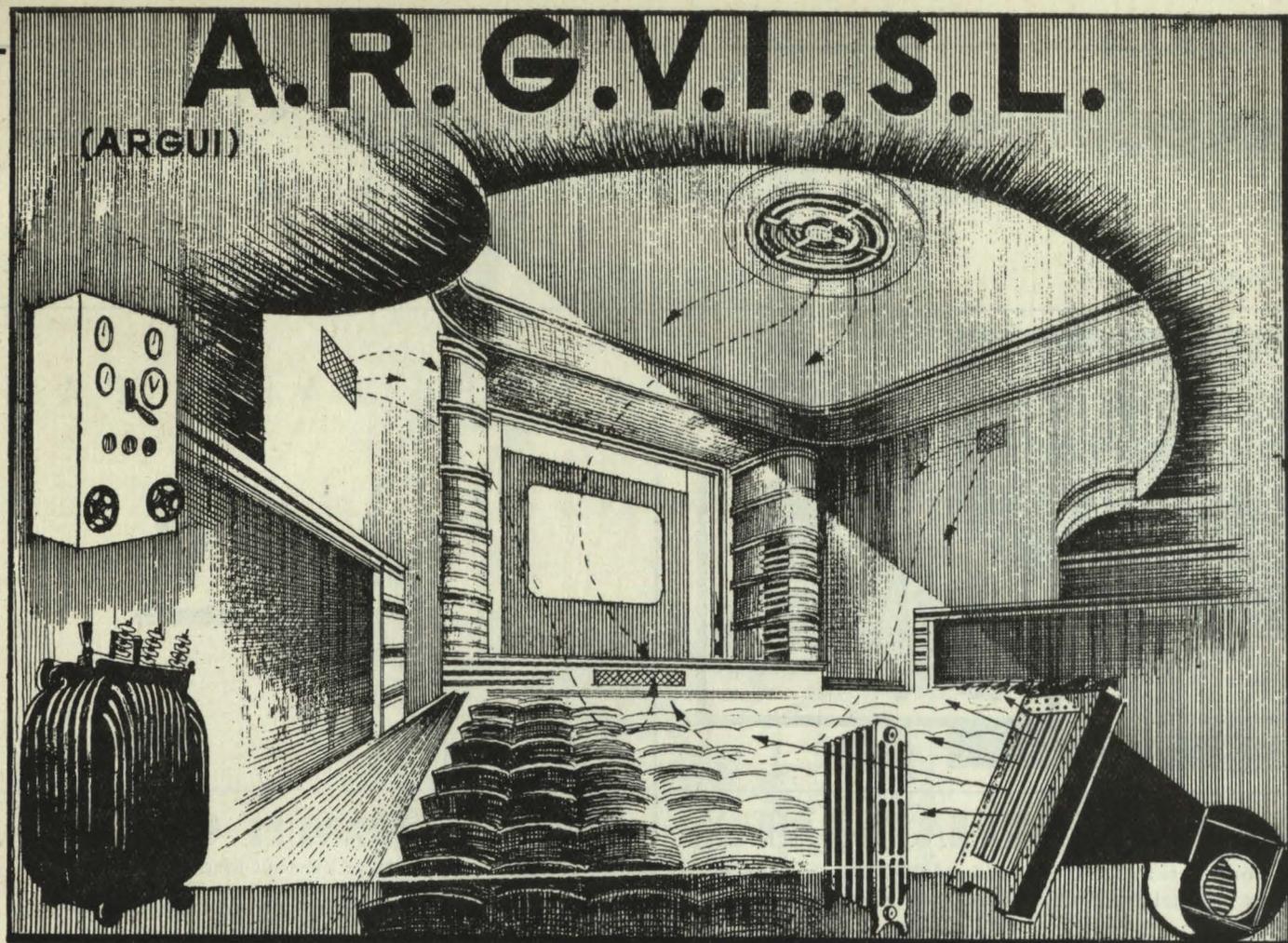
F. CHUECA.

Planta de la iglesia.



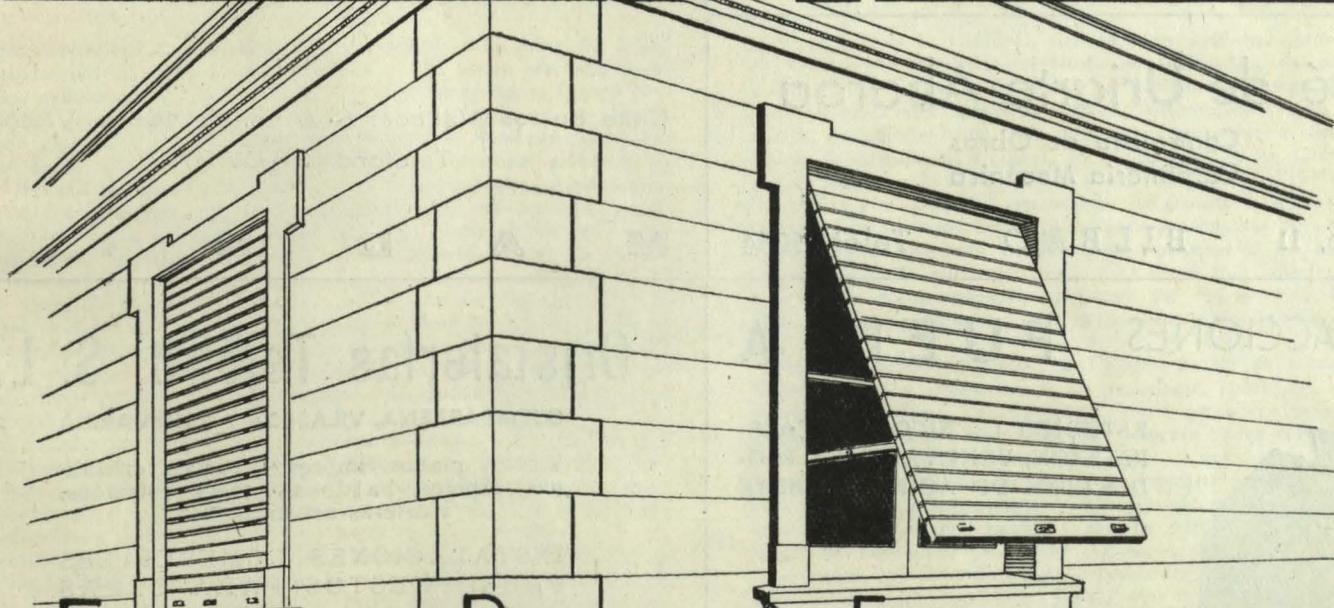
A.R.G.V.I., S.L.

(ARGUI)



INSTALACIONES DE CALEFACCION, VENTILACION, REFRIGERACION Y MONTAJES ELECTRICOS
Ventura Rodríguez, 6 - Teléfonos: Dirección: 31 66 43 - Oficinas: 31 74 73 y Almacén: 31 95 20 - MADRID

PERSIANAS A VENIDA



FABRICA DE PERSIANAS ENROLLABLES

REPRESENTANTE EN MADRID
FERMIN MARTINEZ-HURTADO
ANDRES MELLADO. N° 4
TELEFONO - 2 3 2 7 2 2

DE MADERA

FABRICA Y OFICINAS
ISABELITA USERA N° 34
TEL-28 23 56-MADRID.

Procedimientos Constructivos «PETRI»

ARMADURAS DE HORMIGON ARMADO PARA CUBIERTAS

Francisco Rojas, 7

Teléfono 23 76 44

M A D R I D

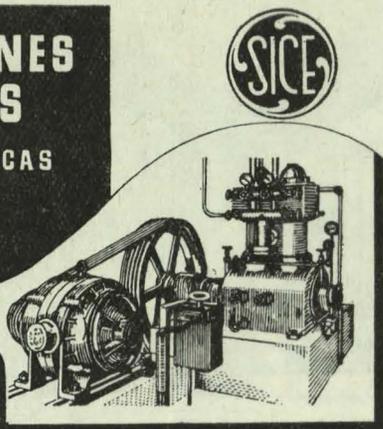
INSTALACIONES FRIGORIFICAS

ELECTROAUTOMATICAS
Y DE AMONIACO

FABRICAS DE HIELO
GRANDES CAMARAS

S. I. C. E.

ZURBANO, 14 - TEL. 24 65 64 - MADRID
BRUCH, 129 - TEL. 27 66 87 - BARCELONA
ALAMEDA URQUIJO, 12 - TEL. 1160 - BILBAO



R E S E R V A D O P A R A

N. U. V.

ENRIQUE GARCIA SANTOS

Calefacción - Saneamiento - Ventilación - Elevadores de agua
Secaderos industriales - Quemaderos de menudo de carbón

Oficinas y Almacén: Calvo Sotelo, 58

Teléfono 3996

G I J O N

HIJOS DE MANUEL OJEDA, S. A.

Hierros-Carbones-Maderas

Oficinas: Marqués de Larios, 6

Teléfonos: Hierros, 2405
Carbones y Maderas, 3715

Dirección telegráfica: HIMOSA

M A L A G A

Fermín Menéndez Pérez CONSTRUCCIONES

Venancio Alvarez, 2, 2.º

CANDAS (Asturias)

JAIME FINO ROSES

ESCULTOR
DECORADOR

José de Uriarte Abaroa

Contratista de Obras
Carpintería Mecánica

Aguirre, 11

B I L B A O

Teléf. 11054

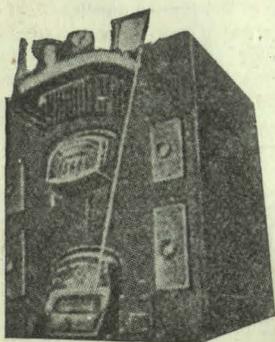
Calle de los Vascos, 8 (Avenida Reina Victoria)

Teléfono 33 07 97

M A D R I D

CALEFACCIONES PUEBLA

ESTUDIOS TECNICOS DE CALEFACCION, VENTILACION Y PRODUCCION DE AGUA CALIENTE



Joaquín María López, 24
Teléfs. 33 55 31 y 31 74 62

M A D R I D

Cristalerías Tejeiro, S. L.

OJEMBARRENA, VILASECA Y ECHEVARRIA

Vidrios planos, impresos, lunas, cristalin
nas, espejos, baldosas, tejas, estriados,
vidrieras artísticas, etc.

INSTALACIONES COMERCIALES
PRESUPUESTOS PARA OBRAS

Almacenes generales y oficinas:

Sebastián Elcano, 10 • Teléfonos 27 34 40 y 27 04 09
Exposición: Montera, 10, 1.º dcha.

M A D R I D



TORCUATO JOSE BENJUMEDA

Por Carlos Solís, Arquitecto

Cómo aportación al estimable trabajo biográfico de Luis de Villanueva, aparecido en el número de enero de 1949, sobre este arquitecto neoclásico gaditano, y en ocasión de venirse edificando nueva Cárcel Provincial, que sustituirá en breve a la que tan maltratada en su siglo y medio de existencia por los temporales y por los hombres presta sus servicios desde el año 1795, creo de interés profesional publicar en nuestra Revista los planos firmados por Benjumeda, que se conservan en el Archivo Municipal de la ciudad. Archivados con numeración antigua en 1794, época en que se comenzaban las obras, deben ser copias o los originales firmados y fechados con posterioridad para su conservación, de los que, sin nombrar su autor, uniesen a su informe en 1792 la Comisión designada para la construcción de Nueva Cárcel de la Ciudad, y a los que en nada modificase la Real de San Fernando en sus trámites de aprobación. El cargo de Arquitecto Mayor, del que hace gala en la antefirma, concedido a Benjumeda, en 1807, así como el título de «muy Heróica», que no fué otorgado a la ciudad hasta 1816, hacen suponer estos extremos.

Para comprender y estimar lo que este proyecto, obra de juventud quizá excesivamente fría y académica, representa en la vida de Benjumeda—quien, por otra parte, cinco años antes, a los veintidós de su edad, proyectara y construyese la iglesia de San José, joya de la arquitectura neoclásica andaluza—, conviene hacer un poco de historia.

Discípulo predilecto de su padrino, Torcuato Cayón—Académico de Mérito de la Real de San Fernando, Maestro Mayor de la Ciudad y de su Santa Iglesia Catedral, promotor de la fundación de la Academia de Nobles Artes de Cádiz e inventor y director de cuantas obras de mérito se construían en la provincia—, estudiante desde los doce años en la escuela gratuita de las nobles artes, que a sus expensas mantenía dicho profesor en su propia casa, al que ayuda y sustituye en todas sus obras e incluso en el cargo de Arquitecto de la Ciudad durante los últimos años de su vida, enfermo y retirado en la Isla de León, por la prematura muerte de su paisano y protector, en 1783, si bien queda al frente de casi todas sus obras, los más ansiados cargos de Maestro Mayor de

la Ciudad y de la Catedral, debido a su juventud—tenía entonces dieciocho años—y carencia del título de académico, escapan a sus ambiciones. Buena prisa se ha dado en solicitar el cargo de la ciudad el guipuzcoano Pedro Angel de Albizu, supernumerario de la de San Fernando, que desde hacía tres años venía proyectando diques y trabajando en la Arquitectura Naval, en el Arsenal de la Carraca, para completar, según indica en su hoja de méritos, una perfecta instrucción facultativa. La Catedral igualmente ha pasado a manos de Miguel de Olivares. No obstante ser arquitecto de mucha más vocación y valía que ambos, queda relegado en los cargos principales de la ciudad; como buena prueba de ello están todas esas obras que, aparte de la continuación de las de su maestro, construye por los años de 1783 a 1792, en plena juventud, reducidas casi exclusivamente a iglesias y al ornato de ellas.

En este estado de cosas, en Cabildo de 29 de febrero de 1792, el Ayuntamiento, a propuesta de su presidente, comisiona a los Diputados de Cárcel, Síndicos, Procurador Mayor y personero para meditar, tratar y proponer medios conducentes de construir nueva cárcel, «que evite los recelos que se tienen de la actual, por su mala situación y corta capacidad». La cárcel entonces existente, contigua a la Casa Capitular, «con reos de todas jurisdicciones, y depósito de los destinados para los trabajos y presidios de América y aun de Africa, que formaban un espectáculo de impiedad, de horror y lacería, que acusaba la humanidad y la justicia», era de todo punto inadmisibles; ya el gobernador, don Joaquín de Fonsdeviela, había puesto coto a aquellos abusos, convirtiéndola en taller de oficios y artes, en donde se hicieran útiles que llamaran la atención hasta en la Corte, de modo que hasta otras ciudades del Reino hayan pedido las Reglas para reformar o establecer las suyas, pero «su estrechez y situación pantanosa, sin sol y ventilación», reclamaban urgentemente la construcción de nuevo edificio, capaz para 500 reclusos. Resulta interesante el informe de la Comisión, de fecha poco posterior. Propone muy distintos emplazamientos, entre ellos «el antiguo y fuerte Castillo, nombrado de los Guardiamarinas», en el que en es-

Mármoles Bolumburu, S. R. C.

Contratas de obras de cantería y marmolistería
Portal de Arriaga, 9 y 20 :: Teléfono 1751
V I T O R I A

NUEVA MECANICA, S. L.

REFRIGERACION Y ELECTRICIDAD

Instalaciones de acondicionamiento de aire, cámaras frigoríficas para conservación de alimentos y otros fines. Instalaciones frigoríficas para laboratorios y refrigeración en general

Dirección y Oficinas:
Guzmán el Bueno, 36
Teléfono 24 95 38

Talleres:
Guzmán el Bueno, 36 y 49
Teléfono 23 45 25

M A D R I D

NICOLAS POBRE

ESTUDIOS TECNICOS DE
CALEFACCION Y VENTILACION

PRESUPUESTOS GRATIS

Isaac Peral, 18 - Teléfono 23 84 40

M A D R I D

ARREGVI Hnos
DECORACION MUEBLES PINTURA



TALLERES
FERRER DEL RIO 35 (GVINDALERA)
TELEFONO 25 15 21
EXPOSICION: ALFONSO XII, 10
M A D R I D



Cubiertas y claraboyas de cristal con barras de
acero de perfil especial enfundadas en plomo
TALLERES SATURNO (SAN SEBASTIAN)

Dirección: Malasaña, 7

M A D R I D

Teléfono 22 67 58

Consúltenos estudios y presupuestos

ACADEMIA OMEGA SILVA, 22 - TELEFONO 22 61 59 MADRID

Director: Don Joaquín de Cantos Abad, Ingeniero Industrial y Aparejador. El más antiguo preparador de APAREJADORES, pasando de 400 los que fueron alumnos suyos.



CANDIDO GONZALEZ, S. A.

Artículos Sanitarios :: Materiales de fontanería
REMESAS A PROVINCIAS

EXPOSICION Y OFICINAS:

Plaza de Isabel II, 1 - Teléfono 31 34 08

ALMACENES:

Vergara, 6 y Felipe V, 4 - M A D R I D

JOSE LUIS GOMEZ TORRES

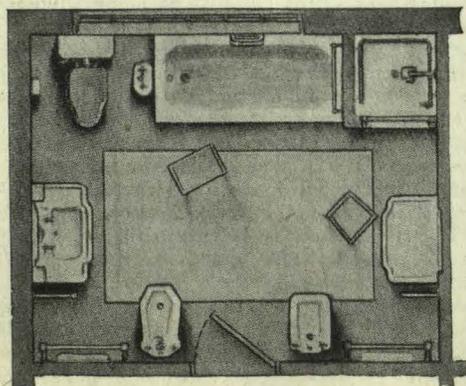
Reforma y conservación de fincas urbanas. Albañilería y Pintura. Revoco. Pintura y decorado de muebles, marcos y altares. Pintura al ducco. Trabajos dentro y fuera de la población.

Talleres: Calle Manuel, 1

Teléfono 23 19 06

M A D R I D

F E R R V A L



CALEFACCIONES
SANEAMIENTOS
CALDERERIA

PRESUPUESTOS GRATIS

Talleres, Almacenes y Oficinas

Benigno Soto, 13
Teléfono 33 31 56

M A D R I D



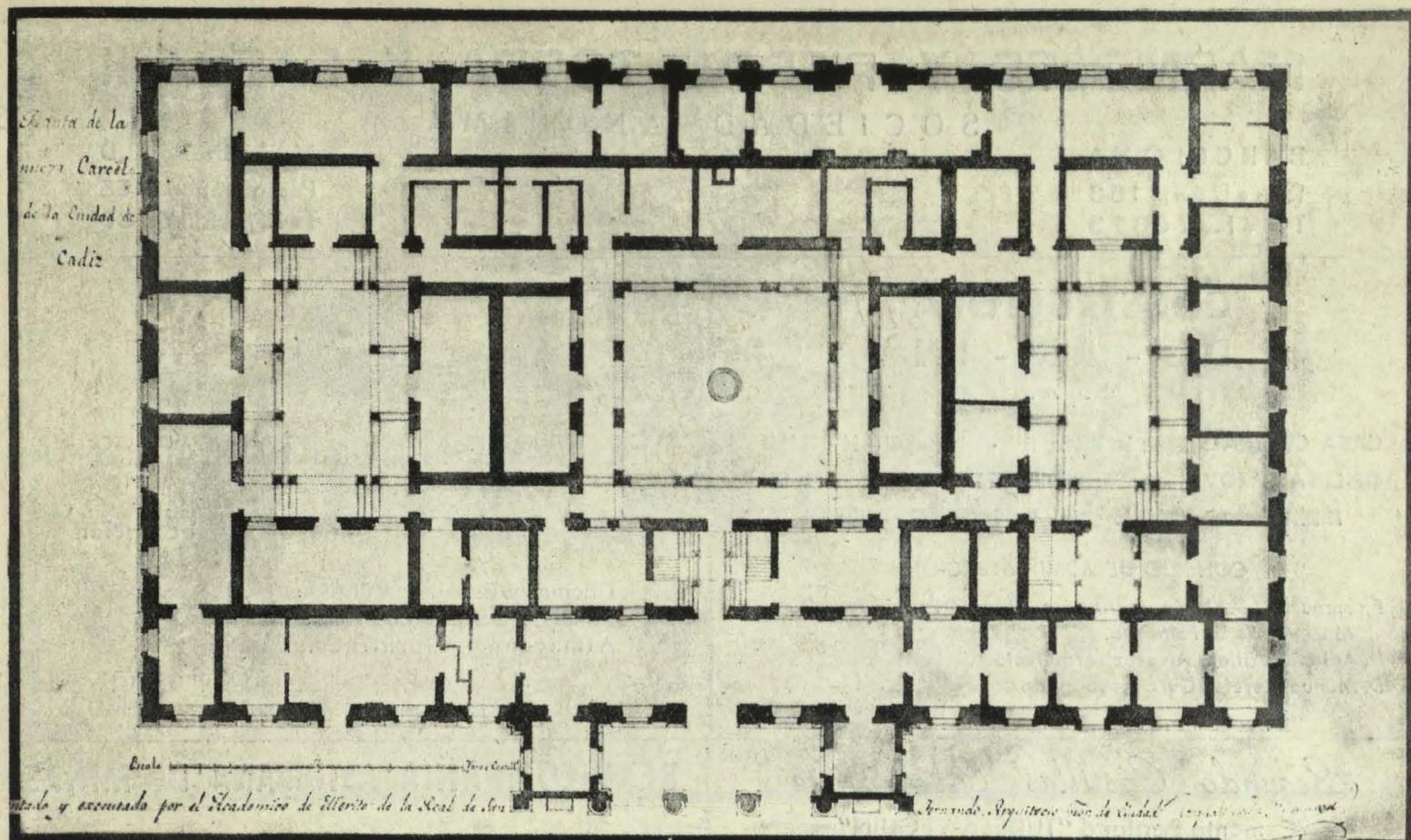
ANTONIO FOLCRÁ

TECNICO INDUSTRIAL MECANICO

Consejo de Ciento, 360 - Teléf. 21 09 95
Córcega, 557 - Teléf. 25 74 93

B A R C E L O N A

Construcciones metálicas - Cerrajería para obras
Cerrajería artística - Soldadura autógena oxi-
acetilénica y eléctrica - Hornillos y estufas
"Fokoil" - Cerraduras de seguridad - Puertas
de ballesta, protección para ascensores y monta-
cargas - Depósitos para agua y termo-sifones, etc.



pera de tener su edificio acabado en San Fernando estaba el Observatorio Astronómico de Marina, que viera Ponz, desechándolo, «por ser monumento de la antigüedad, que debe conservarse por esta razón». Va recorriendo todos los posibles emplazamientos, evitando los sitios céntricos y contiguos a otras edificaciones, «a fin de que no puedan quebrantar clausura por las paredes divisionarias», proponiendo finalmente como más indicado su construcción totalmente exento en el Campo del Sur, entre la Plaza de Toros y el Matadero, cercano al Cuartel de San Roque de las Puertas de Tierra, para su mejor vigilancia, y llegando en su meticulosidad a indicar el camino más corto y resguardado contra los temporales que tanto azotan aquel trozo de muralla para los empleados que deben acudir diariamente a él desde el centro de la ciudad.

Los comisionados debieron recurrir para la ejecución de los planos que acompañaban, además de a Albizu, a los dos arquitectos residentes en la ciudad, Miguel de Olivares y Benjumeda. El proyecto escogido fué el de Benjumeda, que coincide en todo, incluso en las dimensiones de 80 por 45 varas, con la ligera descripción que dan de él, «en los que se encuentran conciliados la decoración de la obra con su majestad y sencillez, y que por el adjunto cálculo que ha formado el Arquitecto pensador de ellos, podría ascender su fábrica a 120.000 p. de 15 rs. de vellón, cantidad que no debe retraer del proyecto, en una ciudad de tanta opulencia y tan propensa a esta clase de obras pías y benéficas». El proyecto, pensado y delineado escrupulosamente, como por estudiante en vísperas de obtención de título, ejecutado a los veintisiete años, poco nos dice de nuevo del arte de su autor, que, como buen andaluz, es un poco reacio a rigorismos académicos; díganlo si no esos pináculos de perilla enguirnaldados y ese escudo con leones de «perra gorda» en que se le fué a última hora un poco la mano al academista. Pero hay que ponerse en las circunstancias; hace nada ha aparecido por Cádiz, criticando todo lo humano y casi «divino», el Secretario Ponz, que en esta ciudad opulenta, «de mucho lujo, de mucho vecindario y abundante de dinero», y, por tanto, con más roleos, garrambinas y dorados que ninguna otra, se ha ensañado bien a su gusto. No obstante, ha tenido piropos para las construidas por Benjumeda quien conoce ya la férula de don Ventura Rodríguez por sus planos para la iglesia de San José. Además, desde 1789, por su conocida habilidad en obras de este ramo, es Teniente de Arquitectura de la Academia de las tres Nobles Artes de Cádiz, de reciente creación.

Elevados los planos a la superioridad del Real y Supremo Consejo de Castilla, y conseguida la aprobación, en diciembre del 92, nómbrase Junta de obra para la ejecución del proyecto. Poco antes, y aprovechando una de las frecuentes ausencias de Albizu, que marcha, por Real Orden, a reconocer el Pantano de Lorca, consigue Benjumeda la interini-

dad en el cargo de Arquitecto Mayor de la Ciudad, cosechando así el primer fruto de su intachable proyecto académico.

Muy mal debió sentar a don Miguel de Olivares y Guerrero, académico de la Real de San Fernando y Director constructor por S. M. de la Nueva Catedral de esta Ciudad, el nombramiento de Benjumeda, pues acto seguido presenta en escrito sus quejas al Ayuntamiento: «Que como Arquitecto establecido en esta ciudad, no puede mirar con indiferencia el deshonor que se le infiere con la elección para Maestro mayor de obras de un sujeto que carece de igual graduación a la suya, sin desatender y quebrantar los Estatutos de dicha Real Academia; no puede sujetar sus Planos y diseños a la aprobación de un Individuo que carece de título librado por ella, ni permitir se introduzca a reconocer e inspeccionar los edificios que labre.» De «escollo invencible» lo califica, citando la Real Orden del 87 sobre admisión y nombramiento de Arquitectos y Maestros Mayores. No ve así las cosas el Ayuntamiento, que, sin dar su brazo a torcer, en Cabildo de 10 de enero de 1793, la ciudad acordó, «de conformidad, no tener lugar la solicitud de don Miguel de Olivares, por conspirar como conspira a adquirir forzosamente para sí, por ser el único arquitecto que existe en este Pueblo de las cualidades que expresa en su nombramiento involuntario, en perjuicio de las Regalías y facultades de este Ayuntamiento, que lo hizo tan sólo para los casos que ocurra durante las ausencias de don Pedro Angel de Albizu, su Arquitecto y Académico de dicha Academia, a favor de don Torcuato de Benjumeda como Profesor de este Arte, pues así lo nombra la referida Academia de San Fernando en las obras que le ha aprobado, como son la de la Iglesia de Sn. José, extramuros de esta ciudad, y la de los planos formados para la construcción de la Nueva Cárcel, con las ventajas y proporciones que no tenían otros que a prevención también se formaron para el intento; en atención a este mérito y a que como autor de dichos planos y arquitecto interino debería dirigir la expresada obra de la Nueva Cárcel, modo y circunstancias por que no se debe entender infligida la Rl. Orden que cita don Miguel de Olivares, a que se agrega que el don Torcuato de Benjumeda está muy próximo a adquirir los requisitos que aquél dice son precisos».

En efecto, al año siguiente de 1794 es nombrado Académico de Mérito de la Real de San Fernando, continuando en su interinidad en el Ayuntamiento hasta que, en 1807, jubilado por sus muchos achaques Albizu, queda definitivamente en el cargo de Arquitecto Mayor de la Ciudad.

Y, volviendo a las obras de la Nueva Cárcel, éstas no empezaron hasta el mes de febrero de 1794, poniéndolas bajo la advocación de Nuestra Señora la Santísima Virgen, con el título de su Purificación. El sueldo mensual asignado por la Junta a Benjumeda por la dirección de las obras fué de mil rvn., de muy difícil cobro en muchas ocasio-

MARMOLES Y PIEDRA TORRA Y PASSANI

S O C I E D A D A N O N I M A

BARCELONA
Rosellón, 153
Teléf. 76873

M A D R I D
Paseo Imperial, 55
Teléf. 27 79 30

CONSTRUCTORA D U - A R - I N

S. A.

CASA CENTRAL: MADRID: Los Madrazo, 16 - Teléfonos 21 09 56 - 22 39 38
OFICINAS PROVINCIALES: ALMERIA: Plaza Virgen del Mar, 10 - Teléf. 1344
ASTURIAS: Sotroñdo - Teléfono 23 - AVILA: Plaza San Miguel, 7 - Teléfono 658

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez Duro y Fernández - Duro,
Marqués de La Felguera.
D. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.
D. Manuel Pereles García, Abogado.



DECORACIONES ARTISTICAS, S. A. D. A. S. A.

Carpintería mecánica, Muebles y Decoración

Oficinas y Estudios: Moratines, 5
Talleres: Martín de Vargas, 1
Almacenes: Moratines, 22

Teléfono 27 65 27
M A D R I D

Segundo Costillas Gil-Negrete

Cemento Portland "TUDELA-VEGUIN"
"URALITA", Saneamiento y materiales
de Construcción

Av. Padre Isla, 3 L E O N Teléfono 121

REAL COMPAÑIA ASTURIANA DE MINAS

Z I N C Y P L O M O

A G E N C I A S D E V E N T A

Fábricas en A V I L E S y R E N T E R I A

MADRID: Plaza de España, 7
BARCELONA: P.º de la Industria, 22
VALENCIA: Calle del Mar, 23
SEVILLA: Santo Tomás, 5
LA CORUÑA: Teresa Herrera, 12
BILBAO: Barroeta Aldomar, 6

Dirección Telegráfica: R E A L A S T U R

Francisco del Castillo

Construcción y reparación de puertas metálicas de chapa
ondulada, tubulares y de ballestas

Pasillo de Nátera, 55 - Teléfono 5934

M A L A G A

Constructor

Avda. José Antonio, 65
Teléf. 22 03 31
M A D R I D

Félix Pérez Ríos

EUSEBIO AYERBE

Cantería y Hormigón Armado

Fueros, 16 - Teléfono 6297

RENTERIA (Guipúzcoa)



Juan V. Clavijo

-UNA FIRMA ANTIGUA CON MATERIAL MODERNO-

Construcciones y reparaciones mecánicas y agrícolas - Soldaduras eléctricas y autógenas - Cerrajería en general.

Talleres y oficinas: Plaza Mirabal, 6, 7 y 8

Domicilio: Marqués de Casa Arizón, 51

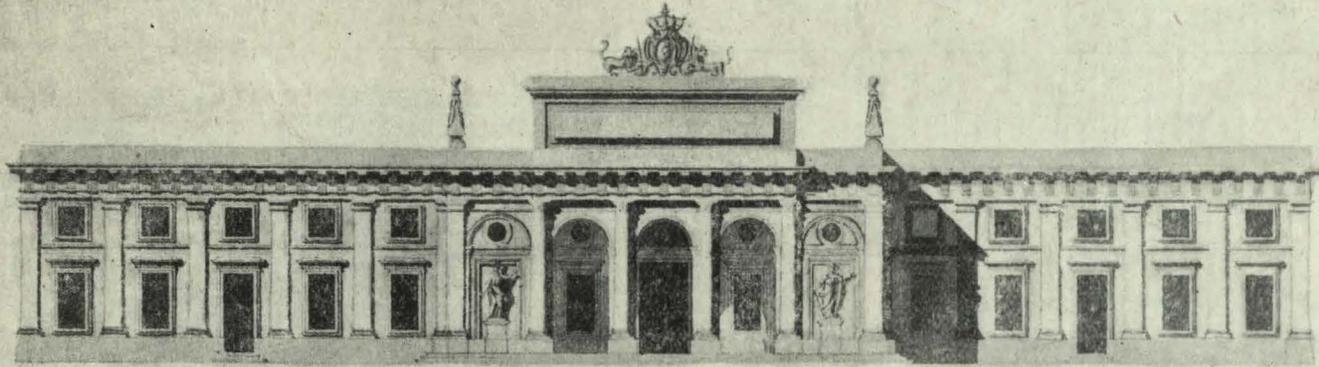
JEREZ DE LA FRONTERA

Francisco Torras

CERRAJERIA ARTISTICA Y CONSTRUCCION - ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE TRABAJOS DE HIERRO FORJADO, REPUJADO Y CINCELADO

Oficinas: Conde de Peñalver, 84 (antes Torrijos). Tel. 250225 - Tienda-Exposición: Almirante, 3 - Tel. 214361 - Talleres: Maldonado, 60 - MADRID

Vista del frente principal de la Real Carcel de esta muy N. m. L. y m. H. Ciudad de Cadiz.



Diseño de don Juan Daura

Terminada y elevada por el Académico de Merito de la Real de Nobles y Bellas Artes de San Fernando de Madrid, Arquitecto mayor de esta Ciudad Real. Daura

nes. Por circular del gobernador, de 17 de noviembre de 1795, para conseguir de la población nuevos fondos para la continuación de las obras, conocemos el estado de ellas en aquella fecha: «próxima a concluir en la mitad su total de ella, y la otra bien adelantada». Tan apremiante era la necesidad de este nuevo edificio, que, sin esperar a más, ese mismo año, en la víspera de Nuestra Señora de la Concepción, Patrona de España, se trasladan a él todos los servicios, procediéndose acto seguido a la demolición de la antigua para engrosar fondos con la venta de su solar, una vez dividido apropiadamente en manzanas. Cubierta de momento la perentoria necesidad, sin el apoyo de la asistencia «quasi diaria» de Fonsdeviela, y en época de decadencia del comercio marítimo de la ciudad y guerras de finales de ese siglo, no tardándose en observar lo defectuoso de su emplazamiento por las vibraciones de los

terribles golpes de mar en los temporales que azotan aquella banda, que originaban un continuo hacer y deshacer, van arrastrándose y languideciendo las obras hasta bien entrado el siglo XIX, en que el arquitecto don Juan Daura, «puntillero» de todas aquellas obras inacabadas de pasados esplendores de la ciudad, la remata en la forma que podemos contemplarla hoy día, cercenada de todo lo que no fuera estrictamente funcional, terminándose con mala piedra y cascote lo que fuera concebido en irreprochables sillares académicos. En lugar apartado, ahogada por la elevación de la rasante de la calle, rodeada de edificaciones que la agobian, sin ningún punto de vista e inadvertida, finaliza sus servicios y Dios sabe si su vida este hermoso edificio que fué Cárcel Modelo de su tiempo y tan representativo de una época gloriosa de nuestra Arquitectura nacional.



0272

ANTONIO AMONDARAIN

CONTRATISTA DE OBRAS

Paseo Belate, 2

TOLOSA (Guipúzcoa)

Vda. de P. J. Mendizábal

Hermanos Iturrino, 26, 2.º

Teléfono 12443

ALBAÑILERIA Y PINTURA

San Sebastián

Centurión, S. L.

Materiales de Construcción y Saneamiento. - Cuartos de baño.
Gran fábrica modelo de mosaicos electro-hidráulicos. - Tuberías
de cemento. - Piedra artificial.

Almacén de cementos, cales, yeso,
uralita, tejas, baldosas, impermeabili-
zantes

Direcciones. Postal: Canales, 7 bis

Telegráfica: CENTUR. Telefónico, 4275

MALAGA

Talleres J. Campos

Carpintería de construcción. - Ebanistería. - Instala-
ciones de despachos y establecimientos. - Fabricación
de la persiana enrollable de madera.

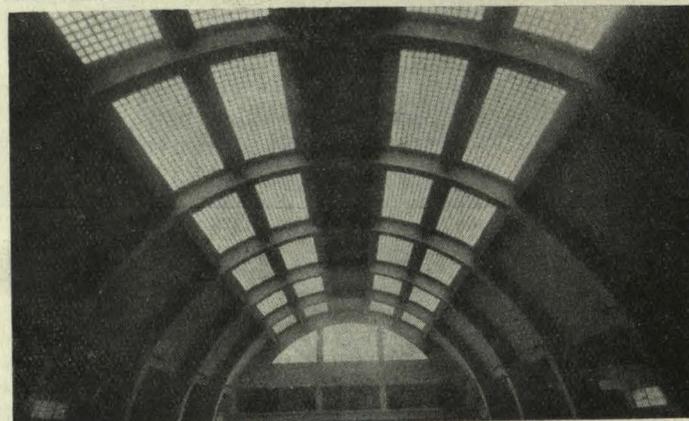
Acera del Campillo, 12

Teléfono 3358

M A L A G A



LUCERNARIOS
CON BARRA EMPLOMADA PATENTADA
HORMIGÓN
TRASLÚCIDO
EN FORJADOS DE PISO, LUCEROS
DE ACERA, CÚPULAS, BÓVEDAS



INDUSTRIAS IBERIA

LÓPEZ DE HOYOS, 244 • Tº 33 63 30

M A D R I D

José Manuel Alberdi

CONTRATISTA DE OBRAS

Angel, 9

A Z C O I T I A (Guipúzcoa)

GARCIA Y ZAFRA, S. A.

Fábricas de mosaicos hidráulicos. - Tuberías de cemento y piedra artificial

ARTICULOS DE SANEAMIENTO ROCA

Cementos de todas clases - Losetas vidriadas. - Azulejos

Fábricas: Carretera Cádiz, 116 - Tel. 3810 **MALAGA** Oficinas: Puerta del Mar, 24 - Tel. 2230



Instalación a base de lunas pulidas
CRISTAÑOLA ejecutada por
LA VENECIANA, S. A.
 Cedaceros, 9 - Tel. 22-29-05
 MADRID

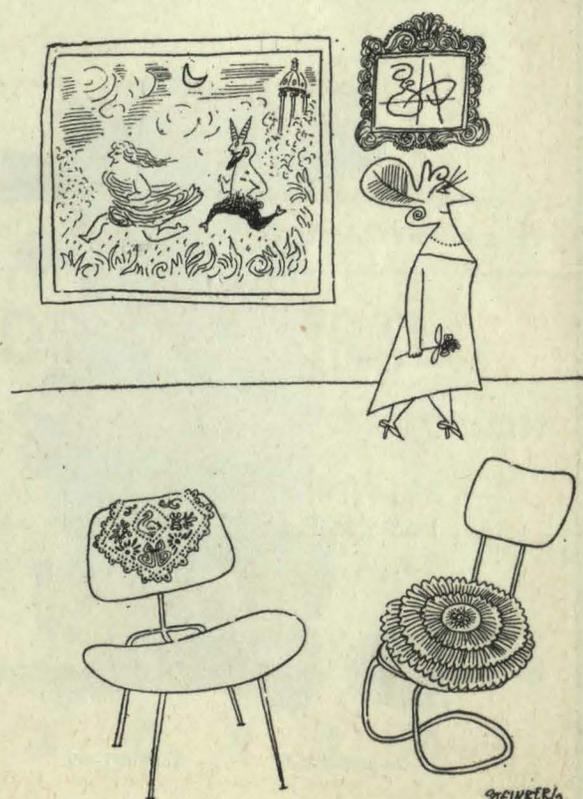
También ha sido realizado por esta importante Sociedad el resto del acristalamiento general del edificio suministrando espejos con protación "Galvoglas", cristales artísticos, grabados, etc.

No precisa de mayor comentario esta estupenda caricatura del gran dibujante Steinberg.

La intervención, tan decidida y decisiva, de una propietaria se pone de manifiesto en toda su fuerza con estas dos «gracias» que esta digna señora ha colocado, para destrozarlas, a las dos sillas modernas.

La colaboración de los clientes, aunque en muchos casos útil y eficaz, no siempre conduce a convenientes resultados. El estropicio de estos mantelitos se arregla fácilmente quitándolos. Con las obras de arquitectura los remedios no son tan sencillos, y conviene recordar que algunos de los errores que se advierten en los edificios no son imputables con exclusividad al arquitecto.

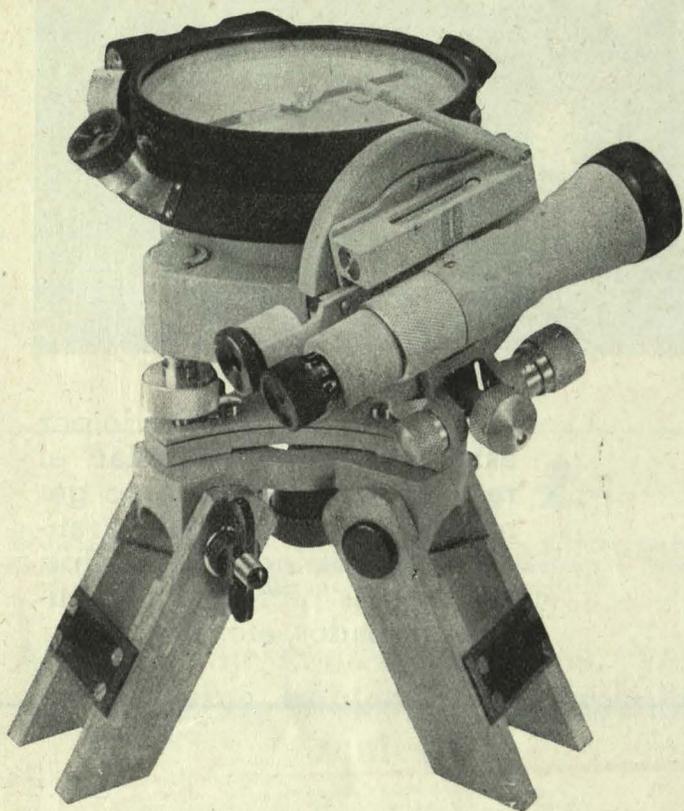
(Dibujo de Steinberg en "House and Garden")



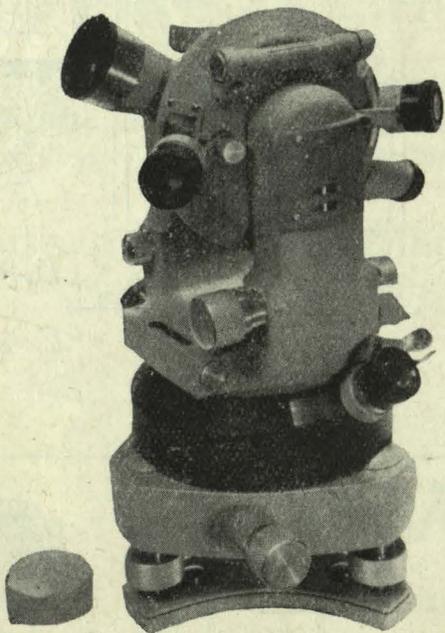
Amado Laguna de Rins, S. A., de Zaragoza

UNICA FABRICA EN ESPAÑA DE APARATOS DE TOPOGRAFIA

VUELVE A INTENSIFICAR SU CONSTRUCCION



Brújula Teodolito de anteojo excéntrico — Modelo TB-5 II



Taquímetro de 4 y 1/2 — Modelo T-849

Enterados de que, después de un largo período de paralización por falta de materiales esenciales para la construcción de aparatos de topografía, volvían a verse en el mercado los fabricados por AMADO LAGUNA DE RINS, S. A., visitamos dicha factoría, comprobando personalmente la ejecución y modernización de los citados aparatos.

Esta benemérita industria fué fundada en el año 1880 por los ingenieros don Amado Laguna de Rins y don Atilano Bastos, después de una larga especialización del citado señor Laguna de Rins en diversas e importantes fábricas extranjeras.

Desde su fundación experimentó dicha industria diversas ampliaciones, hasta llegar a ser hoy de la importancia que conocemos, y en el ramo de las construcciones de precisión, una de las de más relieve de España.

Las ampliaciones de que hemos hablado comprendieron, aparte de las que fueron objeto de su fundación, otras complementarias, que, al correr de los años, se han ido independizando, hasta formar las distintas Secciones de fabricación, que ocupan a varios centenares de productores especializados, comprendiendo las siguientes dependencias:

PRIMERA SECCIÓN.—Aparatos de topografía y construcciones de precisión, con maquinaria para la división de reglas y círculos y otras adecuadas a la fabricación de tan delicado material.

SEGUNDA SECCIÓN.—Fundición de hierro y metales.

TERCERA SECCIÓN.—De tornos, con veinte de tipo revólver y diez automáticos.

CUARTA SECCIÓN.—Estampaciones, con sesenta prensas grandes y más del centenar de pedal y ajuste.

QUINTA SECCIÓN.—De acabado, taller de pintura y galvanoplastia, gabinete de tratamientos térmicos.

SEXTA SECCIÓN.—De tornillería, rosca madera y metales y tuercas en frío; y

SÉPTIMA SECCIÓN.—Carpintería para la construcción de modelos, miras taquimétricas, jalones, estuches, etc., etc.

Todas estas Secciones, así como sus oficinas comerciales, se hallan situadas en sus modernos edificios de la calle del Doctor Cerrada números 24-26.

Durante nuestra Guerra de Liberación fué esta industria militarizada, dedicándose a la construcción de diverso material óptico para artillería, tal como alzas panorámicas, goniómetros, aparatos de puntería para mortero, etc., etc., y a la fabricación en grandes series de diversos accesorios para el Ejército, de gran precisión, como espoletas para artillería y aviación.

Al finalizar la guerra y ser desmilitarizada esta factoría, se quiso intensificar la construcción de aparatos de topografía, impidiéndolo las invencibles dificultades existentes para la obtención de diversos materiales que tenían que importarse. Hoy, vencida esta dificultad, trabajan sus técnicos en la elaboración de nuevos modelos, proyectados con arreglo a las más modernas prácticas, habiendo sido ya lanzado al mercado el tipo de taquímetro de 4,5", otro de brújula nivelante con anteojo excéntrico y un tercero de brújula teodolito, que pueden observarse en las fotografías adjuntas, y que han demostrado el incremento alcanzado en esta clase de construcciones y la calidad de su trabajo y materiales empleados.

Estos tres tipos, como decimos anteriormente, no son más que los primeros vendidos de una serie que se lleva en proyecto, y en fabricación se hallan actualmente otros dos tipos de taquímetros, una pantómetra teodolito, muy conocida en nuestros Centros oficiales, y dos niveles, así como la conocida brújula de suspensión cardánica, y una brújula taquimétrica de anteojo excéntrico, habiéndose nos enseñado en nuestra visita una serie de taquímetros proyectados en colaboración con una importante Empresa minera, que se espera sean de gran utilidad, tanto para el trabajo de superficie como para el interior de las galerías.

No queremos terminar este artículo sin agradecer las atenciones que para nosotros ha tenido la Empresa Amado Laguna de Rins, S. A., y de una manera especial a su dirección e ingenieros, que se pusieron a nuestra disposición en nuestra grata visita a esta españolísima Empresa industrial.

TALLERES TELLO, S. L.

Viña Virgen, 3

M A D R I D

Teléfono 33 61 49



Casa realizadora de los muebles comerciales de este edificio
Sistema de trillaje y reengruesado patentados

MUNAR Y GUITART, S. EN C.

CASA FUNDADA EN 1878

Ascensores - Montacargas - Calefacciones - Refrigeración
Acondicionamiento de aire - Conservación de ascensores de todos los sistemas
Material sanitario

CASA CENTRAL:

Diego de León, 4

M A D R I D

Teléfono 357200

SUCURSALES:

VALENCIA:

Luis Santangel, núm. 8

BARCELONA:

Diputación, núm. 353

CARTAGENA:

Mayor, núm. 19-3.º

VALLADOLID:

Duque de la Victoria, 19

LAS LUNAS LOS ESPEJOS EL CRISTAL

Tienen un inmenso campo de aplicación en la decoración moderna

SON ELEMENTOS DE ALTA
BELLEZA, DE GRAN ORNATO Y DE
SUPREMA DISTINCIÓN

Exija siempre la luna pulida "CRISTAÑOLA"

SUCESOR DE **G. PEREANTON** SOCIEDAD ANONIMA
LUNAS - ESPEJOS - CRISTALES

FABRICA, TALLERES Y OFICINAS:

Cuesta de Santo Domingo, 1 - Teléfonos 21 58 27 y 22 36 99

Sucursal: Infantas, 3 - Teléfono 21 31 43 - M A D R I D

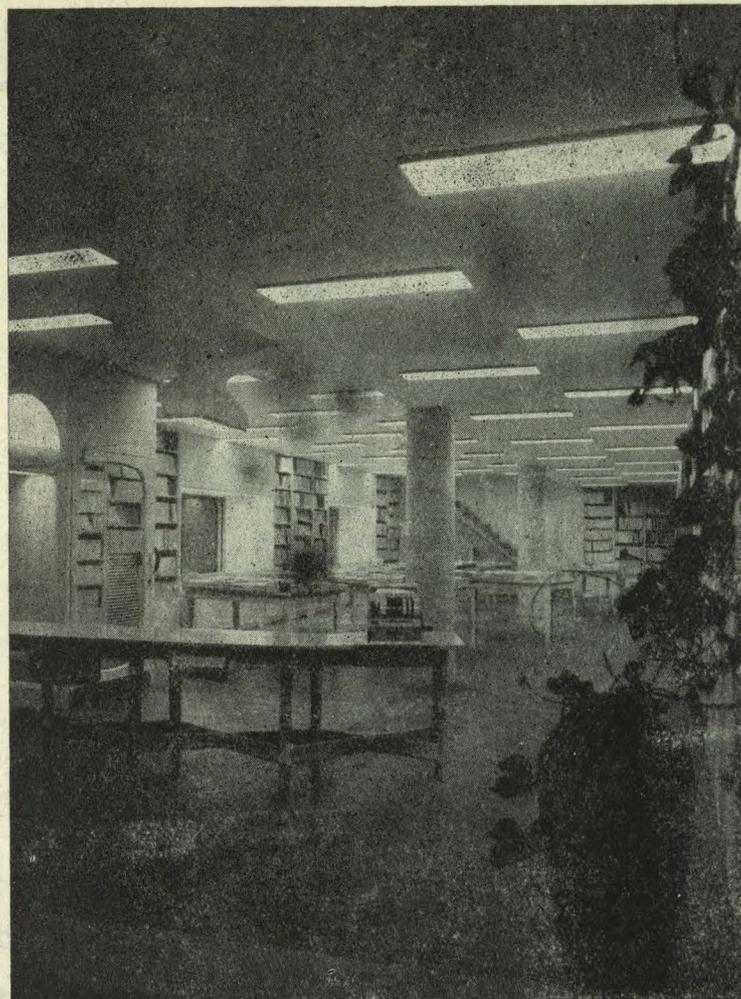
PEDRO MORAL

BRONCES PARA LA CONSTRUCCION

INSTALACIONES COMERCIALES
METALISTERIA EN GENERAL
FUNDICION DE METALES

Ronda de Segovia, 33 - Teléfono 31 55 48

M A D R I D



"LA NAVARRA"

CARPINTERIA MECANICA
D E C O R A C I O N

LOS ARTISTAS, 59

(Cuatro Caminos)

Teléfono 33 52 21

M A D R I D



LIBRERIA CIENTIFICA

Duque de Medinaceli, 4.—MADRID

FONTANERIA

"DEL BARRIO"

OFRECE A VD. LA MAYOR GARANTIA
EN INSTALACIONES DE SANEAMIENTO

SOLICITE PRESUPUESTOS

Taller: Hernani, 48 - Teléfono 33 97 24

Oficinas: Benito Gutiérrez, 31 - Tel. 23 98 50

M A D R I D

MANUEL NIETO AIZCORBE

CONTRATISTA

CONSTRUCTOR DE OBRAS EN GENERAL

OFICINAS:

CORREOS, 4

DOMICILIO:

FRANCOS RODRIGUEZ, 90

Teléfono 33 31 88

M A D R I D

García y de La Lastra

Cerrajería Artística
Soldadura Eléctrica

SAN SALVADOR, 3 - TELEFONO 33 26 96

M A D R I D

J. GRAMAGÉ

CALEFACCION - REFRIGERACION - SANEAMIENTO
INSTALACIONES INDUSTRIALES

Compositor Francisco Alonso, 4 (Pasaje Moderno)

Teléfono 25 8875 - MADRID

GIMENO

Pintura - Decoración Preciados, 40 - Tel. 21 43 02 MADRID

VICENTE COBO

SAN GERMAN, 10 - TELEFONO 33 47 22

PIEDRAS Y MARMOLES

M A D R I D

Talleres: Ezequiel Solana, 13 - Tel. 35 96 11

Oficina: Cartagena, 28 - Tel. 35 73 08

(Barriada P. Nuevo)

M A D R I D



MAQUINARIA y Accesorios para la industria del mosaico - Prensas de cuatro plazas eléctricas de gran capacidad para fabricar baldosas - Prensas eléctricas y manuales de diferentes capacidades de producción para fabricar mosaikete - Prensas manuales de tipo económico para fabricar baldosas de 20 X 20 - Moldes para fabricar baldosas y mosaikete en todas sus variedades y tamaños - Reparación de Moldes y Maquinaria en general - Accesorios - Mezcladoras - Cribas elécticas. - Compra-Venta de Maquinaria usada



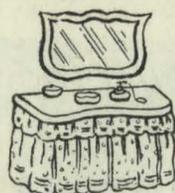
Suministros Generales Seida

RECAMBIOS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES
ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS - EXTENSO
SURTIDO EN PIEZAS PARA AUTOMOVILES
AMERICANOS

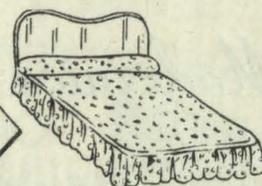
EXPOSICION Y VENTA:

Sagasta, 13 - Teléfono 23 27 03

M A D R I D



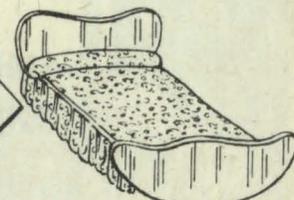
Pts.
450



DIA

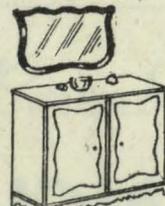


Pts.
475

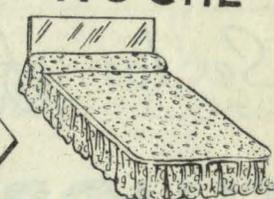


DIA

NOCHE



Pts.
850



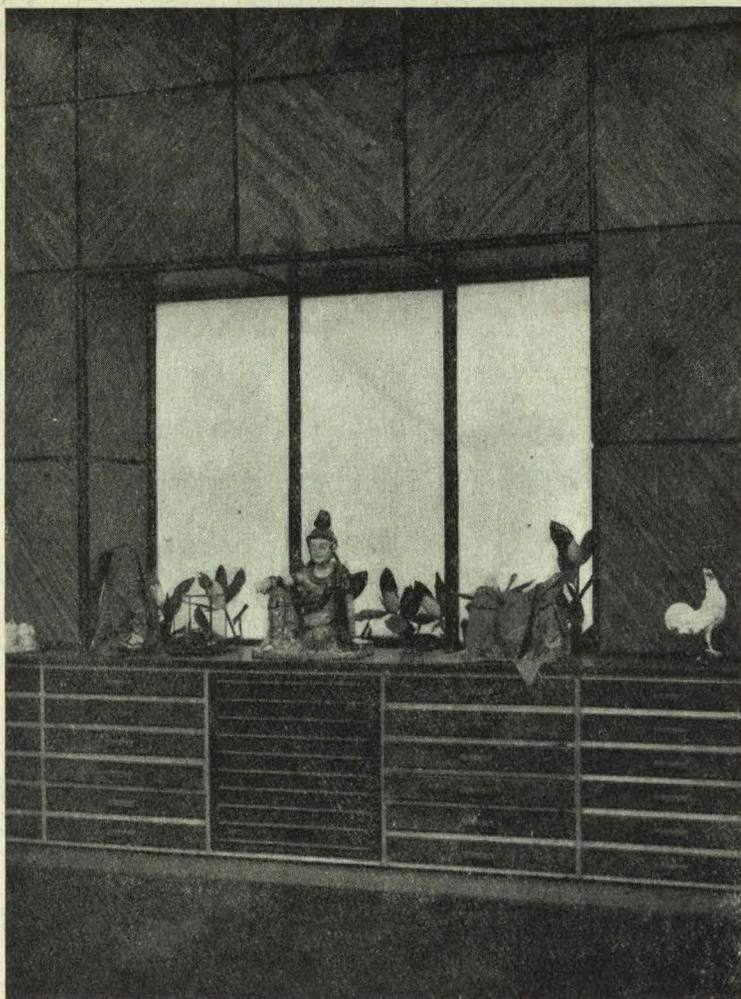
CASA OMEGA

50 modelos distintos patentados. Todos ellos guardan una o dos camas vestidas. Sólo la Casa

OMEGA

puede ofrecerles esta gran variedad en muebles cc mas
Operaciones al CONTADO Y A PLAZOS

Exposición y Venta: San Bernardo, 42 - Telés. 35 41 41 y 31 72 68
M A D R I D



Obras de Ebanistería y Empanerados
correspondientes a la zona principal
del Establecimiento de

D. Ramón Hernández

sito en Av. José Antonio, 59 - Madrid
Realizadas por la Casa

Luciano Matas e Hijos
S. L.

Las maderas empleadas en la referi-
da obra han sido de palosanto y
abedul de Finlandia.

Modernice sus proyectos con

ILUMINACION FLUORESCENTE

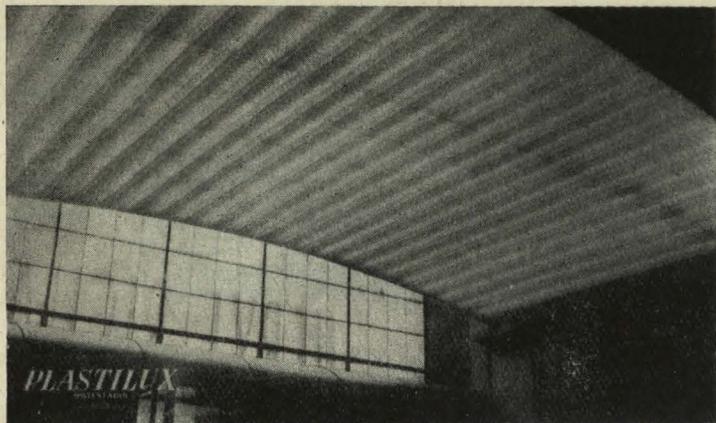
LAMPARAS Y ACCESORIOS NACIONALES Y AMERICANO
CONSEJOS TECNICOS - PROYECTOS DE ALUMBRADOS
P R E S U P U E S T O S

Se los ofrece

FLUORESCENCIA IBERICA, S. A.

Teléfs. 35 8100 y 35 3349 - Velázquez, 87 - M A D R I D

¡PIDA NUESTRO ULTIMO FOLLETO, LE INTERESARA!



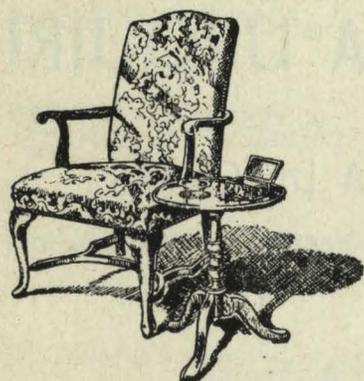
BARCELONA: Av. José Antonio, 600 - Teléfono 22 66 17
 MADRID: Los Madrazo, 34 - Teléfono 22 19 65

M. CORCHO

SANEAMIENTO
 CALEFACCION
 VENTILACION

Calle Recoletos, 3
 Teléfono 25 15 02

Madrid



Piquero-Waring

**ESCOBEDO
 S. A. MUEBLES
 Y
 ARTE DECORATIVO**

Talleres, Exposición y Estudio:
 Guillermo Rolland, 2
 y Bola, 7
 Tels. 21 10 58 - 57 y 56
M A D R I D

JOSE MEDIEL

Niquelado y Cromado - Perfiles
 para decoración - Pasamanos
 de escalera - Herrajes diversos

Aravaca, 10 (Cuatro Caminos) (antes Oquendo)
 Teléfono 33 84 21 - **M A D R I D**

TALLERES DOMAICA

CARPINTERIA METALICA

Manuel Hernández, 23 - Tels. 26 02 62 - 27 08 42

M A D R I D



Borda y Compañía

TALLERES DE
 CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en carpintería fina

CASA CENTRAL:
 PAMPLONA: (Barrio de San Juan - Teléfono 1605)

SUCURSAL:
 MADRID: (Méndez Alvaro, 35 - Teléfono 27 74 91)

Bernabé Ibáñez Conca

CONSTRUCCIONES DE OBRAS
 PROYECTOS GRATIS

Duquesa de Orleans, 1 - Teléfono 28 03 23

B A R C E L O N A

T O R R E S G A R C I A



ESCAYOLA - PIEDRA ARTIFICIAL

Talleres: Santa Juliana, 67 M A D R I D - Oficina: María Ignacia, 12

JULIO PISOS SOLMO

CONTRATISTA DE OBRAS

Caranza (Tejeras)
EL FERROL DEL CAUDILLO

JOSE MARIA URQUIRI

CONTRATISTA DE OBRAS

Víctor Sarasqueta, 4, 4.º - EIBAR (Guipúzcoa)

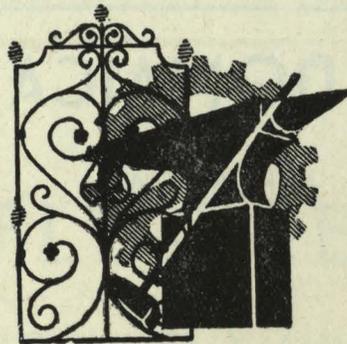
INSTALACIONES F.E.C.A.

FONTANERIA - ELECTRICIDAD - CALEFACCION
REPARACIONES EN GENERAL

General Vives, 7 (Carretera del Campo)
PONFERRADA (León)

“URECHE”, S. C. MARMOLES Y PIEDRAS

Teléfono 6231 - OYARZUN (Guipúzcoa)



JOSE VIDAL

CONSTRUCCIONES
METALICAS
HIERROS
ARTISTICOS

Cardenal Siliceo, 22 - MADRID - Teléfono 33 11 55

ALFONSO ROLDAN SABIO

PERITO APAREJADOR

Teléfono 192 - LINARES (Jaén)

JUAN NARBAIZA

CONTRATISTA DE OBRAS

Mayor, 78 - Teléfono 177
AZCOITIA (Guipúzcoa)

JUAN GOSALBEZ ASENSI

CONTRATISTA DE OBRAS EN GENERAL
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATUITOS

Avenida de Jijona, 40 - ALICANTE

Estudios y Construcciones Cuesta

OFICINAS: Central: Juan de Mena, 10, 1.º - Tel. 21-85-93

M A D R I D

OFICINAS EN GIJON: Calvo Sotelo, 42, 1.º - Teléfono 2173

Setra y Compañía, S. L.

Construcciones Metálicas - Hierros - Ferrería

MADRID: Carmen, 16 - Tel. 22-07-36

SEVILLA: Alvarez Quintero, 17 y 19

INDUSTRIA ELECTRICA

Francisco Benito Delgado, S. A.

FLUORESCENCIA - INSTALACIONES - APARATOS

Marqués de Monasterio, 3

M A D R I D

Terán y Aguilar, S. A.

LAMPARAS, FAROLES, APLIQUES Y TRABAJOS DE METALISTERIA EN GENERAL

Zurbano, 79

M A D R I D

JOSE SANCHEZ DE PAZ

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Ferrocarril, 35

Teléfono 28 11 05

M A D R I D

CONSTRUCCION DE ASCENSORES Y MONTACARGAS

A. DE GASPARI

Oficinas: Ibiza, 41 - Teléfono 25 49 76

Talleres: Maiquez, 44 - Teléf. 35 33 14

Exposición: Francisco Rojas, 9 - Teléfono 23 18 61

M A D R I D

HIJO DE E. F. ESCOFET, S. en C.

PAVIMENTOS

Mosaicos, terrazo continuo y en losas - Pavimentos litosilos «Unitas», plaquetas granitoides de mármol y pavimentos industriales

BARCELONA

Ronda Universidad, 20 - Teléfono 21 29 92

M A D R I D

Av. Generalísimo, 115 (P. V.) - Teléfono 31 29 78

GOMALEZ, S. L.

MADERAS

Especialidad en maderas para entibación y cerámicas. Tableros

Almacén y Fábrica:

Sofora, 12 y 14 (antes María Cristina - Tel. 33 64 45)

Dirección y Oficinas:

J. García Morato, 155 (antes Sta. Engracia) - Tel. 332332

M A D R I D

CRISTALERIAS RODRIGUEZ

FABRICAS DE ESPEJOS

LEON

PALENCIA

PONFERRADA

F. CABALLERO

INDUSTRIA ELECTROMECANICA

BARCELONA, 12
Teléfs. 215824 y 271933

MADRID

GUEVARA

ESCULTURA Y DECORACION

BERNARDO DEL CARPIO, 12

LEON

JOAQUIN CALLEJA

CONSTRUCCIONES

CRISTO, 10

PONFERRADA (LEON)

MARCIAL MONTIEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos
Dibujos, patentes, imitaciones, madera y mármol

P.º de la Lealtad, 21 - Teléfono 1112 - LEON
Sucursal: VALENCIA DE DON JUAN

JUAN VICENS

AZULEJOS

Tallers, 76 bis (próximo a Plaza Universidad)
Teléfono 215694
BARCELONA

DAVID ANDRES

Mosaicos, peldaños, balastradas, pavimentos, tubería
y ornamentación

Calle de Astorga, 7 (próximo Estación Norte)

LEON

VIGUETAS BARCELONA, S. L.

Viguetas y estructura de hormigón armado
Sistema Patentado

P.º Maragall, 143 - Tel. 253601

BARCELONA

MANUFACTURA CERRAJERA, S. A.
(M. A. C. E. S. A.)

Construcciones metálicas soldadas - Carpintería metálica
Cerrajería - Calderería - Mecánica en general

Talleres y Oficinas: Alonso Cano, 91 - Teléfono 34 48 41

M A D R I D

ALMACENES RUIFERNANDEZ

Materiales de construcción
Fábrica de Yeso en TORQUEMADA (Palencia)

Independencia, 3 - Teléfono 1852

LEON

D. García Saiz

Mosaicos - Escaleras - Tubos de cemento

Renueva, 1 - Teléfono 1628

LEON

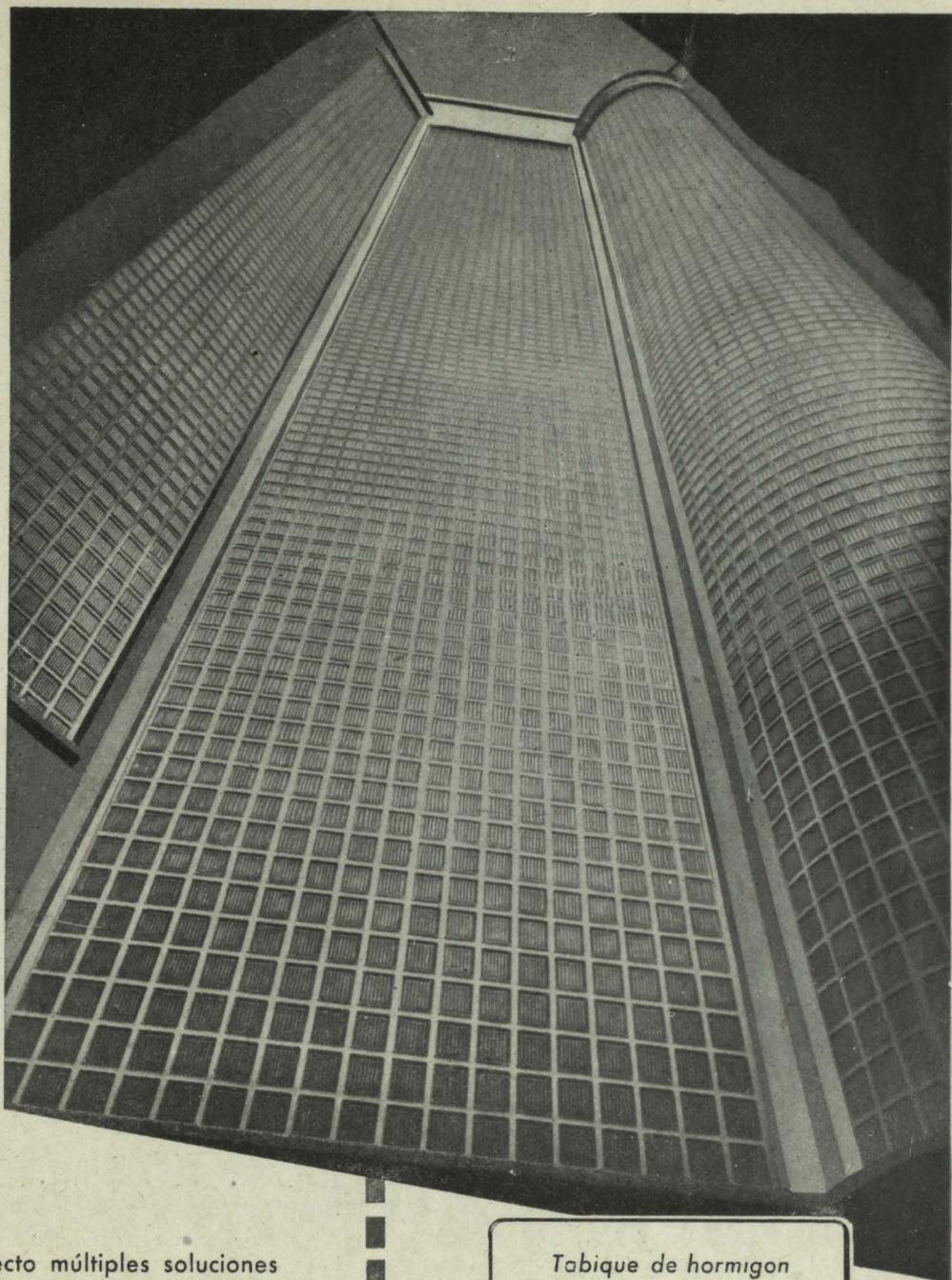
Alberto Cubero

Contratista de Obras

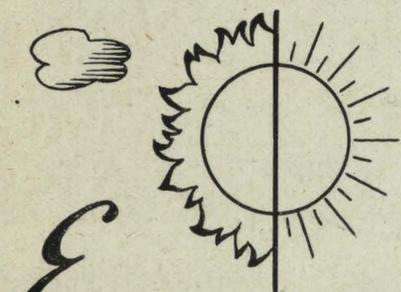
Flores del Sil (Calle D.)

PONFERRADA (León)

Una nueva baldosa "BALDOLUX" para tabiques de vidrio



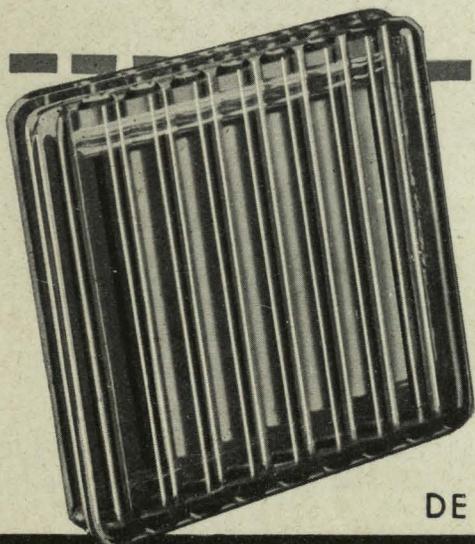
Tabique de hormigon
translúcido con Baldosa
BALDOLUX



El empleo del nuevo modelo de Baldosa «BALDOLUX», fabricado por «ESPERANZA», S. A., especialmente diseñada para su aplicación en tabiques, resuelve de una manera económica, decorativa y sencilla, el problema en Arquitectura del paso de la luz a habitaciones de segundas luces.

Las paredes translúcidas con la nueva Baldosa «BALDOLUX», filtran y difunden la luz, ofrecen una gran resistencia a choques, golpes, variaciones de temperatura, etc., y permiten al Arquitecto múltiples soluciones a cual más bella y práctica.

La Baldosa «BALDOLUX» tiene además la ventaja de su reducido peso y ser de fácil colocación y reposición de las piezas deterioradas, y evita la propagación de ruidos y sonidos, siendo también un buen aislante del calor y del frío.



La baldosa
"BALDOLUX"
ES UN PRODUCTO MOLDEADO DE VIDRIO
ESPERANZA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL



... como un imán, atrae al público este amplio escaparate acristalado con LUNA PULIDA CRISTAÑOLA, en plena Gran Vía madrileña.

Como un imán

atraen al público todos los escaparates acristalados con

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



La belleza, suntuosidad y fuerza de atracción de un establecimiento comercial reside, principalmente, en las dimensiones y perfecto acristalado de su fachada. Amplios escaparates con LUNA PULIDA CRISTAÑOLA atraen la atención del transeunte, forzando a detenerse ante ellos para admirar los objetos expuestos, a los que la LUNA PULIDA CRISTAÑOLA, presta, gracias a su transparencia y visibilidad perfecta, un relieve y encanto especial.

Estos grandes frentes visuales de LUNA PULIDA CRISTAÑOLA, que ocupan toda la fachada de un establecimiento, convierten incluso el interior, en un colosal escaparate y permiten que el transeunte, desde la misma calle, «viva el ambiente del interior», sintiéndose prendido por el deseo de adquirir aquellos objetos que ve al alcance de su mano a través de la LUNA PULIDA CRISTAÑOLA, de superficies rigurosamente planas y paralelas.

*El mejor dependiente,
es un amplio escaparate
con LUNA
PULIDA CRISTAÑOLA*

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL

EXIJA LA MARCA



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA